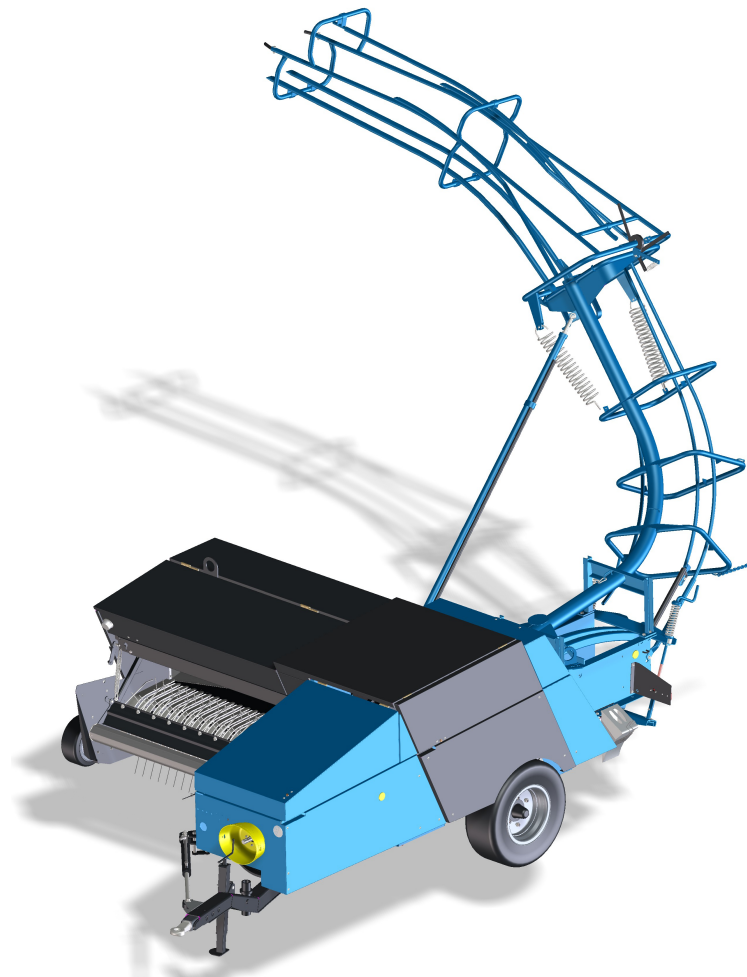


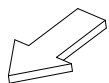
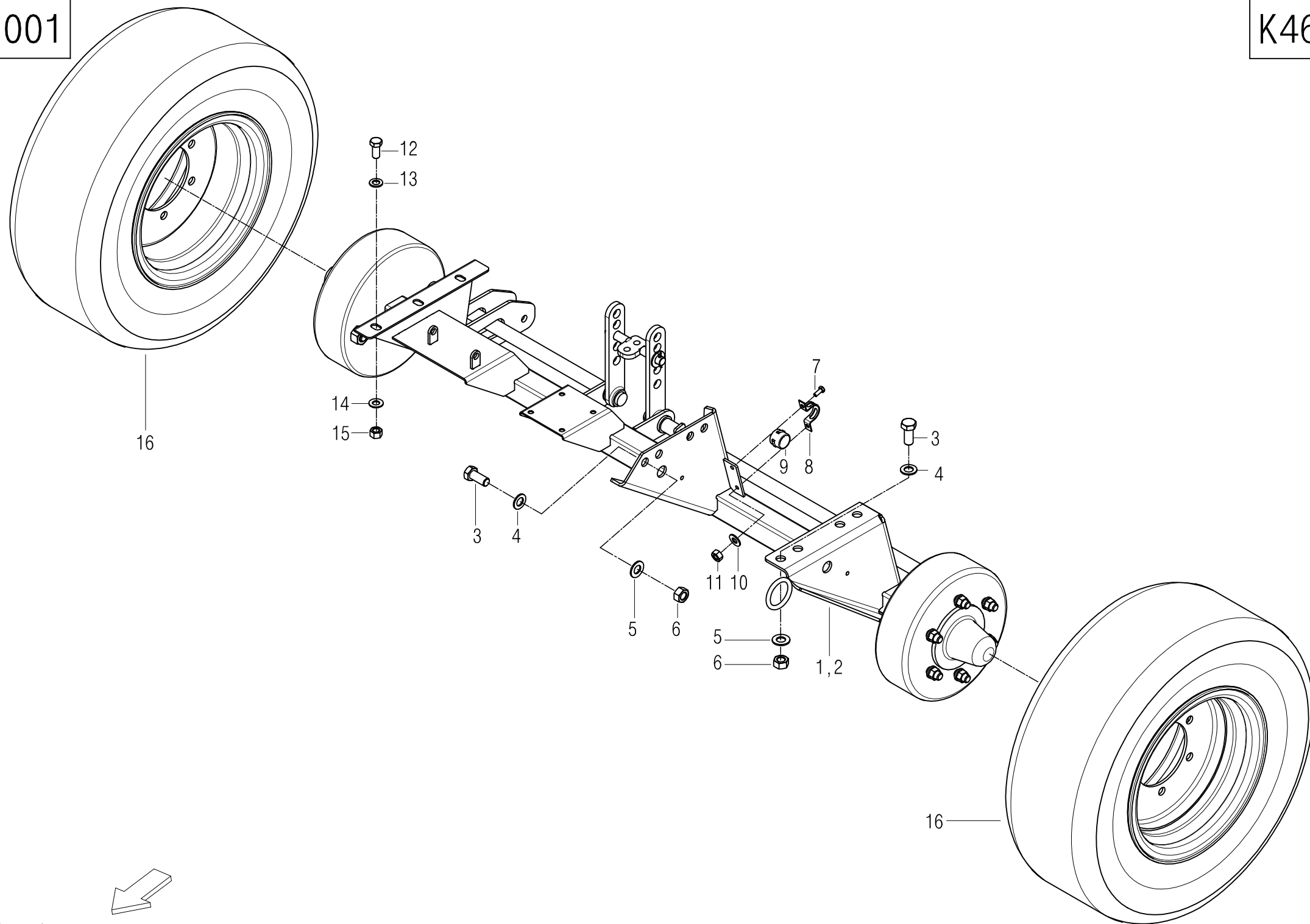


Ersatzteilliste/list of spare parts

Ausgabe
Sprache
Geräte-Nummer
Typ/Serie
Dokumentennummer

2013 (in Bearbeitung)
DE,GB,F,ES
0104-.....
...
1663-6258

Inhaltsverzeichnis	index of contents	sommaire	índice	Bildtafel
Achse	axle	axe	eje	001
Zugdeichsel manuell	drawbar	timon	barra de traccion	002
Presskanal	press canal	caniveau de presse	conducto de prensa	003
Gelenkwelle	universal-joint shaft	arbo à cardan	eje cardán	004
Schwungrad	flywheel	volant	volante	005
Rutschkupplung	slipping clutch	accouplement	acoplamiento de resbalamiento	
Kegel-Stirnradgetriebe	bevel helical gearbox	engrenage droit	engranaje recto	006
Presskolben	piston	piston de compression	pistón de compresión	007
Antrieb PU	pick up drive	pick up entraînement	pick up transmisión	008
Bindeeinrichtung	knotting device	dispositif de nouage	dispositivo anuador	010
Nadelschutz	needle guard	garde-aiguille	aguja de protección	011
Fadenkasten	hairline box	carter de brin	caja hilo	012
Antrieb – Zubringer	drive – infeed	commande bretelle d'accès	accionamiento subcontratista	013
Knüpfersperre	knotter interlock	blocage de noueur	bloqueo anudador	014
Pick-up	pick-up	pick-up	pick-up	015
Zubringergehäuse	infeed housing	boîte bretelle d'accès	carcasa d. subcontratista	016
Hilfszubringer	feed mechanism	ameneur	alimentador	017
Querzubringer	cross feeder	ameneur transverse	alimentador transverso	018
Zinkenträger	support	support	soporte	019
Hydraulische Zugdeichselverstellung	hydraulik drawbar	hydraulique timon	hidráulico barra de tiro	020
hydraulische Anlage Pick-up	hydr. installation pick-up	hydr. Installation pick-up	hidr. instalación pick-up	021
Verkleidung	encasement	revêtement	revestimiento	022
Feststellbremse	stop brake	frein de stationnement	freno de mano	024
Anhängerzug	tumbriel	remorque	remolque	026
Parallelschurre	bale chute	goulotte parallèle	chute paralelo	027
Ablageblech	bale discharge plate	tôle déchargement de balles	chapa de descarga	028
gerade Schurre	straight chute	goulotte linéaire	chute recta	029
Beleuchtung	lightening equipment	dispositif d'éclairage	instalación de alumbrado	030



K 464
Stand 05/12

Achse

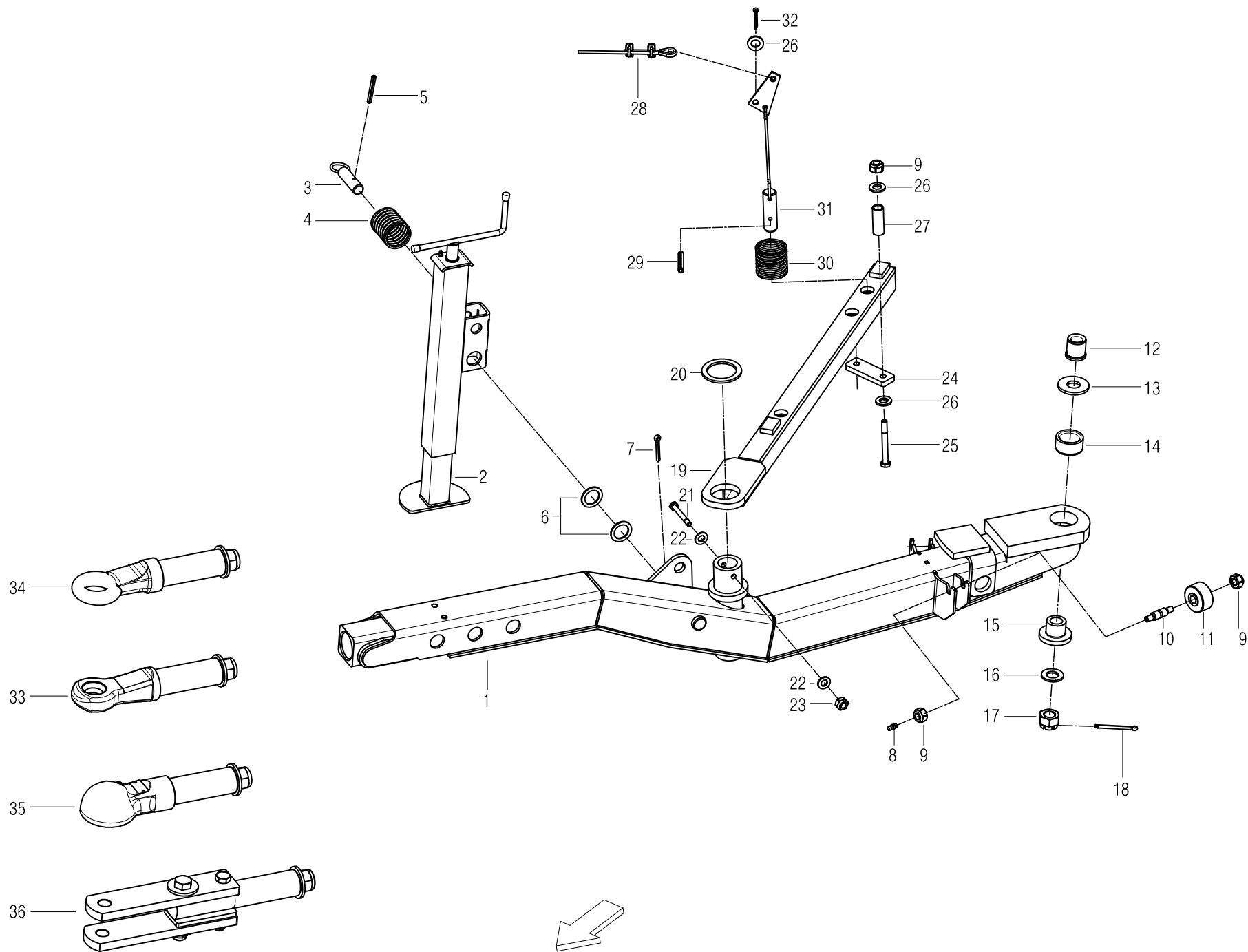
axle

axe

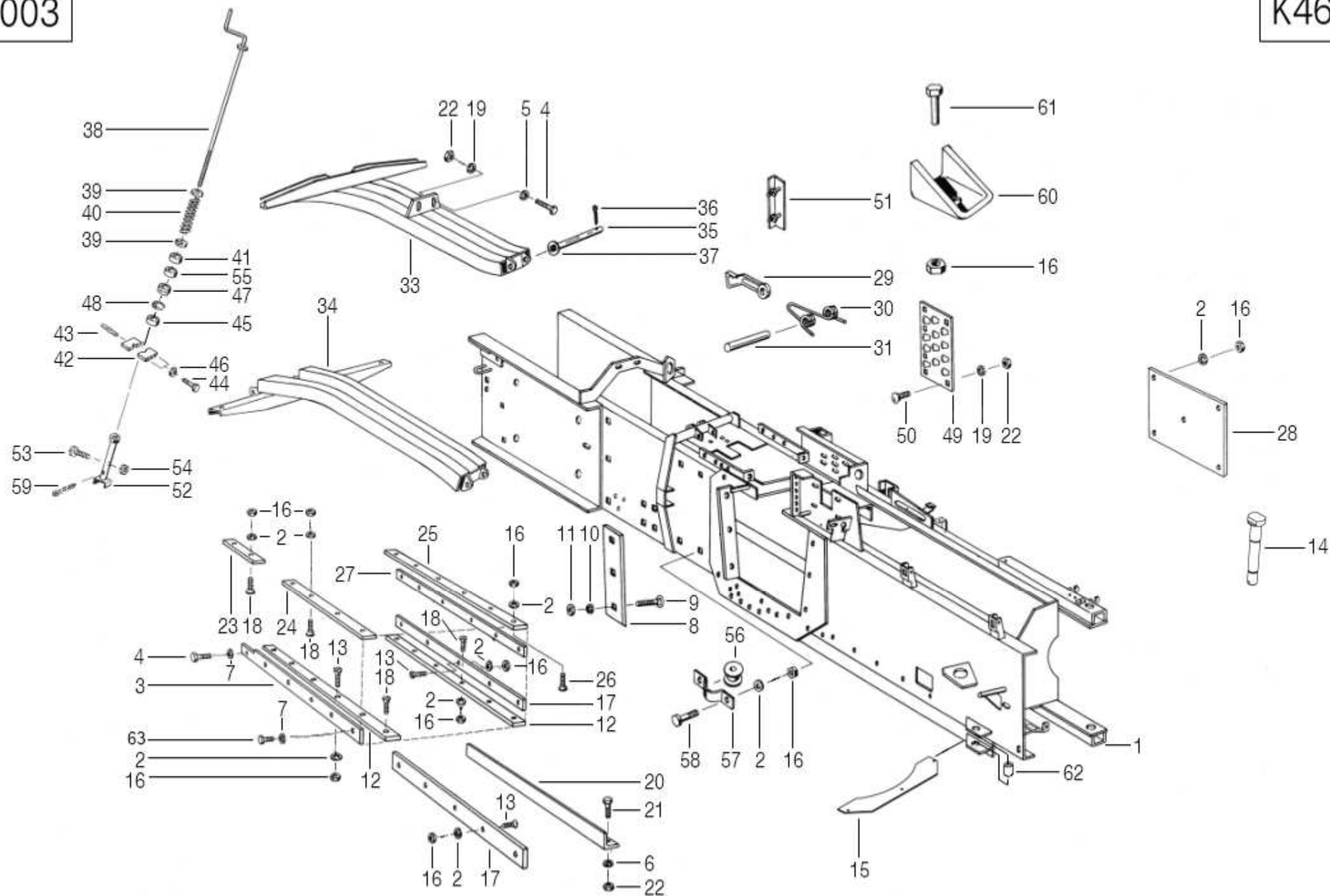
eje

Bildtafel 001
diagram
diagramme
diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen
pos.	part.nr.	qty.					notes
pos.	piece no.	qte.					notes
pos.	pieza no.	cat.					notas
1	1663 6580	1	Achse gsw. mit Betriebsbremse	axle with driving brake	axe avec frein	eje a freno de servicio	
2	1663 6645	1	Achse gsw. ohne Betriebsbremse	axle devoid of brake	axe sans frein	eje sin freno de servicio	
3	0048 3561	8	Shr.M20x45 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
4	0621 4226	8	Scheibe	washer	rondelle	arandela	
5	1663 3451	8	Sperrkantscheibe A20	thrust washer	disque de blocage	arandela	
6	0111 2916	8	Mutter M20 DIN934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
7	0111 2322	2	Shr. M8x20 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
8	4330258931	1	Schelle	clamp	étrier	collar	
9	4335101274	1	Fadenführer	carrier ring	guide-fils	guía de hilo	
10	1663 1181	2	Sperrkantscheibe A8	thrust washer	disque de blocage	arandela	
11	0111 2824	2	Mutter M8 D934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
12	1663 4034	3	Shr. M16x35 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
13	0621 4295	3	Scheibe	washer	rondelle	arandela	
14	90000001	3	Contactscheibe A16	washer	rondelle	arandela	
15	0111 2886	3	Mutter M16 DIN934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
16	1663 6442	2	Rad	wheel	roue	ruedaoere	



Zugdeichsel manuell				drawbar	timon	barra de traccion	Bildtafel 002 diagram diagramme diagrama
K 464 Stand 05/13							
Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 6205	1	Zugdeichsel gsw.	drawbar	timon	barra de traccion	
2	1663 6630	1	Stützfuß gsw.	support	pied de support	pata apoyo	
3	1663 6625	1	Bolzen gsw.	bolt	boulon	perno	
4	0114 1455	1	Druckfeder 2,x32,71,5	compression spring	ressort de comp.	resorte presion	
5	0111 5460	1	Spannstift 6x45 DIN1481	dowel pin	goupille serrage	perno fiador	
6	0621 4329	2	Scheibe 36x51x3	washer	rondelle	arandela	
7	0110 6500	1	Splint 8x50 D94	split pin	goupille fendue	pasador d'alletas	
8	0112 0692	2	Schmiernippel AM6x1	grease nipple	graisseur a pression	engr. a presion	
9	0620 9769	6	Si.Mutter M12 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
10	1663 6239	2	Laufrolle	roller	roulette	roldana	
11	1663 6238	2	Lagerbolzen	bolt	boulon	bulon	
12	1663 6547	1	Bohrbuchse B28x45	bush	douille	casquillo	
13	1663 6235	1	Scheibe	washer	rondelle	arandela	
14	1663 6546	1	Bohrbuchse B45x30	bush	douille	casquillo	
15	1663 6234	1	Buchse	bush	douille	casquillo	
16	0126 8261	1	Scheibe	washer	rondelle	arandela	
17	0108 1761	1	Kronenmutter M27x1,0	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
18	0110 6474	1	Splint 5X50 D94	split pin	goupille fendue	pasador d'alletas	
19	1663 6225	1	Strebe gsw.	rake	potence	puntal	
20	1663 6242	1	Scheibe 67x90x5	washer	rondelle	arandela	
21	0111 1339	1	Shr. M10x80 D931 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
22	0110 7103	2	Scheibe 10,5 DIN125	washer	rondelle	arandela	
23	0620 9768	1	Si.Mutter M10 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
24	1663 6230	1	Lasche	clip	eclisse	eclisa	
25	0111 1566	2	Shr.M12X110 D931 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
26	0621 4207	5	Scheibe 13 DIN125	washer	rondelle	arandela	
27	1663 6133	2	Hülse	sleeve	douille	cápsula	
28	1663 6244	1	Seil mont.	cord	corde	cuerda	
29	0112 3863	1	Spannstift 8x60 DIN1481	dowel pin	goupille serrage	perno fiador	
30	9973879826	1	DruckfederA2,2x35x5,5	compression spring	ressort de comp.	resorte presion	
31	1663 6636	1	Verriegelung gsw.	interlocking	dispositif de blocage	enclavamiento	
32	0110 6451	1	Splint 4x25 DIN94	split pin	goupille fendue	pasador d'alletas	
33	51P-0009	1	Norm Zugeinsatz D40	drawbar eye	oeillet de remorquage	anilla de remolque	
34	51P-0010	1	Hitch Zugeinsatz D50	drawbar eye	oeillet de remorquage	anilla de remolque	
35	51P-0011	1	Kugel Zugeinsatz K80	drawbar eye	oeillet de remorquage	anilla de remolque	
36	51P-0038	1	Zugklaue	drawbar eye	oeillet de remorquage	anilla de remolque	



K 464
Stand 05/13

Presskanal

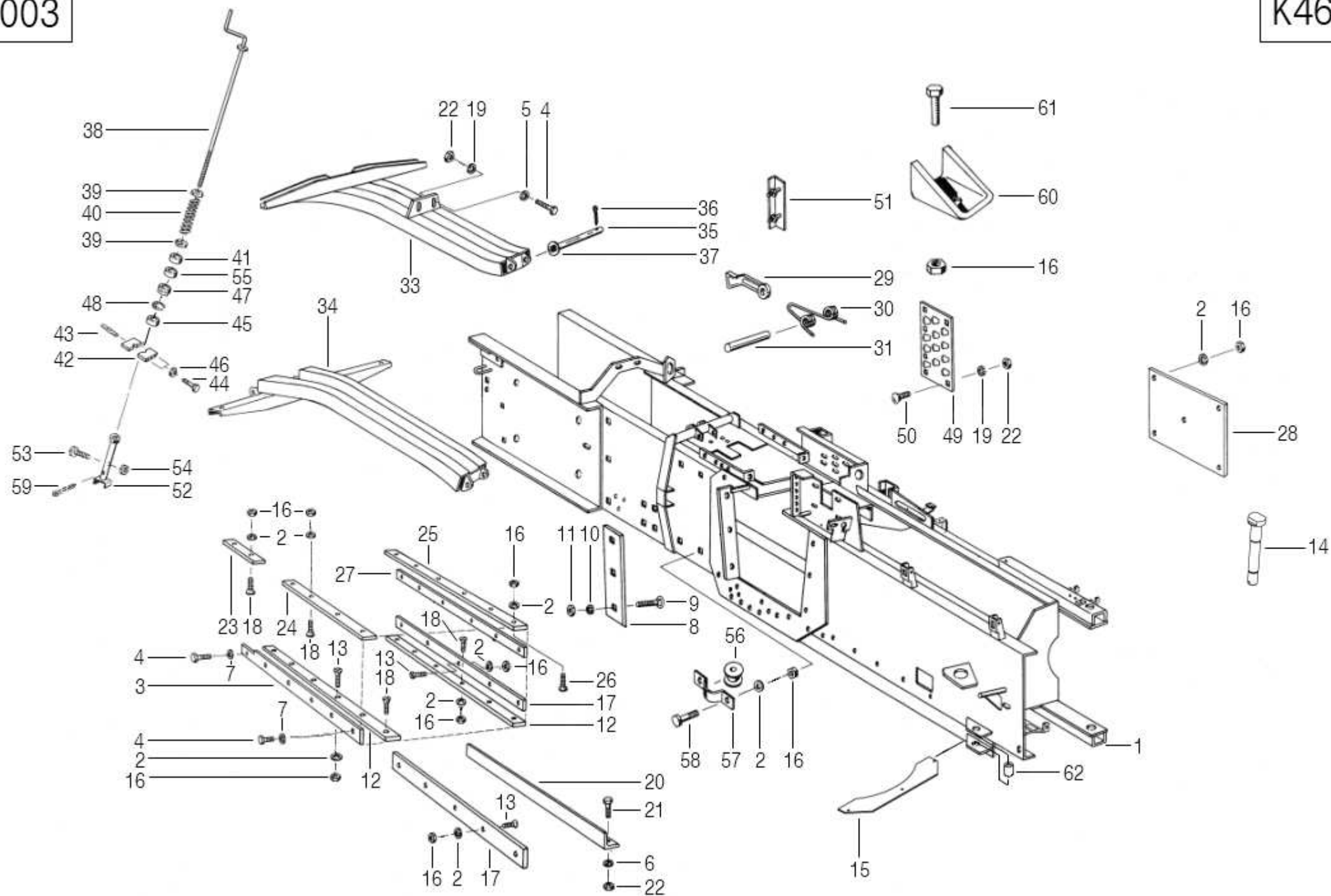
press canal

caniveau de presse

conducto de prensa

Bildtafel 003
diagram
diagramme
diagrama

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 6070	1	Presskanal gsw.	press canal	caniveau de presse	conducto de prensa	
2	1663 1181	56	Sperrkantscheibe A8	thrust washer	disque de blocage	arandela	
3	4330253252	1	Führungsschiene	track	rail-guide	rail-guía	
4	0117 7466	6	Shr. DIN933 M10x30 8.8 mikr.	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
5	0110 7103	6	Scheibe DIN125 10,5	washer	rondelle	arandela	
6	90001339	4	Contactzscheibe B10	washer	rondelle	arandela	
7	0112 7538	6	Scheibe DIN7349 10,5	washer	rondelle	arandela	
8	1663 6363	1	Gegenschneide	counter-cutter	couteau	corte	
9	1663 6264	3	Shr. DIN603 M12x45 8.8	truss-head screw	vis tête bombée	torn.cab.semired.	
10	90001341	3	Contactzscheibe A12	washer	rondelle	arandela	
11	0111 2858	3	Mu. DIN934 M12 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
12	1663 6576	2	Führungsschiene	track	rail-guide	rail-guía	
13	1663 6266	21	Senkschr. DIN7991 M8x20 8.8	counter sunk screw	vis noyée	tornillo avellanado	
14	1663 6236	1	Deichselbolzen	bolt	boulon	perno	
15	1663 6231	1	Rollplatte	plate	plateau	placa	
16	0111 2824	56	Mu. D934 M8 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
17	1663 6571	2	Führungsschiene	track	rail-guide	rail-guía	
18	1663 6259	17	Senkschr. DIN7991 M8x25 8.8	counter sunk screw	vis noyée	tornillo avellanado	
19	091158100	15	Sperrkantscheibe A10	thrust washer	disque de blocage	arandela	
20	1663 6243	1	Winkel	angle	equerre	angulo	
21	0111 2418	4	Shr. DIN933 M10x25 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
22	0110 2659	18	Mu. D934 M10 8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
23	1663 6574	1	Führungsschiene	track	rail-guide	rail-guía	
24	1663 6573	1	Führungsschiene	track	rail-guide	rail-guía	
25	1663 6575	1	Führungsschiene	track	rail-guide	rail-guía	
26	1663 6426	3	Senkschr. DIN7991 M8x30 8.8	counter sunk screw	vis noyée	tornillo avellanado	
27	1663 6572	1	Führungsschiene	track	rail-guide	rail-guía	
28	1663 6475	1	Abdeckblech	covering sheet	tôle de recouvrir	chapa de cubierta	
29	4333194607	4	Rückhalter	support	support	soporte	
30	4330257223	4	Doppeldrehfeder	spring	ressort	resorte	
31	1663 6427	4	Bolzen	bolt	boulon	perno	
33	4335100080	1	Pressbalken gsw.	jacking beam	poutre de presse	vigueta de prensa	
34	4335100103	1	Pressbalken gsw.	jacking beam	poutre de presse	vigueta de prensa	
35	1663 7021	2	Bolzen	bolt	boulon	perno	
36	0112 2072	4	Splint DIN94 5x32	splint pin	goupille fendue	pasador d'alletas	



K 464
Stand 12/12

Presskanal

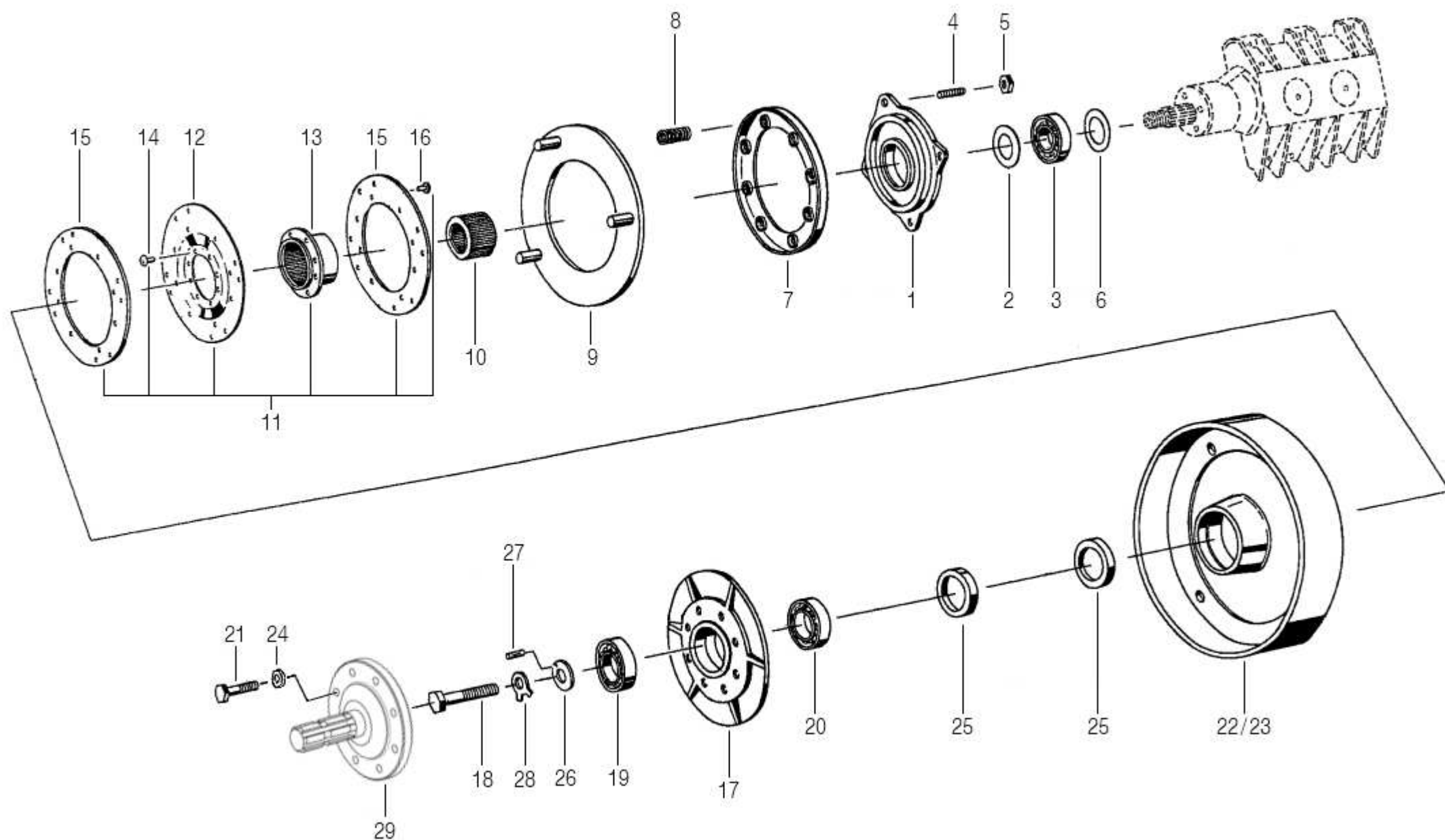
press canal

caniveau de presse

conducto de prensa

Bildtafel 003
diagram
diagramme
diagrama

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
37	0621 4295	4	Scheibe DIN125A 17	washer	rondelle	arandela	
38	4335100128	2	Kurbel gsw.	crank	manivelle	manivela	
39	4313247794	4	Federteller	spring seat	ressort de soucoupe	platillo de resorte	
40	4311235977	2	Druckfeder	compression spring	ressort de comp.	resorte presion	
41	1663 6557	2	Gehäuse	enclosure	boîte	caja	
42	4330253478	4	Klemmstück	clamp piece	pièce de blocage	pieza de fijación	
43	0111 5441	2	Spannstift ISO8752 5x32	dowel pin	goupille serrage	perno fiador	
44	0112 2389	4	Shr.M6x35 D931 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
45	1663 6561	2	Deckel	cover	couvercle	tapa	
46	0111 4357	4	Si.Mu. DIN985 M6 8	lock nut	ecrou de securité	tuerca de seguridad	
47	1663 6559	2	Axial-Ri.kugellager DIN711 51107	deep groove ball thrust bearing	roulement à billes	rodillo ranurado de bolas	
48	0110 7839	2	Si.ring DIN472 55x2	circlip	circlip	anillo de seguridad	
49	4330253486	2	Rückhalteblech	retaining plate	tôle	chapa de sujeción	
50	0113 8841	12	Shr. DIN603 M10x20	truss-head screw	vis tête bombee	torn.cab.semired.	
51	51P-0026	4	Kanalbacken	channel bracket	support	soporte	
52	4335100136	2	Gewindehülse gsw.	sleeve	douille	casquillo	
53	0111 2356	2	Shr. DIN933 M8x40 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
54	0110 4944	2	Si.Mu. DIN 985 M8 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
55	1663 6558	2	Deckel	cover	couvercle	tapa	
56	4335101274	2	Fadenführer	thread guide	guide-fils	guía del hilo	
57	4330258931	2	Schelle	clamp	étrier	collar	
58	0111 2322	4	Shr. DIN933 M8x20 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
59	0110 6500	2	Splint DIN94 8x50	split pin	goupille fendue	pasador d'alletas	
60	4335101161	2	Rückhalter	support	support	soporte	
61	0111 2333	4	Shr. DIN933 M8x25 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
62	1663 6353	1	Hülse	sleeve	douille	cápsula	



K 464
Stand 03/13

Schwungrad
Rutschkupplung

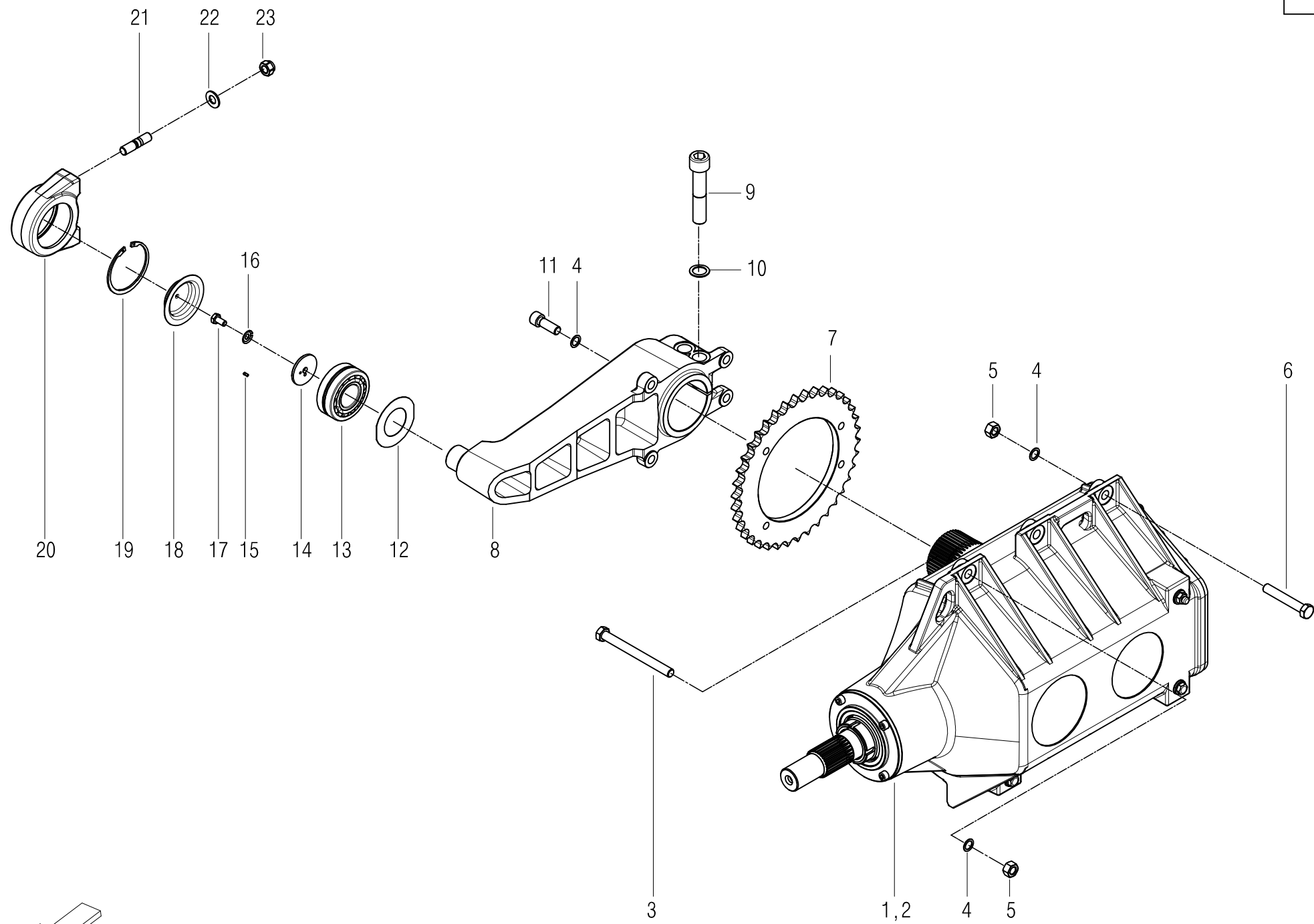
flywheel
slipping clutch

volant
accouplement

volante
acoplamiento de
resbalamiento

Bildtafel 005
diagram
diagramme
diagrama

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	4335100144	1	Druckflansch	compression flange	pression bride	presión brida	
2	4335100152	1	Dichtscheibe	sealing washer	rondelle d'étanchéité	arandela guarnición	
3	9902890618	1	Rillenkugellager 6211	groove ball bearing	roulement à billes	rodillo ranuradode bolas	
4	1663 6562	4	Gewindestift M12x35 DIN913	threaded pin	cheville filetée	tornillo de sujeción	
5	0111 2858	4	Mutter M12 DIN934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
6	4335100160	1	Dichtscheibe	sealing washer	rondelle d'étanchéité	arandela guarnición	
7	4335100177	1	Druckscheibe gsw.	thrust washer	disque de pression	disco de presión	
8	9973880514	8	Druckfeder C8x55x5,5	compression spring	ressort de comp.	resorte presión	
9	4335100185	1	Druckplatte gsw.	thrust plate	estampe	placa de presión	
10	4335100193	1	Zwischenbuchse	bush	douille	casquillo	
11	4335100208	1	Kupplungsscheibe mont.	clutch disc	disque d'embrayage	platillo de embrague	
12	4335101346	1	Scheibe	washer	rondelle	arandela	
13	4335101354	1	Nabe	hub	moyeu	cubo	
14	9971899751	8	Halbrundniet 10x24	rivet	rivet	remache	
15	4335101362	2	Kupplungsring 416 268x627666 Typ 501	coupling ring	collier d'embrayage	collar de embrague	
16	9971900080	16	Hohlriet A 6x0,5x10	rivet	rivet	remache	
17	4335101057	1	Kupplungsglocke gekl.	clutch housing	cloche d'embrayage	campana de embrage	
18	0111 2560	1	Shr. M12x50 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
19	9902891627	1	Schrägkugellager 7209	angular ball bearing	roulement en biais	rodam.de bolas de contacto angular	
20	9902890691	1	Rillenkugellager 6209 RS	groove ball bearing	roulement à billes	rodillo ranuradode bolas	
21	0117 3914	8	Shr. M10x25 DIN933 8.8 mikr.	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
22	4335101852	1	Schwungrad 1000 min ⁻¹	flywheel	volant	volante	
23	4335101860	1	Schwungrad 540 min ⁻¹	flywheel	volant	volante	
24	0911581000	8	Sperrkantscheibe M10	thrust washer	disque de blocage	arandela	
25	9905872373	2	Wellendichtring A120x140x12	shaft sealing ring	bague de garniture	aro de retención	
26	4335100240	1	Endscheibe	washer	rondelle	arandela	
27	9967941784	1	Passkerbstift 4x16 DIN1472	locating dowel pin	goupille	pasador ranurado	
28	9962923625	1	Sicherungsblech 13	safety plate	tôle fusible	plancha de seguridad	
29	1663 6254	1	Flansch gsw.	adapter	bride	brida	



K 464
Stand 05/13

Kegel-Stirnradgetriebe

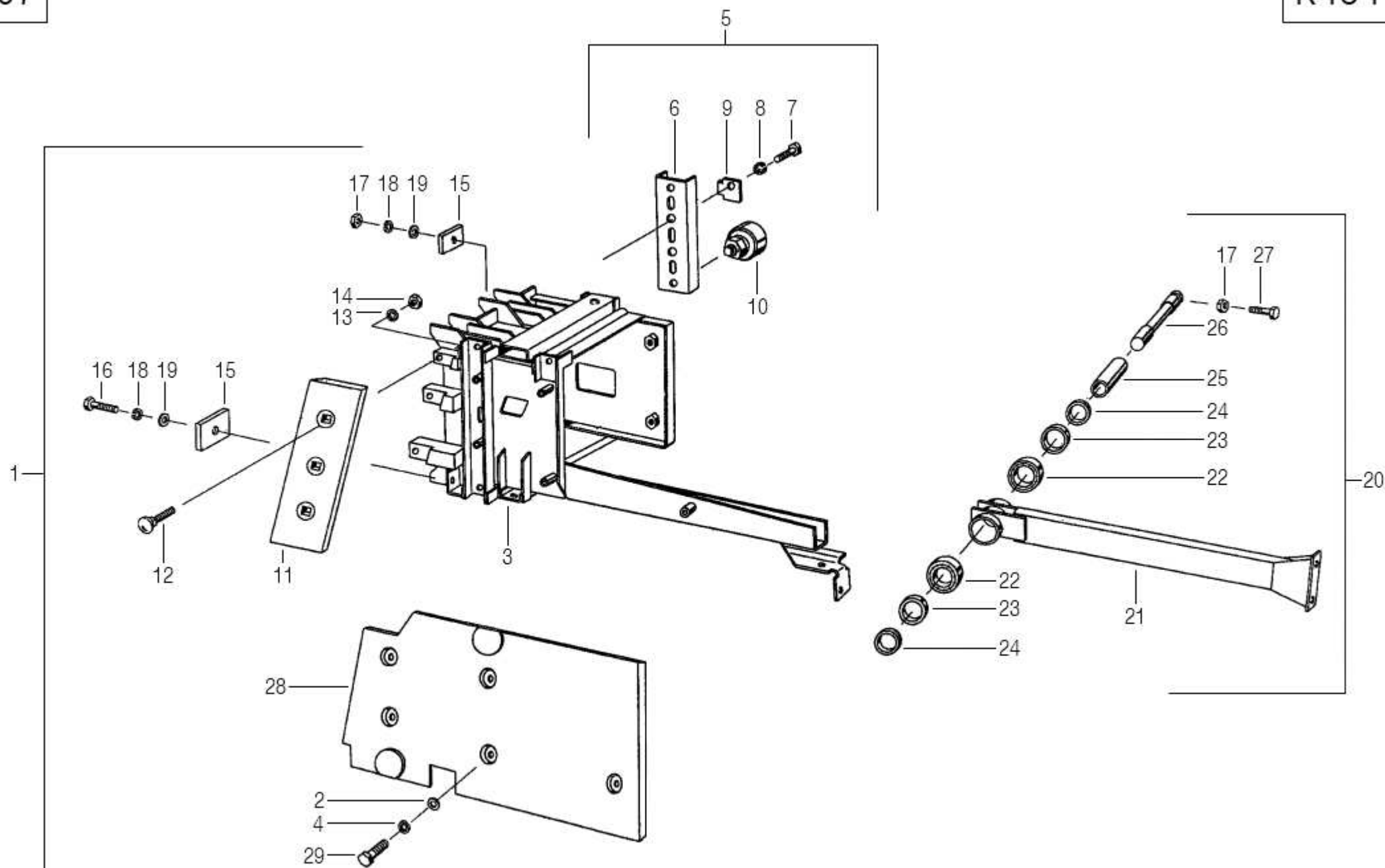
bevel helical gearbox

engrenage droit

engranaje recto

Bildtafel 006
diagram
diagramme
diagrama

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 6443	1	Kegel-Stirnradgetriebe 1000 min ⁻¹	bevel helical gearbox	engrenage droit	engranaje recto	
2	1663 6444	1	Kegel-Stirnradgetriebe 540 min ⁻¹	bevel helical gearbox	engrenage droit	engranaje recto	
3	0036 3462	5	Shr. M16x170 8.8 DIN931	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
4	0116 9697	10	Sicherungsscheibe S16	lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad	
5	0111 2886	6	Mutter M16 DIN934 8	nut	ecrou	tuerca	
6	0111 1930	1	Shr. M16X100 D931 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
7	4330256761	1	Kettenrad 16B 38Z	chain sprocket	pignon a chaine	pinon de cadena	
8	1663 6554	1	Kurbelarm	crank arm	manivelle bras	manivela brazo	
9	9937939602	2	Zyl.shr. M24x120 DIN912 10.9	screw	boulon	tornillo	
10	1663 6563	2	Sicherungscheibe S24	lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad	
11	9937939594	4	Zyl.shr. M16x45 DIN912 10.9	screw	boulon	tornillo	
12	4330256608	1	Dichtscheibe	sealing washer	rondelle d'étanchéité	arandela guarnición	
13	9902889786	1	Pendelrollenlager 22309	floating bearing	roulements à rouleaux art.	rodamiento de rodillos a rótula	
14	9964919467	1	Endscheibe D11x60	washer	rondelle	arandela	
15	9967941856	1	Passkerbstift 4x10 DIN1472	locating dowel pin	goupille	pasador ranurado	
16	9962923594	1	Scheibe 10,5 DIN432	washer	rondelle	arandela	
17	0111 2407	1	Shr. M10x20 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
18	4330258023	1	Deckel	cover	couvercle	tapa	
19	9964917867	1	Sicherungsring 100x3 DIN472	circlip	circlip	anillo de seguridad	
20	4330258023	1	Kurbelkopf	crank handle header	manivelle en-tête	cabeza manivela	
21	9948935715	2	Stiftshr. M16x35 DIN835	stud screw	goujon	clavija	
22	02393910	2	Contactscheibe A16	washer	rondelle	arandela	
23	0112 7856	2	Si. Mutter M16 DIN985 8	lock nut	ecrou de securité	tuerca de seguridad	



K 464
Stand 03/13

Presskolben

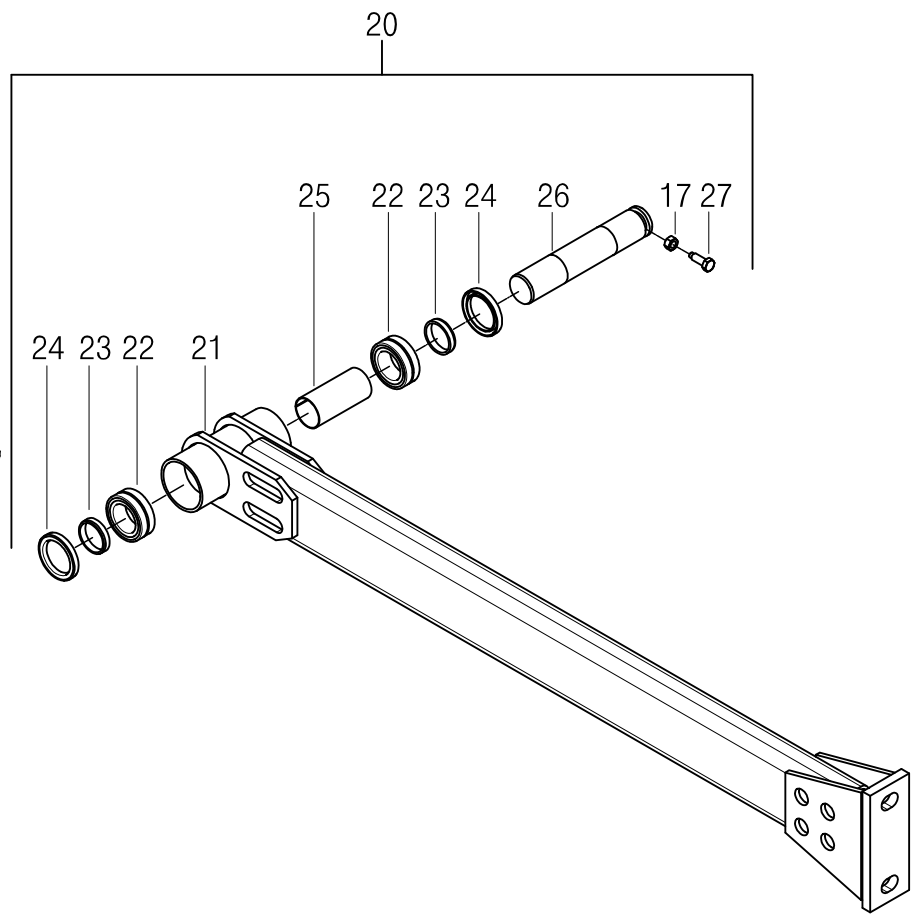
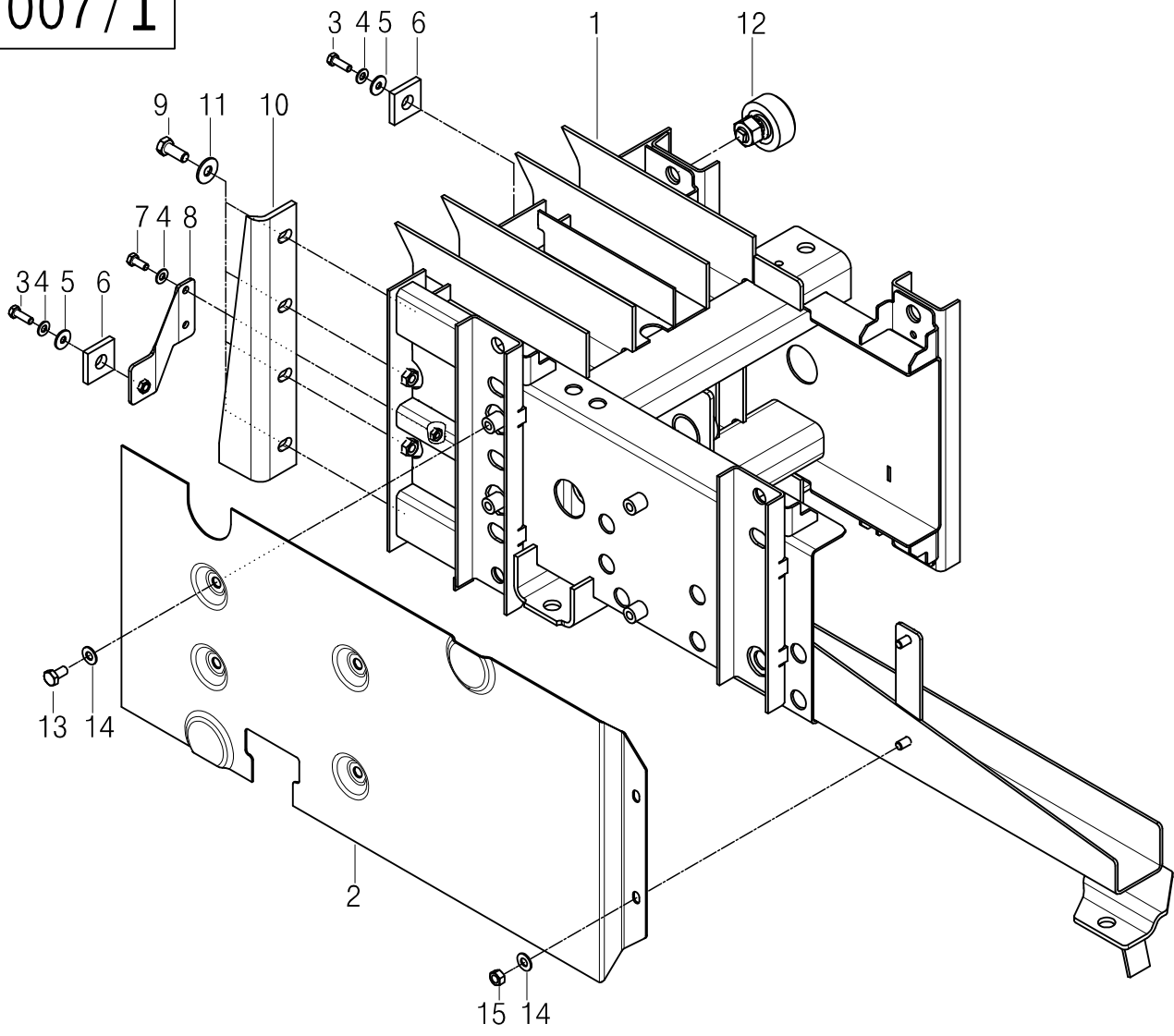
piston

piston de compression pistón de compresión

Bildtafel 007
diagram
diagramme
diagrama

bis Serie 2012

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	4335101065	1	Presskolben	piston	piston de compression	pistón de compresión	ET-Bezug ab 2013 siehe 007/I
2	0110 7103	5	Scheibe 10,5 DIN125	washer	rondelle	arandela	
3	4330257674	1	Kolben	piston	piston	pistón	ET-Bezug ab 2013 siehe 007/I
4	9961911085	5	Federring B10	spring washer	rondelle elastique	arandela elastica	
5	4335101073	2	Rollenträger	bearing	support	soporte	
6	4330253172	2	Träger	bearing	support	soporte	
7	9935960296	4	Shr. DIN961 M16x1,5x35 10.9	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
8	9961911462	4	Federring B16	spring washer	rondelle elastique	arandela elastica	
9	4330253131	4	Sicherungsblech	safety plate	tôle fusible	plancha de seguridad	
10	4335101081	11	Kolbenrolle	piston roller	piston galet	pistón rodillo	
11	4330253244	1	Kolbenmesser	piston knife	lame piston	cuchilla de pistón	
12	9943934985	3	Senkschr. M12x40	counter sunk screw	vis noyée	tornillo avellanado	
13	9961911204	3	Federring B12	spring washer	rondelle elastique	arandela elastica	
14	0111 2858	3	Mu. DIN934 M12 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
15	4330253236	2	Räumer	scraper	défecteur	deflector	
16	0111 2333	1	Shr. M8x25 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
17	0111 2824	2	Mu. DIN934 M8 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
18	0110 2789	2	Federring B8 DIN127	spring washer	rondelle elastique	arandela elastica	
19	9965923317	2	Scheibe 9x32x3	washer	rondelle	arandela	
20	4330253156	1	Kolbenstange mont.	piston rod	tige de piston	vástago de pistón	
21	4330253148	1	Kolbenstange	piston rod	tige de piston	vástago de pistón	
22	9902888832	2	Nadellager NA 4907V	needle bearing	roulement à aiguilles	rodiamiento de agujas	
23	4330253203	2	Distanzring	spacer ring	bague d'ecartement	abrazadera de distan.	
24	0111 9066	2	Wellendichtring D40x55x7	shaft seal	bague de garniture	aro de retención	
25	4330253197	1	Distanzrohr	distance tube	tube de distance	tubo distanciador	
26	4330253211	1	Kolbenbolzen	piston pin	boulon piston	bulón del pistón	
27	1663 6061	1	Shr. M8x25 DIN 561-A 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
28	4330253228	1	Abdeckblech	covering sheet	tole de recouvr.	chapa de cubierta	
29	0111 2407	5	Shr. M10x20 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	



K 464
Stand 03/13

Presskolben

ab Serie 2013

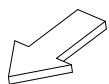
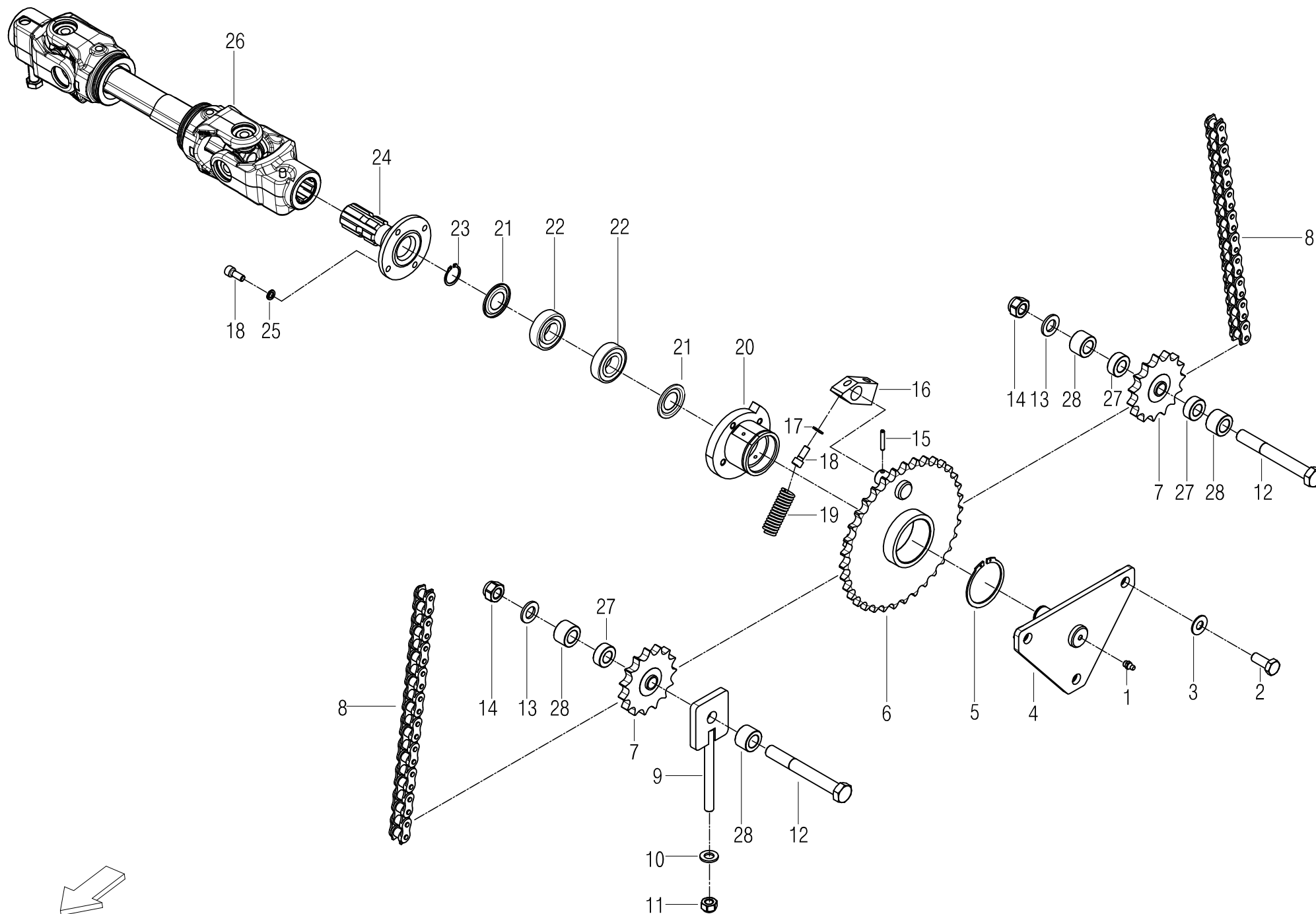
piston

piston de compression

pistón de compresión

Bildtafel 007/ I
diagram
diagramme
diagrama

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 6002	1	Kolben gsw.	piston	piston	el pistón	
2	1663 6048	1	Abdeckblech	covering sheet	tôle de recouvrir	chapa de cubierta	
3	0111 2333	2	Shr. DIN933 M8x25 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
4	1663 1181	4	Sperrkantscheibe A8	thrust washer	disque de blocage	arandela	
5	0112 6329	2	Scheibe DIN9021 8.4	washer	rondelle	arandela	
6	4330253236	2	Räumer	scraper	défecteur	deflector	
7	0111 2322	2	Shr. DIN933 M8x20 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
8	1663 6062	1	Halterung gsw.	support	cadre support	detentor	
9	0111 2529	4	Shr. DIN933 M12x30 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
10	1663 6044	1	Kolbenmesser	piston knife	lame piston	cuchilla de pistón	
11	90000006	4	Sperrkantscheibe B12	thrust washer	disque de blocage	arandela	
12	4335101081	11	Kolbenrolle mont.	piston roller	piston galet	pistón rodillo	
13	0111 2407	4	Shr. DIN933 M10x20 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
14	0911581000	6	Sperrkantscheibe A10	thrust washer	disque de blocage	arandela	
15	0110 2659	2	Mu. DIN934 M10 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
17	0111 2824	1	Mu. DIN934 M8 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
20	4330253156	1	Kolbenstange mont.	piston rod	tige de piston	vástago de pistón	
21	4330253148	1	Kolbenstange gsw.	piston rod	tige de piston	vástago de pistón	
22	9902888832	2	Nadellager DIN617 NA 4907	needle bearing	roulement à aiguilles	rodiamiento de agujas	
23	4330253203	2	Distanzring	spacer ring	bague d'ecartement	abrazadera de distan.	
24	0111 9066	2	Wellendichtring DIN3760 A40x55x7	shaft seal	bague de garniture	aro de retención	
25	4330253197	1	Distanzrohr	distance tube	tube de distance	tubo distanciador	
26	4330253211	1	Kolbenbolzen	piston pin	boulon piston	bulón del pistón	
27	1663 6061	1	Shr. DIN561A M8x25 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	



K 464
Stand 05/13

Pick-up Antrieb

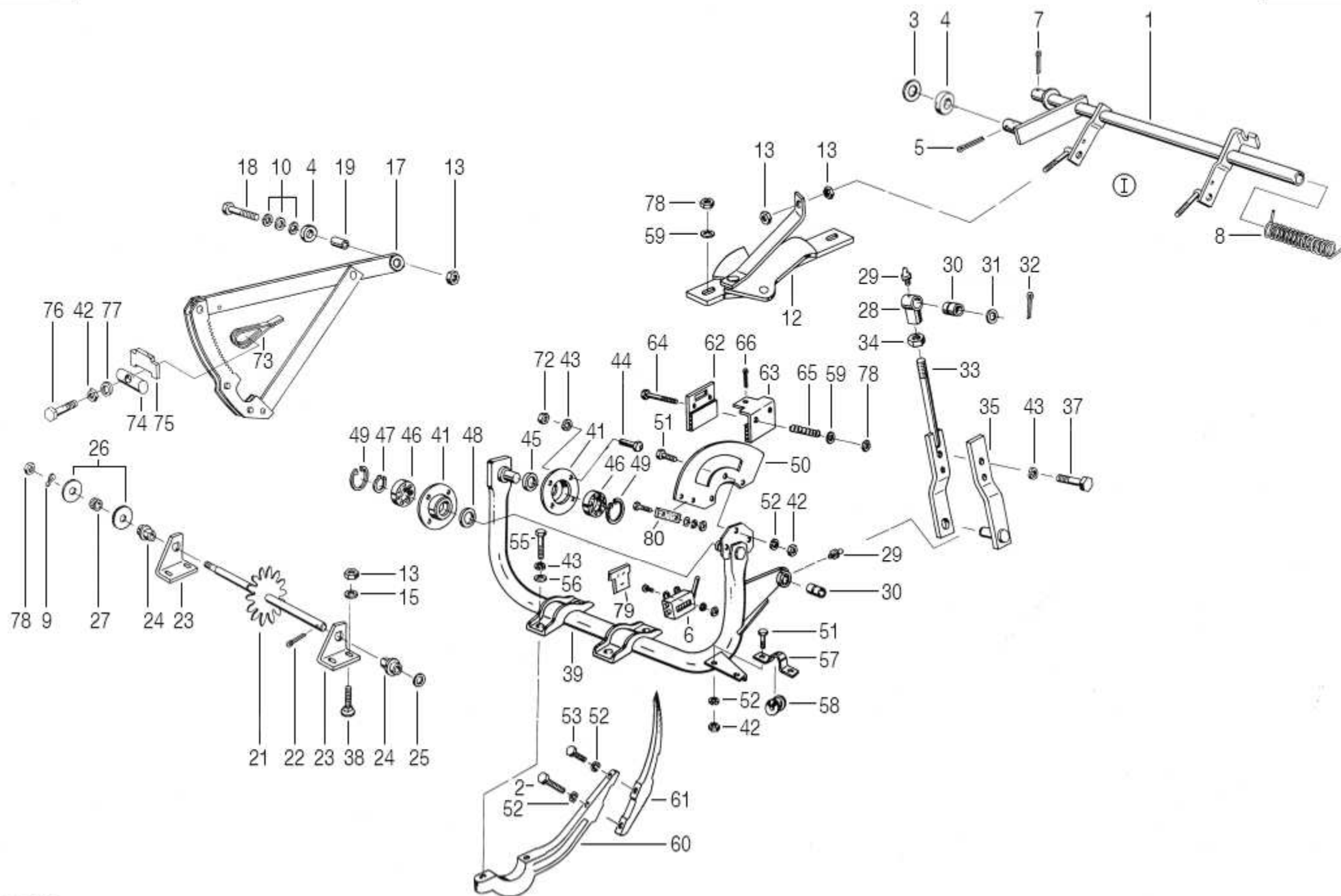
pick up drive

pick up entraînement

pick up transmisión

Bildtafel 008
diagram
diagramme
diagrama

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	0112 0693	1	Schmiernippel M8x1D71412	grease nipple	graisseur	engrasador	
2	0111 2529	3	Shr. M12x30 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
3	90001341	3	Contactscheibe A12	washer	rondelle	arandela	
4	1663 6281	1	Flansch gsw.	adapter	bride	brida	
5	0110 7774	2	Sicherungsring 62x2	circlip	circlip	anillo de seguridad	
6	1663 6285	1	Kettenrad gsw.	chain sprocket	pignon a chaine	pinon de cadena	
7	1663 6271	2	Kettenspannrad 12B 15Z	chain tensioning device	tendeur de chaîne	tensor de cadena	
8	1663 6272	1	Rollenkette 12Bx142E	roller chain	chaîne	cadena	
9	1663 6287	1	Spannstück gsw.	clamping piece	pièce de serrage	tensora	
10	0621 4207	1	Scheibe	washer	rondelle	arandela	
11	0620 9769	1	Si.Mutter M12 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
12	1663 0548	2	Shr. M16x130 DIN931 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
13	0621 4295	2	Scheibe	washer	rondelle	arandela	
14	0112 7856	2	Si. Mutter M16 DIN985 8	lock nut	ecrou de securité	tuerca de seguridad	
15	0115 7334	1	Spannstift 5x30 DIN1481	dowel pin	goupille serrage	perno fiador	
16	1663 4108	1	Klinke mont.	ratchet	cliquet	trinquete	
17	0110 2789	1	Federring B8 DIN127	spring washer	rondelle elastique	arandela elastica	
18	0111 0565	5	Zyl.shr. M8x20 DIN912 8.8	screw	boulon	tornillo	
19	1663 4023	1	Druckfeder	compression spring	ressort de comp.	resorte presion	
20	4333195464	1	Lagergehäuse	flanged sleeve case	manchon de boîte	caja soporte	
21	1663 6793	2	Nilosring	seal ring	anneau	anillo nilos	
22	0112 4703	2	Rillenkugellager 6205RS	groove ball bearing	roulement à billes	rodillo ranuradode bolas	
23	0110 7737	1	Sicherungsring 25x1,2 D471	circlip	circlip	anillo de seguridad	
24	1663 6476	1	Flanschzapfen	flanged pin	flasque bouchon	perno con brida	
25	251444	4	Sicherungsscheibe VS8	lock washer	rondelle d'arrêt	arandela de seguridad	
26	1663 6268	1	Gelenkwelle Pu	shaft	arbre	eje	
27	0657 5227	3	Abstandsring	spacer ring	entretoise	anillo distanciador	
28	1661 0713	4	Distanzhülse	distance sleeve	douille de distance	cápsula distancia	



K 464
Stand 05/13

Bindeeinrichtung

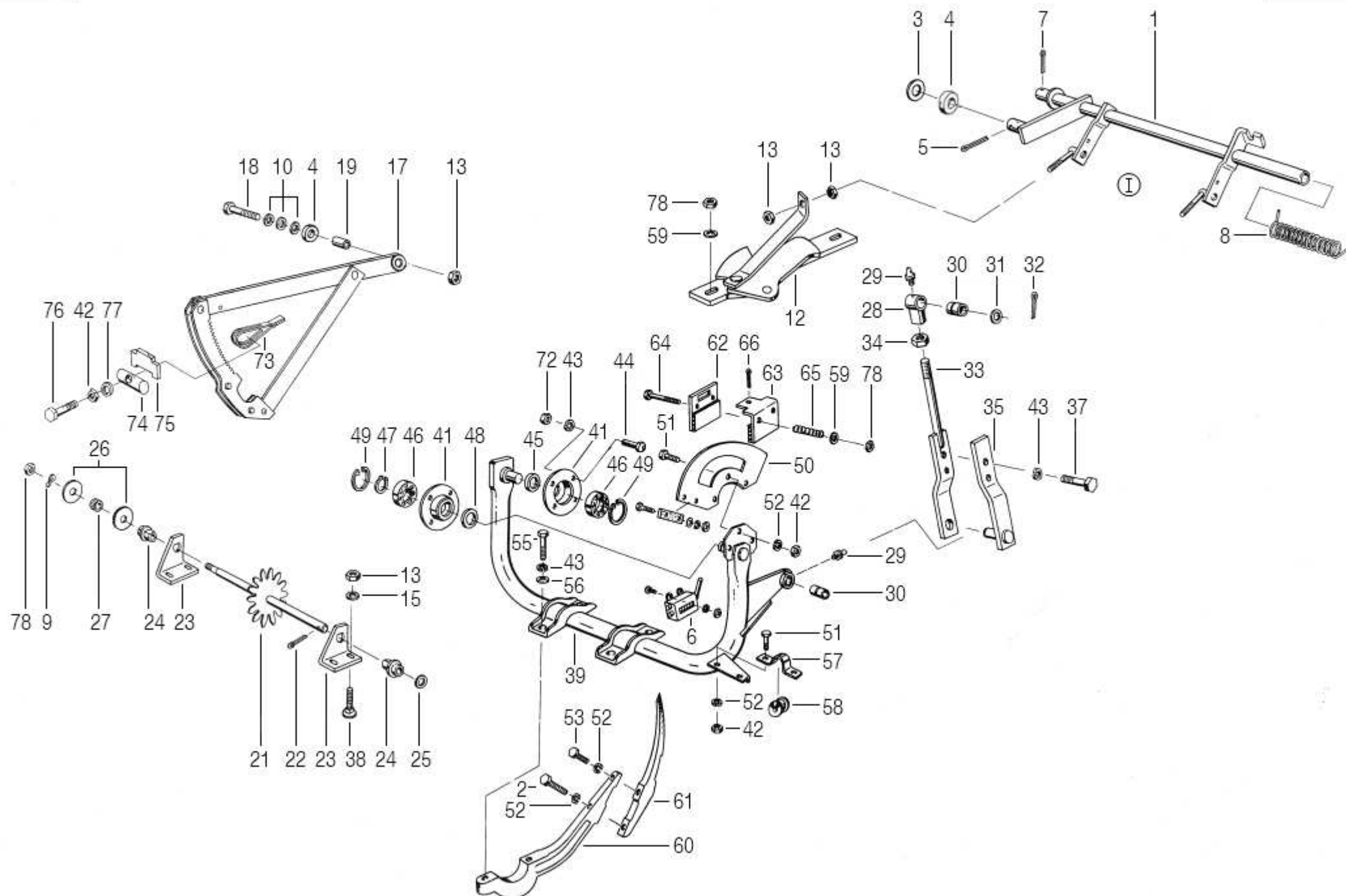
knotting device

dispositif de nouage

dispositivo anuoador

Bildtafel 010/1
diagram
diagramme
diagrama

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
I	02077050	1	Bindeeinrichtung mont.	knotting device	dispositif de nouage	dispositivo anuoador	besteht aus Pos.1,3-5,7,8 Bestandteil in Pos.I
1	4335100546	1	Steuerwelle	control shaft	volant d'arbre	eje de levas	
2	0111 1158	2	Shr. M8x50 DIN931 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	Bestandteil in Pos.I
3	9960962055	1	Scheibe 17	washer	rondelle	arandela	
4	4335100386	2	Rolle	roll	galet	rodillo	Bestandteil in Pos.I
5	9963949996	1	Splint 4x25	split pin	goupille fendue	pasador d'alletas	
6	4330258956	1	Hubzählwerk H101/49-5	stroke counter	compteur de poussée	contador	Bestandteil in Pos.I
7	9963950282	2	Splint 5x32	splint pin	goupille fendue	pasador d'alletas	
8	4335100554	1	Drehfeder	torsion spring	ressortde torsion	resorte	Bestandteil in Pos.I
9	911581000	1	Sperrkantscheibe A10	thrust washer	disque de blocage	arandela	
10	1663 6551	3	Passscheibe 16x22x0,5	spacer	rondelle d'epaisseur	arandela de espesor	Bestandteil in Pos.I
12	4335100587	2	Fadenandrücker gsw.	pusher	gâchette	pulsador	
13	0110 2659	7	Mutter M10 D934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	Bestandteil in Pos.I
14	1663 7090	4	Shr.M10x30 D603 8.8	screw	boulon	tornillo	
15	90001339	4	Contactscheibe B10	washer	rondelle	arandela	Bestandteil in Pos.I
16	9961911085	8	Federring B10	spring washer	rondelle elastique	arandela elastica	
17	4333194568	1	Schalbügel gsw.	switch	interrupteur	interruptor	Bestandteil in Pos.I
18	0111 2447	1	Shr. M10x40 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
19	4330254245	1	Buchse	bush	douille	casquillo	Bestandteil in Pos.I
21	1663 6937	1	Strohradwelle gsw.	shaft	arbre	eje	
22	0112 6649	1	Splint 4x32	splint pin	goupille fendue	pasador d'alletas	Bestandteil in Pos.I
23	4330254261	2	Konsol	console	console	cadena	
24	4330254421	2	Lager	flanged sleeve	manchon	soporte	Bestandteil in Pos.I
25	0621 4226	1	Scheibe	washer	rondelle	arandela	
26	4330257787	2	Scheibe	washer	rondelle	arandela	Bestandteil in Pos.I
27	4330257795	1	Zahnrad	sprocket	roue d'engrenage	rueda dentada	
28	1663 6544	1	Kopf	header	en-tête	cabeza	Bestandteil in Pos.I
29	0112 0693	2	Schmiernippel AM H 8x1D71412	grease nipple	graisseur	engrasador	
30	4330254165	2	Buchse	bush	douille	casquillo	Bestandteil in Pos.I
31	1663 6457	5	Passscheibe 25x36x1	spacer	rondelle d'epaisseur	arandela de espesor	
32	0113 2647	1	Splint 6,3x36	splint pin	goupille fendue	pasador d'alletas	Bestandteil in Pos.I
33	4335100595	1	Zugstange gsw.	pull rod	barre de traction	barra de tiro	
34	0111 2916	1	Mutter M20 DIN934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	Bestandteil in Pos.I
35	4335100601	1	Halter gsw.	support	support	soporte	
37	0111 2512	2	Shr. M12x25 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	Bestandteil in Pos.I
38	0113 8842	4	Shr. M10x25 DIN603 8.8	truss-head screw	vis tête bombée	torn.cab.semired.	
39	1663 6930	1	Nadelschwinge gsw.	linkage	aile	balancín	Bestandteil in Pos.I
41	4330257297	2	Lager	flanged sleeve	manchon	soporte	
42	0111 2824	6	Mutter M8 D934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	Bestandteil in Pos.I
43	90001341	14	Contactscheibe A12	washer	rondelle	arandela	
44	1663 0449	8	L.-Fl.k.Shr.M12x30 ISO7380 10.9	screw	boulon	tornillo	Bestandteil in Pos.I



K 464
Stand 05/12

Bindeeinrichtung

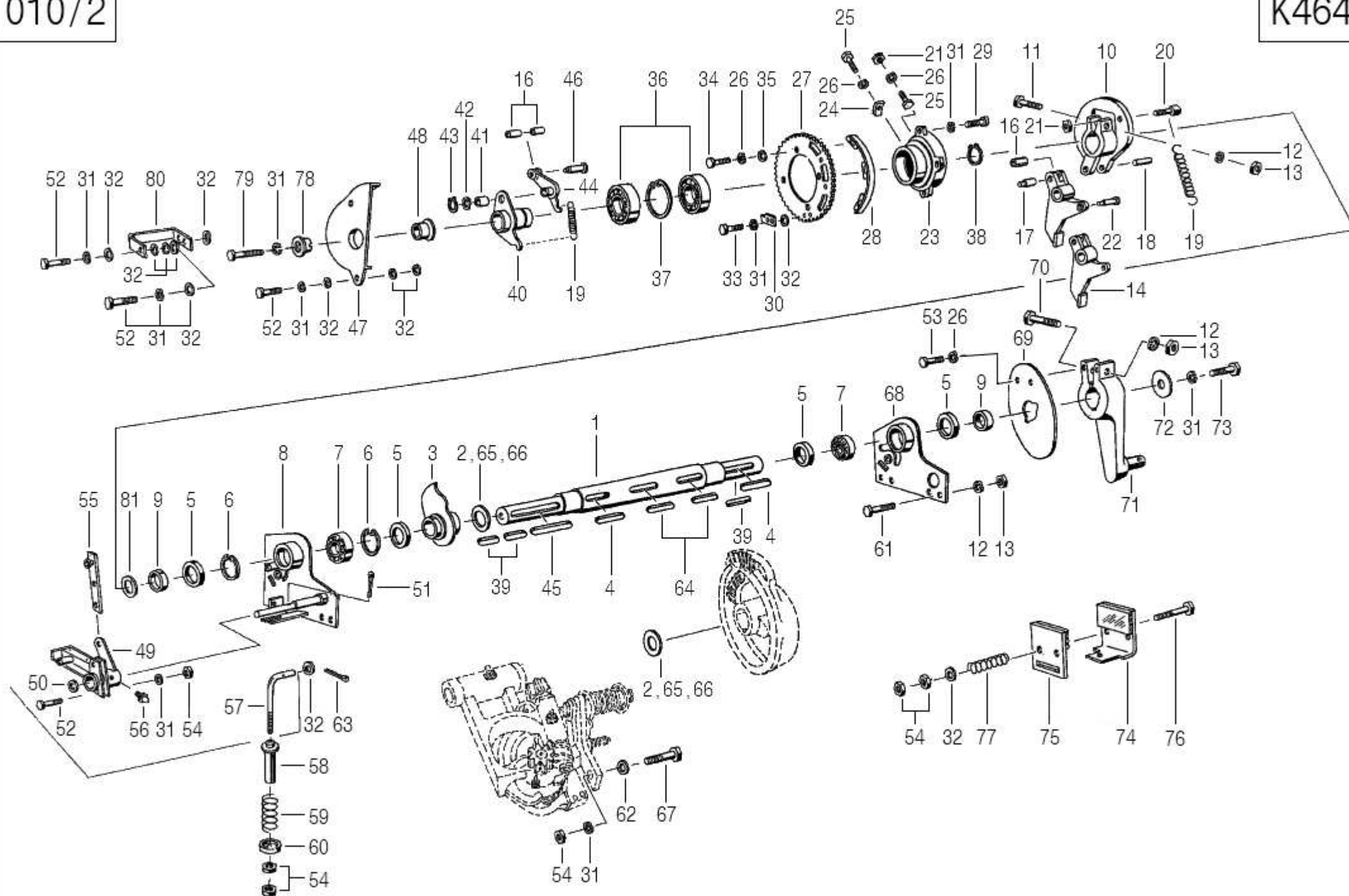
knotting device

dispositif de nouage

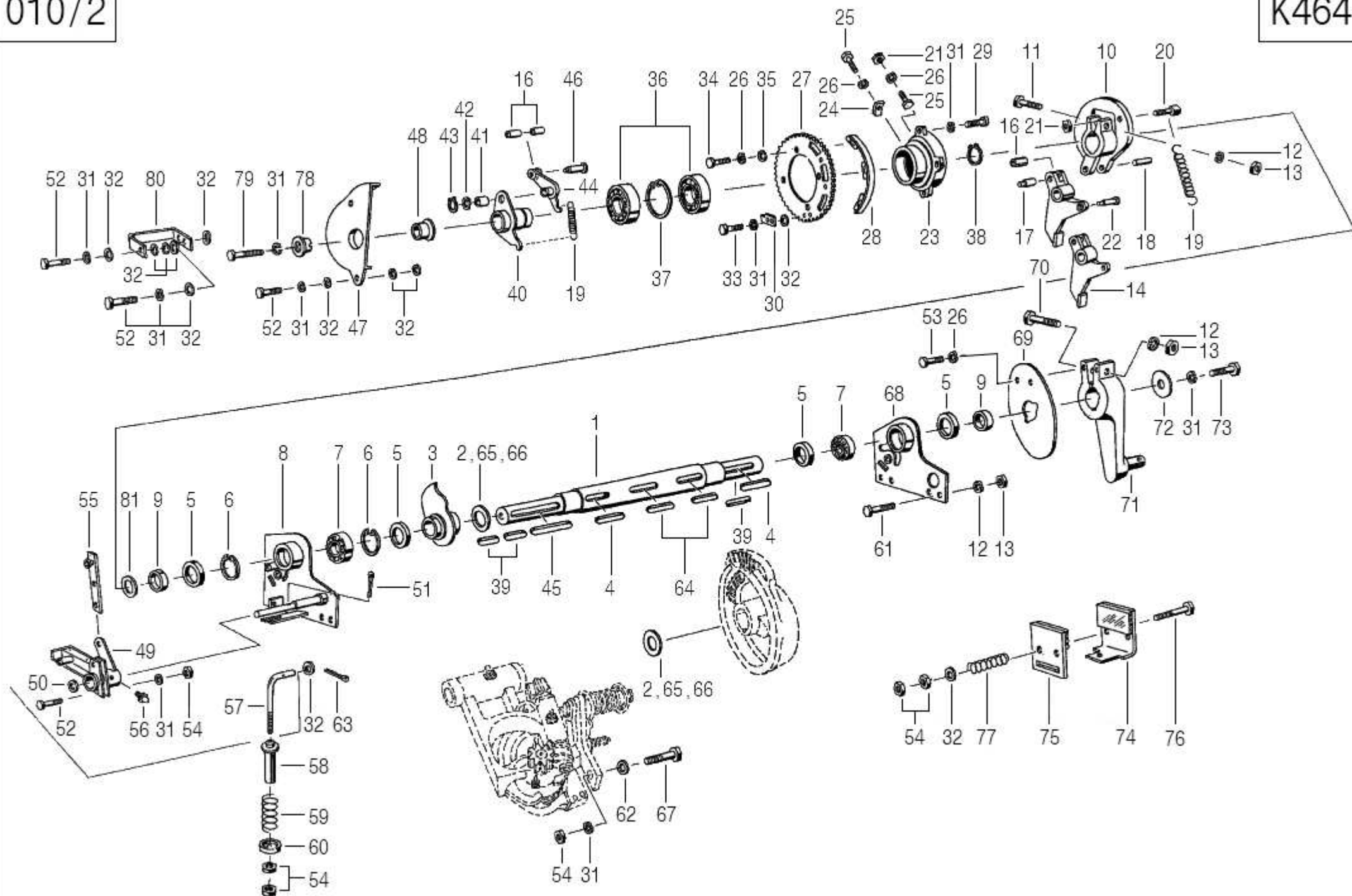
dispositivo anuoador

Bildtafel 010/1
diagram
diagramme
diagrama

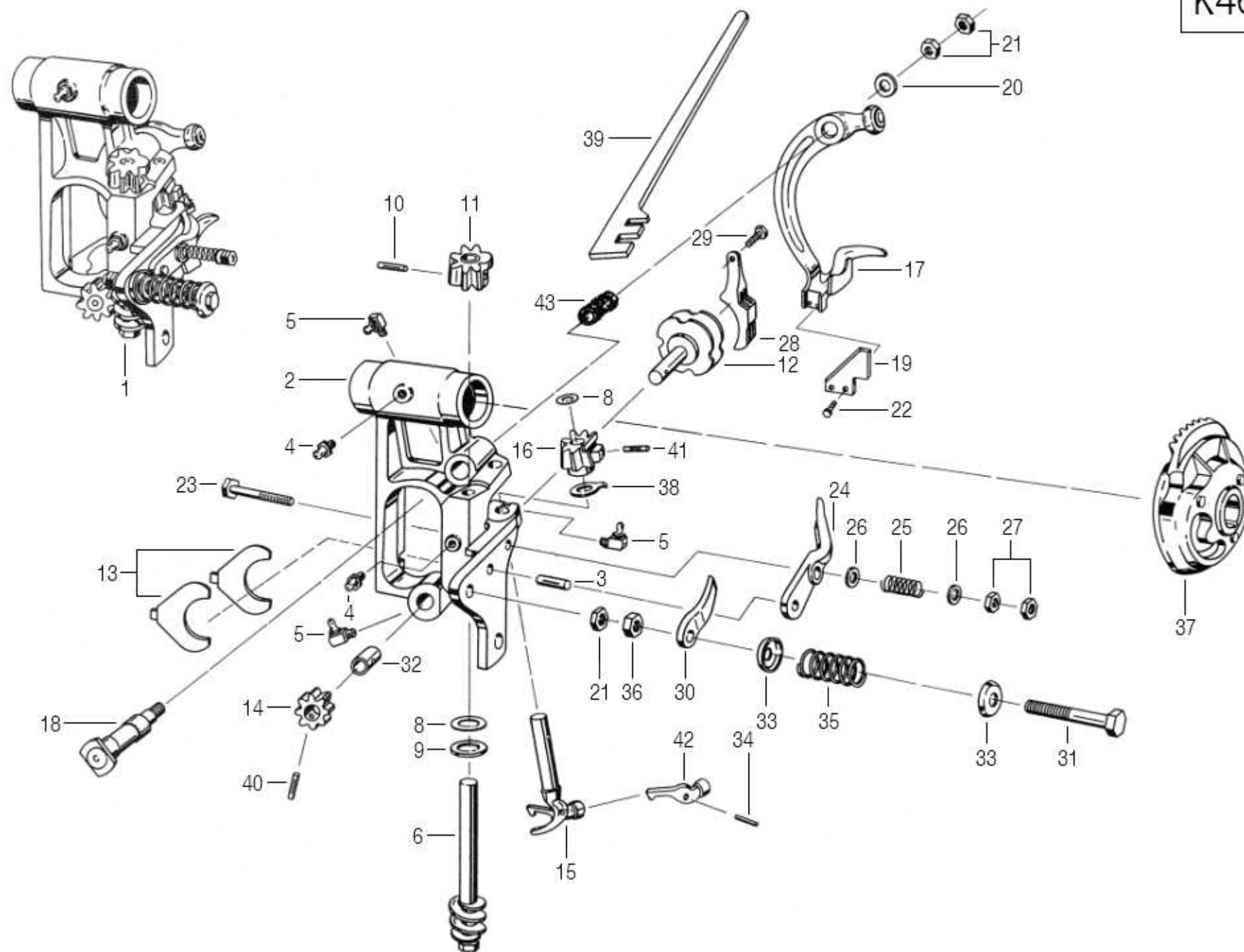
Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
45	9905869956	1	Wellendichtring A25x52x7	shaft seal	bague de garniture	aro de retención	
46	1663 6979	2	Pendelkugellager 1305	self-aligning bearing	roulement à billes	rodillo ranuradode bolas	
47	0110 7737	1	Sicherungsring 25x1,5	circlip	circlip	anillo de seguridad	
48	9905869964	1	Wellendichtring D30x52x7	shaft seal	bague de garniture	aro de retención	
49	0110 7844	2	Sicherungsring 62x2	circlip	circlip	anillo de seguridad	
50	4330254132	1	Segment	segment	segment		
51	0111 2322	5	Shr. M8x20 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
52	1663 1181	9	Sperrkantscheibe A8	thrust washer	disque de blocage	arandela	
53	0111 2341	2	Shr. M8x30 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
55	0111 1504	4	Shr.M12X60 D931	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
56	0621 4433	4	Scheibe 13 DIN7349	washer	rondelle	arandela	
57	4330258931	1	Schelle	clamp	étrier	collar	
58	4335101274	1	Fadenführer	carrier ring	guide-fils	guía de hilo	
59	0110 7103	4	Scheibe 10,5 DIN125	washer	rondelle	arandela	
60	4330257988	2	Nadelunterteil	needle bottom part	pièce inférieure d'aiguille	aguja de parte inferior	
61	4330257971	2	Nadeloberteil	needle bonnet	partie supérieure d'aiguille	parte superior	
62	4330253992	1	Bremsbacke gekl.	brake shoe	mâchoire	zapata de freno	
63	4330254003	1	Bremsbacke gekl.	brake shoe	mâchoire	zapata de freno	
64	0111 1339	2	Shr. M10x80 D931 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
65	9973880065	2	Druckfeder B4x20x7,5	compression spring	ressort de comp.	resorte presion	
66	9963950522	1	Splint 6,3x56	splint pin	goupille fendue	pasador d'alletas	
67	4330257102	1	Anschlag	stop	arrêt	tope	
68	0111 2264	2	Shr. M6x20 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
69	0110 7095	2	Scheibe 6,4 DIN125	washer	rondelle	arandela	
70	9961910847	2	Federring B6	spring washer	rondelle elastique	arandela elastica	
71	9950895502	2	Mutter M6 D934 8.8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
72	0111 2858	8	Mutter M12 DIN934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
73	4333198346	1	Anschlag	stop	arrêt	tope	
74	4333198354	1	Gewindestück	part with winding	pièce avec filetage	pieza roscada	
75	4333198635	1	Beilage	shim	tôle supplémentaire	suplemento	
76	0111 2356	1	Shr. M8x40 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
77	0110 7101	1	Scheibe 8 DIN125	washer	rondelle	arandela	
78	0620 9768	5	Si.Mutter M10 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	



			Bindeeinrichtung	knotting device	dispositif de nouage	dispositivo anuoador	Bildtafel 010/2 diagram diagramme diagrama
K 464 Stand 08/12							
Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen
pos.	part.nr.	qty.					notes
pos.	piece no.	qte.					notes
pos.	pieza no.	cat.					notas
1	4335100312	1	Knüpfervelle	shaft	arbre	eje	
2	9965 921075	6	Passscheibe 37x1	spacer	rondelle d'epaisseur	arandela de espesor	
3	4330257721	1	Nocke	tappet	came	leva	
4	996956405	2	Passfeder A10	fitting key	ressort d'ajustage	chaveta de ajuste	
5	9905871284	4	Wellendichtring D50	shaft seal	bague de garniture	aro de retención	
6	9969917826	2	Sicherungsring 72	circlip	circlip	anillo de seguridad	
7	9902889456	2	Pendelkugellager 1207	self-aligning bearing	roulement à billes	rodillo ranuradode bolas	
8	4335100320	1	Lagerschild	bearing shield	cloison	rótulode cojinete	
9	4330254044	2	Distanzring	spacer ring	bague d'ecartement	abrazadera de distan.	
10	4335100417	1	Schaltkurbel	crank lever	manivelle	manivela	
11	9935932292	1	Sechskantschraube M12x60	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
12	9961911204	10	Federring B12	spring washer	rondelle elastique	arandela elastica	
13	9950896310	10	Sechskantmutter M12	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
14	4335100361	1	Schaltklinke	latch	jack	trinquete	
15	4335100378	1	Schaltklinke	latch	jack	trinquete	
16	4335100386	3	Rolle	roll	galet	rodillo	
17	4335100394	1	Bolzen	bolt	boulon	bulon	
18	4333198016	1	Bolzen	bolt	boulon	bulon	
19	4330254116	2	Zugfeder	tension spring	ressort de traction	resorte regulador	
20	9944937585	1	Vierkantschraube M8x25	screw	boulon	tornillo	
21	9950895865	2	Sechskantmutter M8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
22	4335100400	1	Stift	dowel pin	goupille serrage	perno fiador	
23	4335100433	1	Schaltnabe	shifting hub	moyeu	buje	
24	4330253718	1	Anschlag	limit stop	arrêt	tope	
25	9933929973	2	Sechskantschraube M8x25	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
26	9961910976	6	Federring B8	spring washer	rondelle elastique	arandela elastica	
27	4335100441	1	Kettenrad	chain sprocket	pignon a chaine	pinon de cadena	
28	4335100458	1	Sperrsegment	interlock	encliquetage	bloqueo	
29	9927984453	4	Zylinderschraube M10x25	screw	boulon	tornillo	
30	4335100466	1	Mitnehmer	carrier	entraîneur	arrastrador	
31	9961911085	16	Federring B10	spring washer	rondelle elastique	arandela elastica	
32	9960962047	13	Scheibe 10,5	washer	rondelle	arandela	
33	9933931027	2	Sechskantschraube M10x25	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
34	9933929860	2	Sechskantschraube M8x16	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
35	9960919831	2	Scheibe 8,4	washer	rondelle	arandela	
36	9902890706	2	Rillenkugellager 6210 RS	groove ball bearing	roulement à billes	rodillo ranuradode bolas	
37	9964917850	1	Sicherungsring 90	circlip	circlip	anillo de seguridad	
38	9964917303	1	Sicherungsring 50	circlip	circlip	anillo de seguridad	
39	9965956462	3	Passfeder A10x8x100	fitting key	ressort d'ajustage	chaveta de ajuste	
40	4335100490	1	Rücklaufkurbel	crank lever	manivelle	manivela	
41	9926867025	1	Buchse 20/26x20	bush	manchon	manguito	



Bindeeinrichtung				knotting device	dispositif de nouage	dispositivo anuoador	Bildtafel 010/2 diagram diagramme diagrama
K 464 Stand 08/12							
Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
42	9960923401	1	Scheibe 21	washer	rondelle	arandela	
43	9964917168	1	Sicherungsring 20	circlip	circlip	anillo de seguridad	
44	4335100474	1	Rücklaufklinke	latch	jack	trinquete	
45	9965956518	1	Passfeder A10x8x100	fitting key	ressort d'ajustage	chaveta de ajuste	
46	4335100482	1	Bolzen	bolt	boulon	bulon	
47	4335100505	1	Kurvenbahn	cam track	chemin incurvé	carril	
48	4335100513	1	Buchse	bush	manchon	manguito	
49	4335100337	1	Schaltanlage	switchgear	installation de distribut.	instalación de distribución	
50	9960919727	1	Scheibe 23	washer	rondelle	arandela	
51	9963950282	1	Splint 5x32	splint pin	goupille fendue	pasador d'alletas	
52	9933931027	6	Sechskantschraube M10x25	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
53	9933930001	2	Sechskantschraube M8x20	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
54	9950896247	10	Sechskantmutter M10	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
55	4335100345	1	Sperrhebel	locking lever	levier d'arrêt	manilla	
56	9920925507	1	Kegelschmierkopf A8	grease nipple	graisseur a pression	engr. a presion	
57	4335100353	1	Spille	arbor	arbre	husillo	
58	4330257633	1	Führung	track	rail-guide	raíl-guía	
59	9973880426	1	Druckfeder	compression spring	ressort de comp.	resorte presion	
60	4330254278	1	Führungsscheibe	washer	rondelle	arandela	
61	9933931910	8	Sechskantschraube M12x30	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
62	9965921846	2	Scheibe 11x25x3	washer	rondelle	arandela	
63	9963949746	1	Splint 3,2x16	split pin	goupille fendue	pasador d'alletas	
64	4330258466	2	Passfeder A10x8x100	fitting key	ressort d'ajustage	chaveta de ajuste	
65	9965921050	2	Passscheibe 38x0,2	spacer	rondelle d'epaisseur	arandela de espesor	
66	9965921067	2	Passscheibe 38x0,5	spacer	rondelle d'epaisseur	arandela de espesor	
67	9933929057	2	Sechskantschraube M10x25	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
68	4335100562	1	Lagerschild	bearing shield	cloison	rótulode cojinete	
69	4330253943	1	Bremsscheibe	friction plate	disque de frein	disco de freno	
70	9932932391	1	Sechskantschraube M12x75	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
71	4330253968	1	Kurbel	crank lever	manivelle	manivela	
72	9965923300	1	Scheibe 11x50x6	washer	rondelle	arandela	
73	9933931180	1	Sechskantschraube M10x35	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
74	4330254003	1	Bremsbacke	brake shoe	mâchoire	zapata de freno	
75	4330253992	1	Bremsbacke	brake shoe	mâchoire	zapata de freno	
76	9932931735	2	Sechskantschraube M10x80	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
77	9973880065	2	Druckfeder B4x20x7,5	compression spring	ressort de comp.	resorte presion	
78	4335100521	1	Distanzstück	distance piece	pièce de distance	pieza de distancia	
79	9933931308	1	SechskantschraubeM10x45	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
80	4335100538	1	Bügel	yoke	étrier	estribo	
81	4330258185	2	Distanzring	spacer ring	bague d'ecartement	abrazadera de distan.	



K 464
Stand 01/13

Bindeeinrichtung

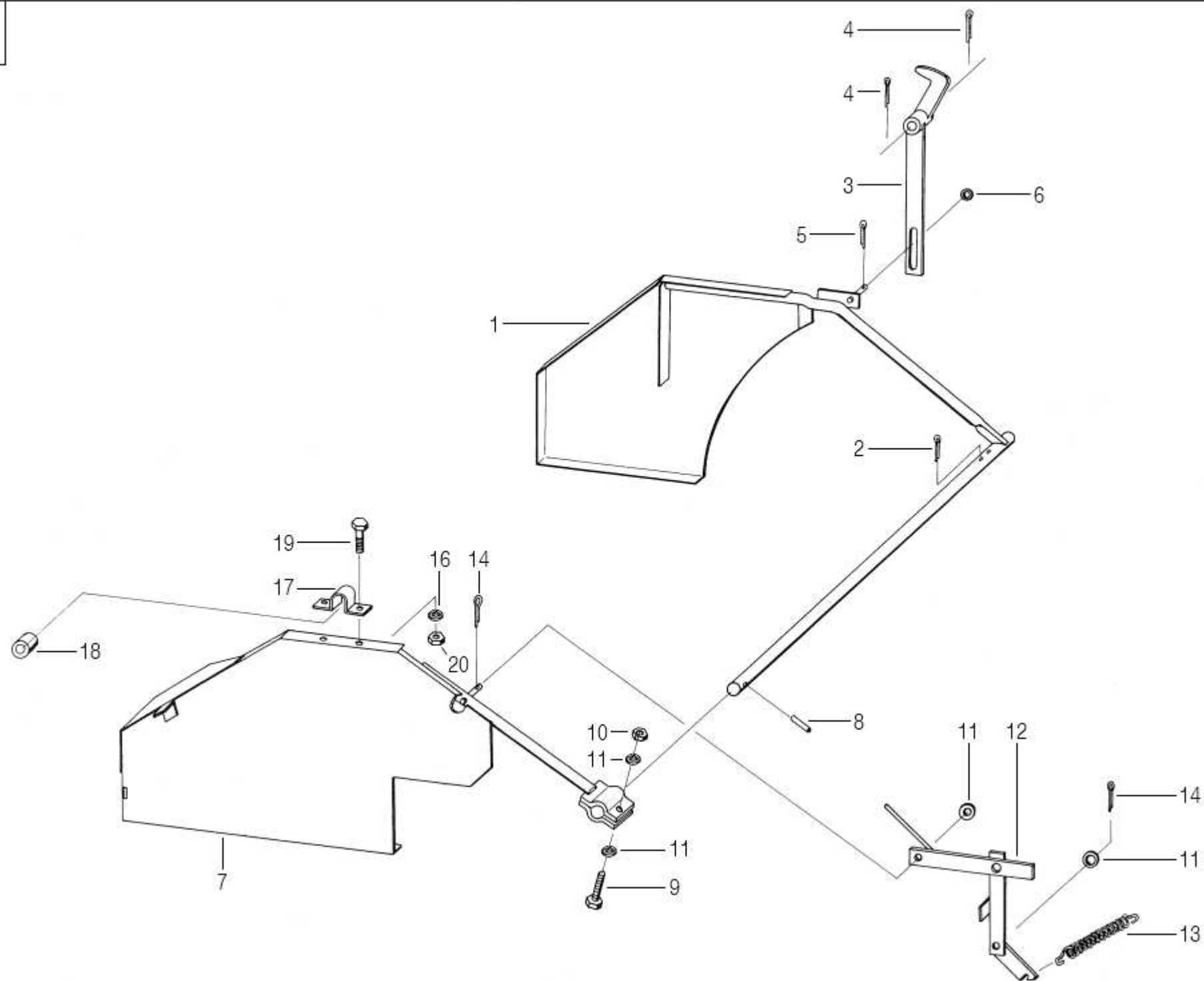
knotting device

dispositif de nouage

dispositivo anuoador

Bildtafel 010/3
diagram
diagramme
diagrama

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	4330258884	2	Knüpfapparat	knotter	noueur	aparato	
2	4330258907	2	Knüpfbock	knotter support	support de noueur	caballete	
3	9967932510	2	Steckkerbstift DIN1474-8x24	grooved pin	goupille élastique à fente	pasador ranurado	
4	9920925507	4	Kegelschmierkopf A8	grease nipple	graisseur a pression	engr. a presion	
5	9920925548	6	Kegelschmierkopf C8	grease nipple	graisseur a pression	engr. a presion	
6	4330253791	2	Schneckenwelle	shaft	arbre	eje	
8	9965920451	4	Passscheibe 15x0,5	spacer	rondelle d'epaisseur	arandela de espesor	
9	9965920468	4	Passscheibe 15x1	spacer	rondelle d'epaisseur	arandela de espesor	
10	9967943271	2	Zylinderkerbstift	grooved cylindrical pin	goupille élastique à fente	pasador ranurado	
11	4330253806	2	Fängerritzel	pinion	pignon	piñón	
12	4330258007	2	Fadenfänger	twine disc	disque porte-ficelle	catcher	
13	4330258015	4	Räumer	scraper	défecteur	deflector	
14	4330253830	2	Schrägstirnrad	spur wheel	roue dentée droite	rueda dentada recta	
15	4330258048	2	Knoterschnabel	knotter hook	bee noueur	pieza	
16	4330254011	2	Knoterritzel	pinion	pignon	piñón	
17	4330253863	2	Knotenabzieher	knot puller	chasse-noeud	extractor	
18	4330258892	2	Bolzen	bolt	boulon	bulon	
19	4330257432	2	Knüpfmesser	knife	couteau	cuchilla	
20	9965923325	2	Scheibe 11x25x4	washer	rondelle	arandela	
21	9950896247	6	Sechskantmutter M10	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
22	9933928931	4	Sechskantschraube M4x10	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
23	9932959787	2	Sechskantschraube M8x70	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
24	4330253888	2	Schließer	closer	contact à fermeture	contacto	
25	9973880434	2	Druckfeder	compression spring	ressort de comp.	resorte presion	
26	9960921633	4	Scheibe 8,4	washer	rondelle	arandela	
27	9950895865	4	Sechskantmutter M8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
28	4330253896	2	Klemmsegment	clamping segment	segment	segmento	
29	9930933763	2	Sechskantschraube M8x20	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
30	4430254085	2	Hebel	locking lever	levier d'arrêt	manilla	
31	9932931550	2	Sechskantschraube M10x100	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
32	4330253855	2	Buchse	bush	manchon	manguito	
33	4330253902	4	Scheibe	washer	rondelle	arandela	
34	9976944883	2	Zylinderstift 5x14	grooved cylindrical pin	goupille élastique à fente	pasador ranurado	
35	9973880442	2	Druckfeder	compression spring	ressort de comp.	resorte presion	
36	9950896142	2	Sechskantmutter B10	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
37	4330257746	2	Knüpferscheibe	washer	rondelle	arandela	
38	4330253951	2	Beilage	shim	tôle supplémentaire	suplemento	
39	1663 6479	1	Richthebel	lever	levier	palanca	
40	9967943288	2	Zylinderkerbstift 5x22	grooved cylindrical pin	goupille élastique à fente	pasador ranurado	
41	9967943296	2	Zylinderkerbstift 5x32	grooved cylindrical pin	goupille élastique à fente	pasador ranurado	
42	4330257930	2	Zunge	clip	eclisse	eclisa	
43	4330258915	2	Buchse	bush	manchon	manguito	



K 464
Stand 07/12

Nadelschutz

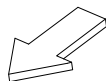
needle guard

garde-aiguille

aguja de protección

Bildtafel 011
diagram
diagramme
diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen
pos.	part.nr.	qty.					notes
pos.	piece no.	qte.					notes
pos.	pieza no.	cat.					notas
1	1663 6595	1	Nadelschutz links gsw.	needle guard	garde-aiguille	aguja de protección	
2	0113 2647	2	Splint 6,3x40 DIN94	split pin	goupille fendue	pasador aletas	
3	4330258072	1	Nadelsperre gsw.	needle interlock	encliquetage d'aiguille	corte d'aguja	
4	0112 2072	2	Splint 5x32 DIN94	split pin	goupille fendue	pasador aletas	
5	0110 6451	1	Splint 4x25 DIN94	split pin	goupille fendue	pasador aletas	
6	0621 4207	1	Scheibe 13 DIN125	washer	rondelle	arandela	
7	4330258298	1	Nadelschutz rechts gsw.	needle guard	garde-aiguille	aguja de protección	
8	9967943624	1	Zylinderkerbstift DIN 1473 8x20	grooved cylindrical pin	goupille élastique à fente	pasador ranurado	
9	0111 1298	1	Shr. M10x45 DIN931 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
10	0620 9768	1	Si.Mutter M10 DIN 985 8	lock nut	écrou de securite	tuerca de seguridad	
11	0110 7103	1	Scheibe 10,5 DIN125	washer	rondelle	arandela	
12	4330258080	1	Halterung gsw.	support	cadre support	detentor	
13	9974881137	1	Zugfeder TGL18397 A2,5x28x25 A1	tension spring	ressort de traction	resorte de tracción	
14	0113 2621	2	Splint 3,2x16	split pin	goupille fendue	pasador aletas	
16	1663 1181	2	Sperrkantscheibe A8	thrust washer	disque de blocage	arandela	
17	0111 2307	2	Shr. M8x16 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
18	0111 2824	2	Mutter M8 D934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	



K 464
Stand 10/12

Fadenkasten

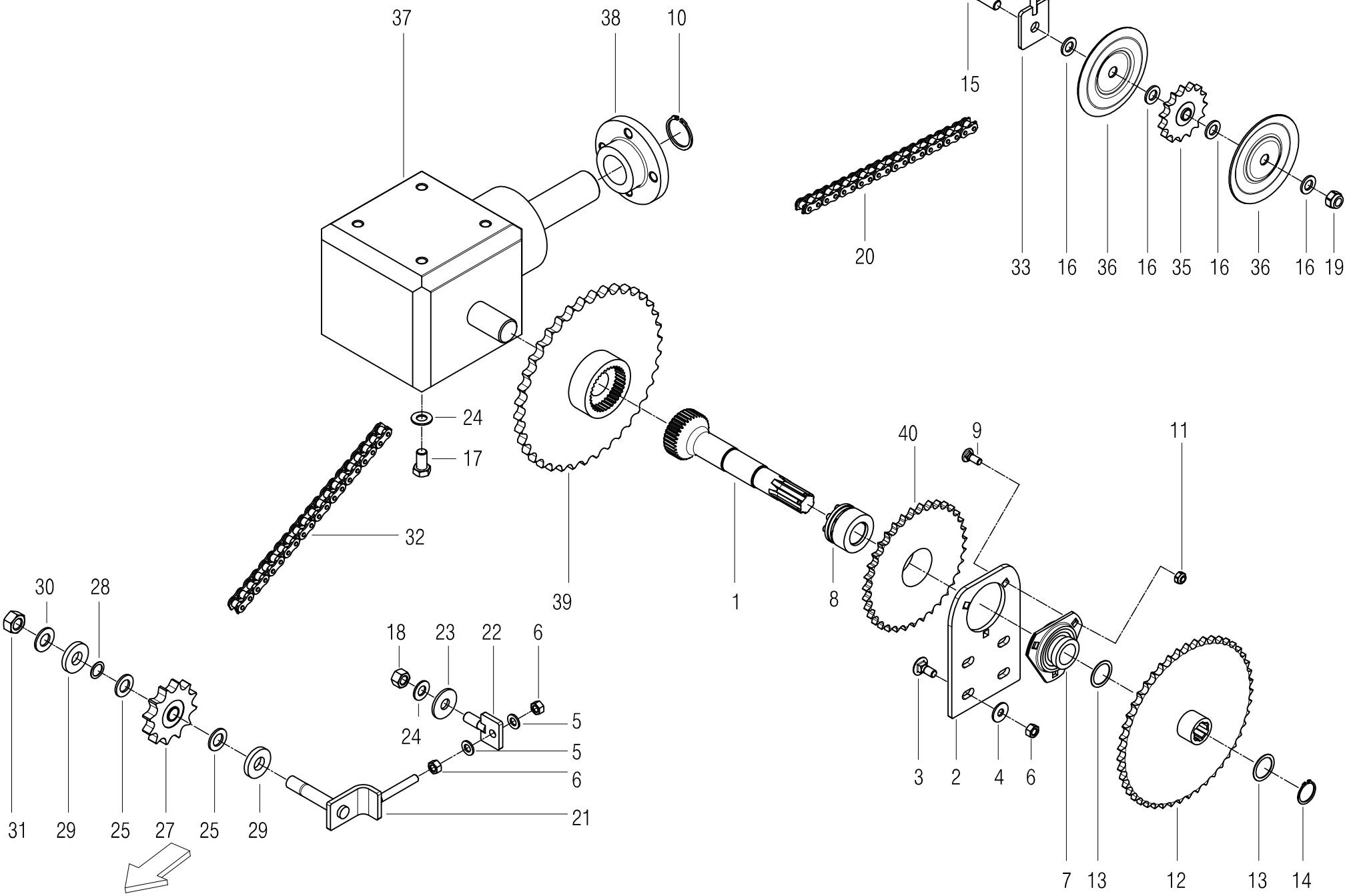
hairline box

carter de brin

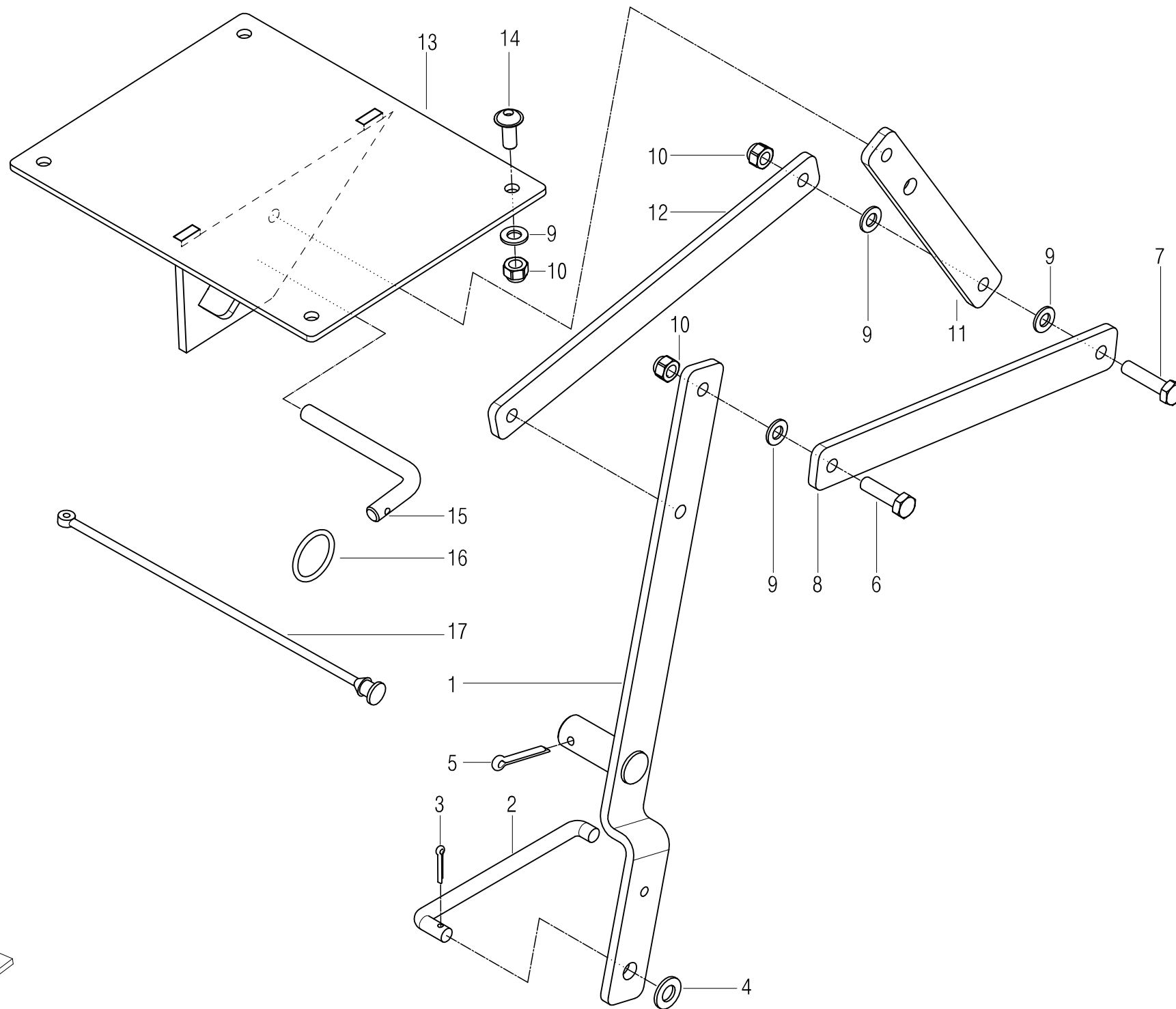
caja hilo

Bildtafel 012
diagram
diagramme
diagrama

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 6450	1	Fadenkasten gsw.	hairline box	carter de brin	caja hilo	
2	1663 6474	1	Etage	part	piece	pieza	
3	1663 6471	5	Zwischenboden	intermediate floor	palier intermédiaire	fondo intermedio	
4	1663 6482	1	Fadendruckplatte	hairline pressure plate	estampe de brin	placa de presión hilo	
5	0111 4357	26	Si.Mu. DIN 985 M6 8	lock nut	écrou de securite	tuerca de seguridad	
6	0621 4189	4	Scheibe 6,4x18x2	washer	rondelle	arandela	
7	1663 6487	2	Druckfedern	compression spring	ressort de comp.	resorte presion	
8	0111 1079	2	Shr. DIN931 M6x50 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
9	1663 6477	1	Fadendurchführungsplatte	guide plate	guide-plateau	guía de hilo placa	
10	0111 2307	39	Shr. DIN933 M8x16 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
11	0110 7101	37	Scheibe DIN125 8	washer	rondelle	arandela	
12	1663 1181	51	Sperrkantscheibe A8	thrust washer	disque de blocage	arandela	
13	0111 2824	51	Mu. DIN934 M8 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
14	0621 4358	3	Scheibe DIN134 8,4x18x2	washer	rondelle	arandela	
15	1663 4030	1	Augenschraube DIN444A M10x40	eye bolt	boulon	tornillo de armella	
16	0110 2659	14	Mu. D934 M10 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
17	0911581000	13	Sperrkantscheibe A10	thrust washer	disque de blocage	arandela	
18	0114 2077	22	Fl.rundshr. M6x12 10.9	round-head screw	vis à tête plate	tornillo de cabeza rebajada	
19	0110 7095	2	Scheibe 6,4 DIN125	washer	rondelle	arandela	
20	1663 6472	11	Führungsöse	guide lug	guide-œillet	guía d'armella	
21	1663 6478	1	Halter	support	support	soporte	
22	0656 2016	2	Abstandsring	spacer ring	bague entretoise	anillo distanciador	
23	1663 0533	1	Durchführungstülle	grommet	traversée	pasante detipo enchufable	
24	0111 2418	5	Shr. DIN933 M10x25 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
25	0110 7103	5	Scheibe DIN125 10,5	washer	rondelle	arandela	
26	0114 2565	6	L.fl.k.shr. M8x20 8.8	screw	boulon	tornillo	
27	1663 6733	2	Shr. M10x25 10.9	screw	boulon	tornillo	
28	0114 1006	4	L.fl.k.shr. M8x16 10.9	screw	boulon	tornillo	
29	1663 6436	5	Senkschraube M10x20	counter sunk screw	vis noyée	tornillo avellanado	
30	1663 6297	1	Rückwand	rear panel	panneau d'arrière	paral dorsal	
31	1663 6348	1	Führungsschiene hinten gsw.	track	rail-guide	rail-guía	
32	0627 8838	1	Gummitülle 20x12x4	rubber buffer	patin	gome de amortiguard.	
33	43351012 74	1	Fadenführer	thread guide	guide-fils	guía del hilo	
34	4330258931	1	Schelle	clamp	étrier	collar	
35	0111 2341	2	Shr. DIN933 M8x30 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
36	0621 4197	1	Scheibe DIN9021 10,5x30x2,5	washer	rondelle	arandela	



K 464 Stand 05/13			Antrieb – Zubringer Bindeeinrichtung	drive – infeed knotting device	commande bretelle d'accès dispositif de nouage	accionamiento subcontratista dispositivo anuoador	Bildtafel 013 diagram diagramme diagrama
Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 6769	1	Welle	shaft	arbre	eje	
2	1663 6772	1	Flansch	flange	bride	brida	
3	0111 2538	4	Fl.ru.shr. M12x35 DIN603 8.8	screw	boulon	tornillo	
4	90000006	4	Contactscheibe B 12	washer	rondelle	arandela	
5	0621 4207	2	Scheibe 13 DIN125	washer	rondelle	arandela	
6	0111 2858	6	Mu. M12 DIN934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
7	1663 6771	1	Y-Flanschlagereinheit	flange bearing	palier de dispositif	unidad almacenamiento	
8	1663 6267	1	Spannsatz KBS13 38x65	clamping set	serrage kit	kit de estiramiento	
9	0113 8842	3	Shr. M10x25 DIN603 8.8	truss-head screw	vis tête bombe	torn.cab.semired.	
10	0110 0100	1	Sicherungsring 50x3 DIN471	circlip	circlip	anillo de seguridad	
11	0620 9768	3	Si.Mu. M10 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
12	1663 6774	1	Kettenrad gsw.	chain sprocket	pignon a chaine	pinon de cadena	
13	0621 4486	5	Passscheibe 35x45x1	spacer	rondelle d'epaisseur	arandela de espesor	
14	0110 9262	1	Si.ring 34x1,5 DIN471	circlip	circlip	anillo de seguridad	
15	0111 1915	1	Shr. M16x90 DIN931 10.9	truss-head screw	vis tête bombe	torn.cab.semired.	
16	0621 4295	11	Scheibe 17 DIN125	washer	rondelle	arandela	
17	0627 3771	4	Shr. M16x30 D933 8.8 mikrov.	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
18	0111 2886	1	Mu. M16 DIN934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
19	0112 7856	1	Si. Mutter M16 DIN985 8	lock nut	ecrou de securité	tuerca de seguridad	
20	9917907260	1	Rollenkette 12B 1x1 36E	roller chain	chaîne	cadena	
21	4330253445	1	Stellwinkel gsw.	folding square	fausse équerre	falsa escuadra	
22	4330253453	1	Stellplatte gsw.	fixing plate	plateau	placa	
23	1663 6534	1	Scheibe 18x50x4	washer	rondelle	arandela	
24	90000001	5	Sperrkantscheibe A16	thrust washer	disque de blocage	arandela	
25	0621 4226	8	Scheibe 21	washer	rondelle	arandela	
27	1663 6635	1	Kettenspannrad 12 Z	sprocket	roue a chaînes	rueda cadena	
28	73043	2	Passscheibe 20x28x1	spacer	rondelle d'epaisseur	arandela de espesor	
29	1663 6529	3	Scheibe 22x50x8	washer	rondelle	arandela	
30	1663 3451	1	Sperrkantscheibe A20	thrust washer	disque de blocage	arandela	
31	1663 6066	1	Mu. M20x1,5 DIN934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
32	9917906895	1	Rollenkette 16B 1x1 120	roller chain	chaîne	cadena	
33	1663 6261	1	Kettenspanner gsw.	chain tensioner	tendeur de chaîne	tensor de cadena	
34	0110 7103	1	Scheibe 10,5 DIN125	washer	rondelle	arandela	
35	1663 6271	1	Kettenrad 12B 15Z	chain sprocket	pignon a chaîne	pinon de cadena	
36	4335100304	2	Führungsscheibe	guide washer	guide à rondelle	arandela guía	
37	1663 6536	1	Winkelgetriebe	angle drive	engrenage angul.	engranaje angular	
38	1663 6537	1	Flansch	adapter	bride	brida	
39	1663 6538	1	Kettenrad 16B38Z	chain sprocket	pignon a chaîne	pinon de cadena	
40	1663 6789	1	Kettenrad mit Nabe 12B 35Z	chain sprocket	pignon a chaîne	pinon de cadena	
41	0110 2659	2	Mu. DIN934 M10 8 A2K	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	



Knüpfersperre

knotter interlock

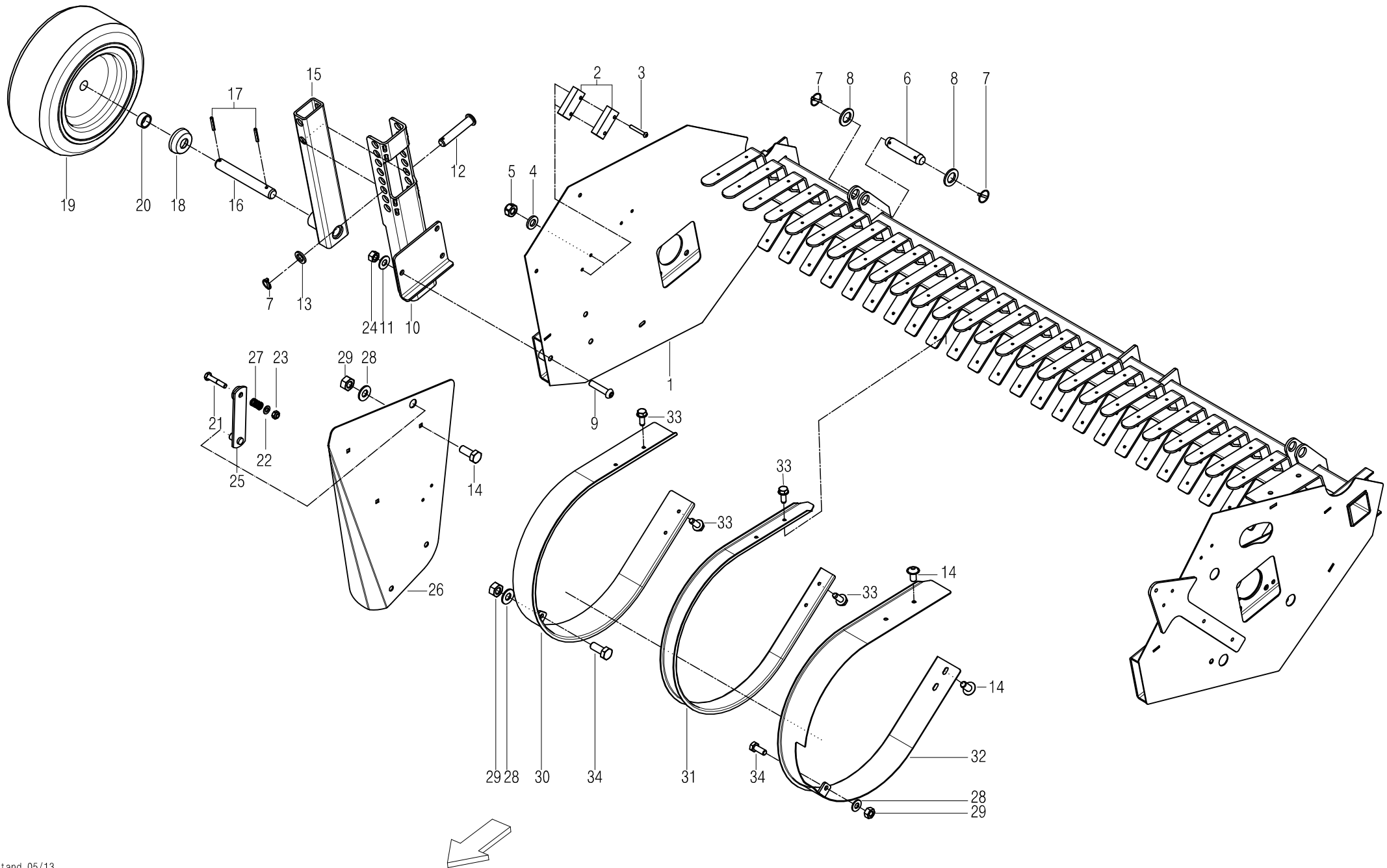
blocage de noueur

bloqueo anudador

 Bildtafel 014
 diagram
 diagramme
 diagrama

 K 464
 Stand 10/12

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen
pos.	part.nr.	qty.					notes
pos.	piece no.	qte.					notes
pos.	pieza no.	cat.					notas
1	1663 6926	1	Sperrhebel gsw.	locking lever	levier d'arrêt	palanca de bloqueo	
2	4330257658	1	Schieber	slider	coulisseau	corredera	
3	0113 2621	1	Splint 3,2x16	split pin	goupille fendue	pasador aletas	
4	0110 7103	1	Scheibe DIN125 10,5	washer	rondelle	arandela	
5	0112 2072	1	Splint DIN94 5x32	splint pin	goupille fendue	pasador d'alletas	
6	0111 2341	3	Shr. DIN933 M8x30 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
7	0111 2350	1	Shr. DIN933 M8x35 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
8	1663 6949	1	Hebel	lever	levier	palanca	
9	0110 7101	10	Scheibe DIN125 8	washer	rondelle	arandela	
10	0110 4944	8	Si.Mu. DIN985 M8 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
11	1663 6953	1	Hebel	lever	levier	palanca	
12	1663 6952	1	Hebel	lever	levier	palanca	
13	1663 6924	1	Halterung gsw.	support	cadre support	detentor	
14	0114 2565	4	Linsenfl.kopfshr. M8x20 8.8	screw	boulon	tornillo	
15	1663 6954	1	Absteckbolzen	bolt to disconnect	boulon	bulon	
16	1663 2529	1	Schlüsselring 30mm	key ring	porte-clés	llavero	
17	0656 4448	1	Verlustsicherung	locking cord	cordon de fusibles	cordón de fusibles	



K 464
Stand 05/13

Pick-up

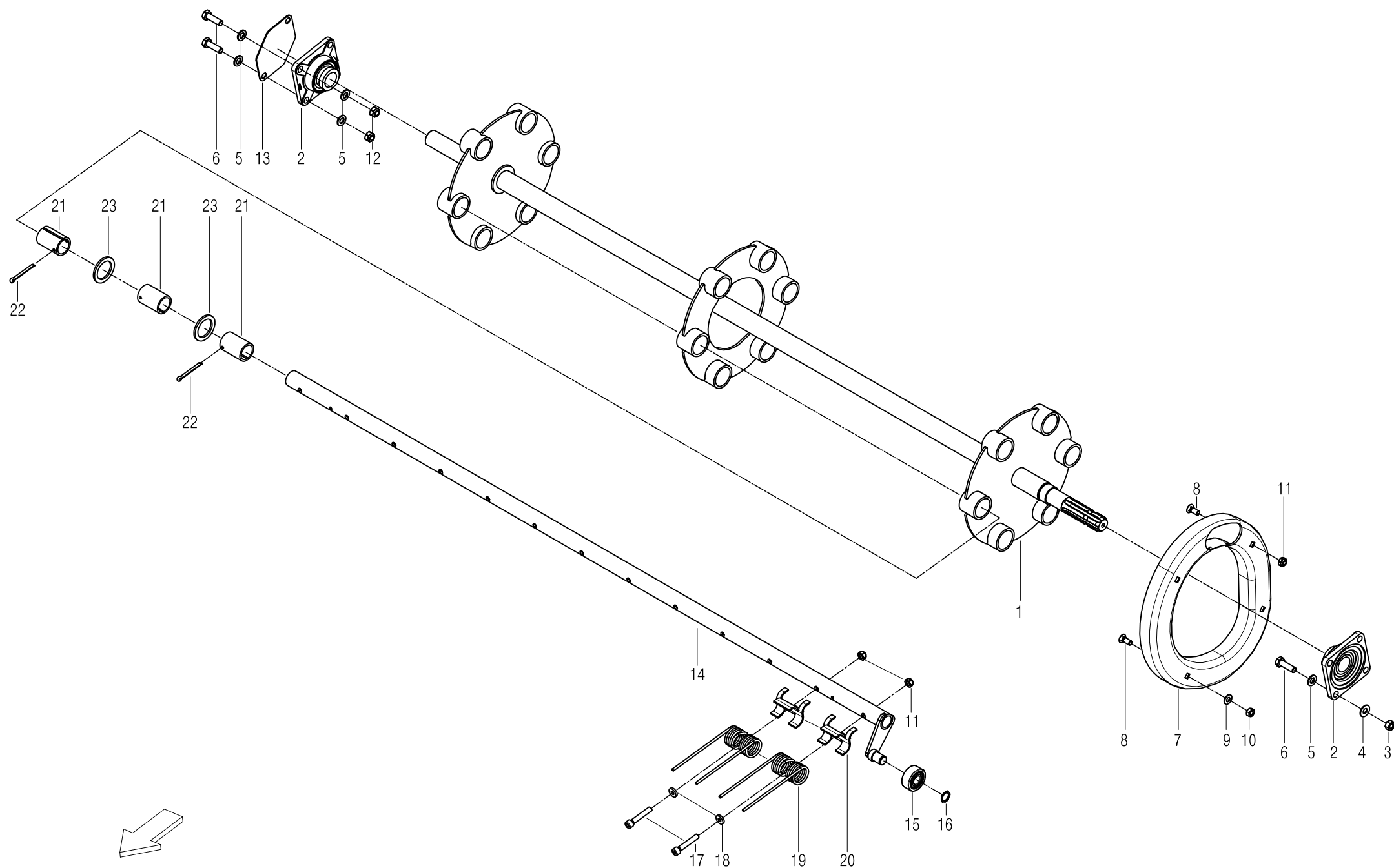
pick-up

pick-up

pick-up

Bildtafel 015/1
diagram
diagramme
diagrama

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 6371	1	Rahmen gsw.	frame	châssis	bastidor	
2	1663 0487	4	Distanzplatte	distance plate	plaque de distance	tabla distancia	
3	1663 6929	4	L.fl.k.Shr. M6x45 10.9	screw	boulon	tornillo	
4	0110 7095	4	Scheibe 6,4 DIN125	washer	rondelle	arandela	
5	0111 4357	4	Si.Mutter M6 DIN 985 8	lock nut	écrou de securite	tuerca de seguridad	
6	1663 6791	2	Pick-up Bolzen	pick-up pin	pick-up axe	pick-up perno	
7	1663 6792	4	Klappstecker 5x32 DIN11023	folding plug	fiche pliante	clavija articulada	
8	0112 8377	4	Scheibe 26 DIN126	washer	rondelle	arandela	
9	1663 6932	3	Linsenshr. M12x55 ISO7380 10.9	screw	boulon	tornillo	
10	1663 6274	1	Halterung gsw.	support	cadre support	detentor	
11	90001341	3	Sperrkantscheibe A12	washer	rondelle	arandela	
12	1663 6941	2	Bolzen 20h11x100	bolt	boulon	perno	
13	1663 6933	2	Scheibe 20 ISO8738	washer	rondelle	arandela	
14	0114 1006	6	L.fl.k.Shr. M8x16 10.9	screw	boulon	tornillo	
15	1663 6275	1	Arm gsw.	base	bras	brazo	
16	1651 4201	1	Bolzen	bolt	boulon	perno	
17	0115 7344	2	Spannstift 6x40 DIN1481	dowel pin	goupille serrage	perno fiador	
18	1662 2598	1	Abdeckkappe	protecting cap	capot de protection	caperuza protectora	
19	0656 4733	1	Rad 15x6.00-6 6PR incl.R.kappe	wheel	roue	ruedaore	
20	0657 6830	1	Rohr	tube	tuyau	tubo	
21	0111 1315	1	Shr. M10x55 DIN931 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
22	0110 7103	1	Scheibe 10,5 DIN125A	washer	rondelle	arandela	
23	0620 9768	1	Si.Mutter M10 DIN 985 8	lock nut	écrou de securite	tuerca de seguridad	
24	0111 2858	3	Mutter M12 DIN934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
25	1663 0536	1	Hebel gsw.	lever	levier	palanca	
26	1663 6245	1	Leitblech gsw.	guide plate	défecteur	bandeja	
27	0621 5308	1	Druckfeder 2,0x16x26	compression spring	ressort de pression	muelle de presion	
28	1663 1181	4	Sperrkantscheibe A8	thrust washer	disque de blocage	arandela	
29	0111 2824	4	Mutter M8 D934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
30	1663 6432	1	Abdeckung rechts gsw.	covering sheet	tole de recouvr.	chapa de cubierta	
31	1663 6431	25	Abstreifer	scraper	défecteur	separador	
32	1663 6434	1	Abdeckung links gsw.	covering sheet	tole de recouvr.	chapa de cubierta	
33	0905191000	104	Gewindefurchschraube M6x16	screw thread	vis filetée	tornillo roscada	
34	0111 2322	2	Shr. M8x20 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	



K 464
Stand 06/12

Pick-up

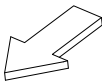
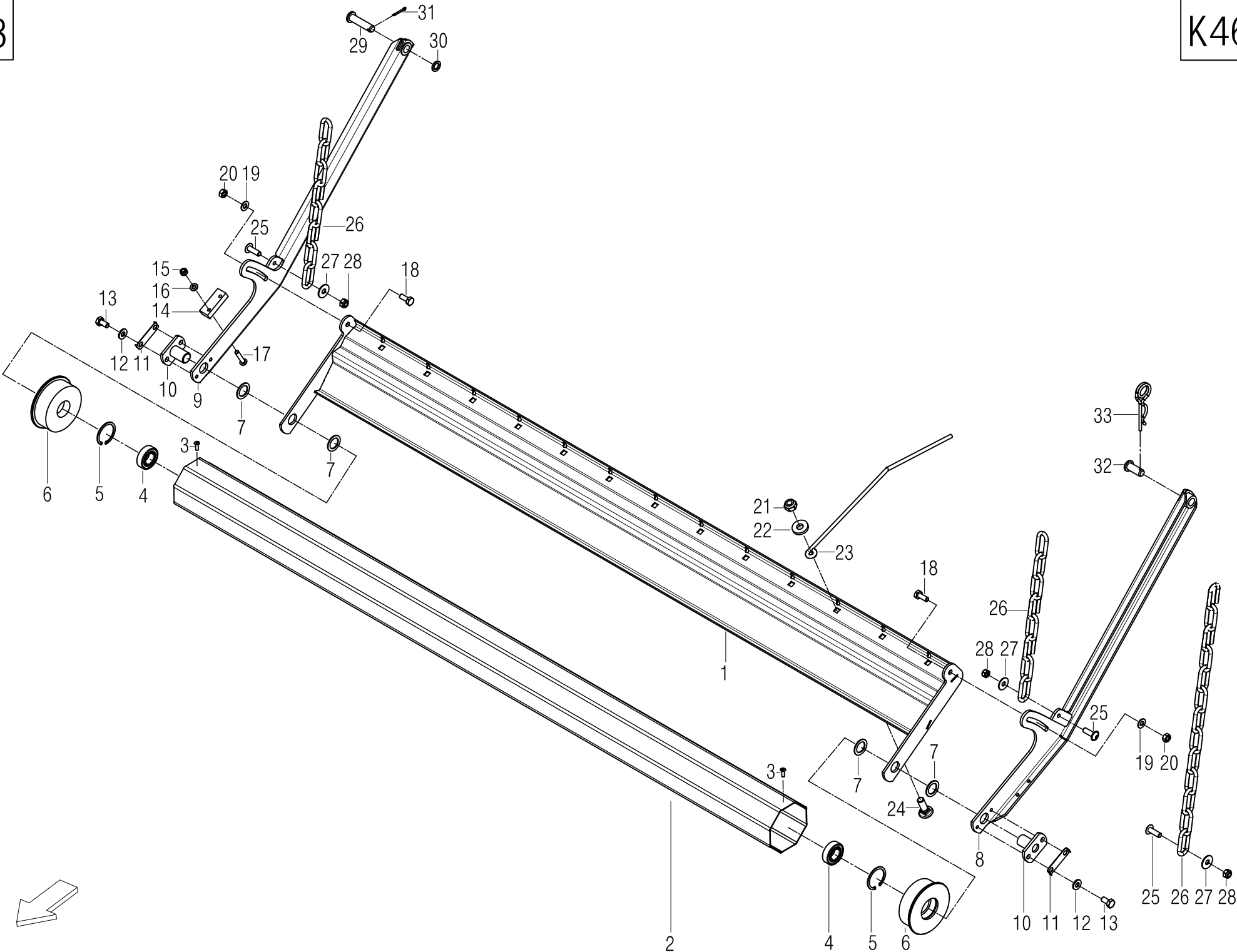
pick-up

pick-up

pick-up

Bildtafel 015/2
diagram
diagramme
diagrama

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 6429	1	Welle gsw.	shaft	arbre	eje	
2	1663 6796	2	Y Flanschlagereinheit 35FM	flange bearing	palier de dispositif	unidad almacenamiento	
3	0111 2858	4	Mutter M12 DIN934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
4	90001341	4	Contactscheibe A12	washer	rondelle	arandela	
5	0621 4207	12	Scheibe 13	washer	rondelle	arandela	
6	0111 2547	8	Shr. M12x40 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
7	4034804425	1	Führungskurve	leading curve	courbe	curva de guía	
8	1663 6928	4	Senkschraube M10x25 DIN608	counter sunk screw	vis noyée	tornillo avellanado	
9	0911581000	3	Sperrkantscheibe	thrust washer	disque de blocage	arandela	
10	0110 2659	3	Mutter M10 D934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
11	0620 9768	1	Si.Mutter M10 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
12	0620 9769	4	Si.Mutter M12 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
13	1663 6430	1	Abdeckung	covering sheet	tole de recouvr.	chapa de cubierta	
14	1663 6401	1	Zinkenwelle	shaft	arbre	eje	
15	1663 6797	1	Laufrolle	roller	roulette	roldana	
16	1663 6798	1	Sicherungsring	circlip	circlip	anillo de seguridad	
17	0054 7561	78	Zyl.shr M10x60 DIN912 8.8	screw	boulon	tornillo	
18	0113 8374	78	Scheibe 8,4	washer	rondelle	arandela	
19	4333195368	78	Doppelfederzinken	reel tine	dent	diente	
20	4333198266	78	Halter	support	support	soporte	
21	4140750691	18	Buchse	bush	douille	casquillo	
22	006400665	12	Splint 6,3x56 DIN94	splint pin	goupille fendue	pasador d'alletas	
23	02033762	12	Scheibe	washer	rondelle	arandela	



K 464
Stand 06/12

Pick-up

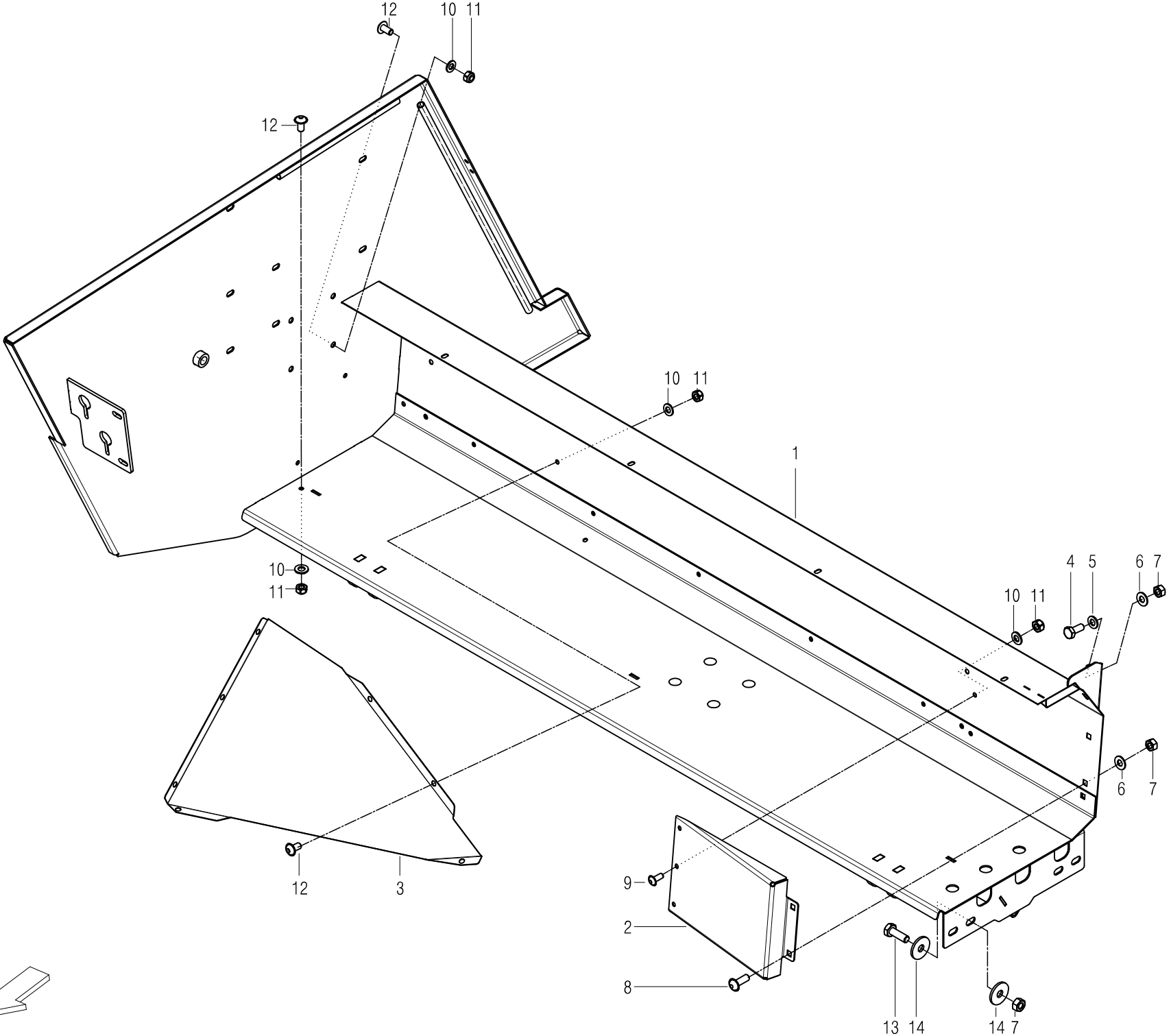
pick-up

pick-up

pick-up

Bildtafel 015/3
diagram
diagramme
diagrama

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 6465	1	Prallblech gsw.	baffle plate	chicane	pantalla de choque	
2	1663 6542	1	Prallblechrolle	roller	galet	polea	
3	1663 1247	8	Blindniet A4x12	blind rivet	rivet aveugle	remache e ciego	
4	0113 6762	2	Rillenkugellager 6205 2RS	groove ball bearing	roulement à billes	rodillo ranuradode bolas	
5	0110 7838	2	Sicherungsring DIN472-52x2	circlip	circlip	anillo de seguridad	
6	1663 1124	2	Boden	floor	fond	fondo	
7	0621 4313	12	Scheibe 26x38x2	washer	rondelle	arandela	
8	1663 6506	1	Arm links gsw.	arm	bras	brazo	
9	1663 6507	1	Arm rechts gsw.	arm	bras	brazo	
10	1663 1126	2	Lagerbolzen gsw.	bolt	boulon	bulon	
11	1663 1133	2	Sicherungsblech	safety plate	tôle fusible	plancha de seguridad	
12	0621 4358	4	Scheibe 8,4	washer	rondelle	arandela	
13	0620 9473	4	Shr.M8x16 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
14	1663 6545	1	Distanzplatte	distance plate	plaque de distance	tabla distancia	
15	0111 4357	2	Si.Mutter M6 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
16	0110 7095	2	Scheibe 6,4 DIN125	washer	rondelle	arandela	
17	1663 6942	2	L.fl.k.Shr. M6x30 ISO7380	screw	boulon	tornillo	
18	0111 2418	2	Shr. M10x25 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
19	90001339	2	Contactscheibe B10	washer	rondelle	arandela	
20	0110 2659	2	Mutter M10 D934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
21	0620 9768	13	Si.Mutter M10 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
22	0112 7338	13	Scheibe 10,5 DIN7349	washer	rondelle	arandela	
23	1663 6540	13	Zinken	reel tine	dent	diente	
24	0113 8801	13	Shr. M10x30 DIN603 8.8	truss-head screw	vis tête bombee	torn.cab.semired.	
25	0114 2856	3	L.-Fl.k.Shr. M8x25 10.9	screw	boulon	tornillo	
26	1663 6647	3	Pu-Kette	chaîne	chaîne	cadena	
27	0112 6329	3	Scheibe A8 DIN9021	washer	rondelle	arandela	
28	0110 4944	3	Si.Mutter M8 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
29	1663 6956	1	Bolzen 20h11x65	bolt	boulon	perno	
30	1663 6959	1	Scheibe 16	washer	rondelle	arandela	
31	0112 6649	1	Splint 4x32	splint pin	goupille fendue	pasador d'alletas	
32	1663 6958	1	Bolzen 16h11x40	bolt	boulon	perno	
33	1663 6961	1	Federstecker 6,3	spring clip	agrafe	pasador	



Zubringergehäuse

infeed housing

boîte bretelle d'accès

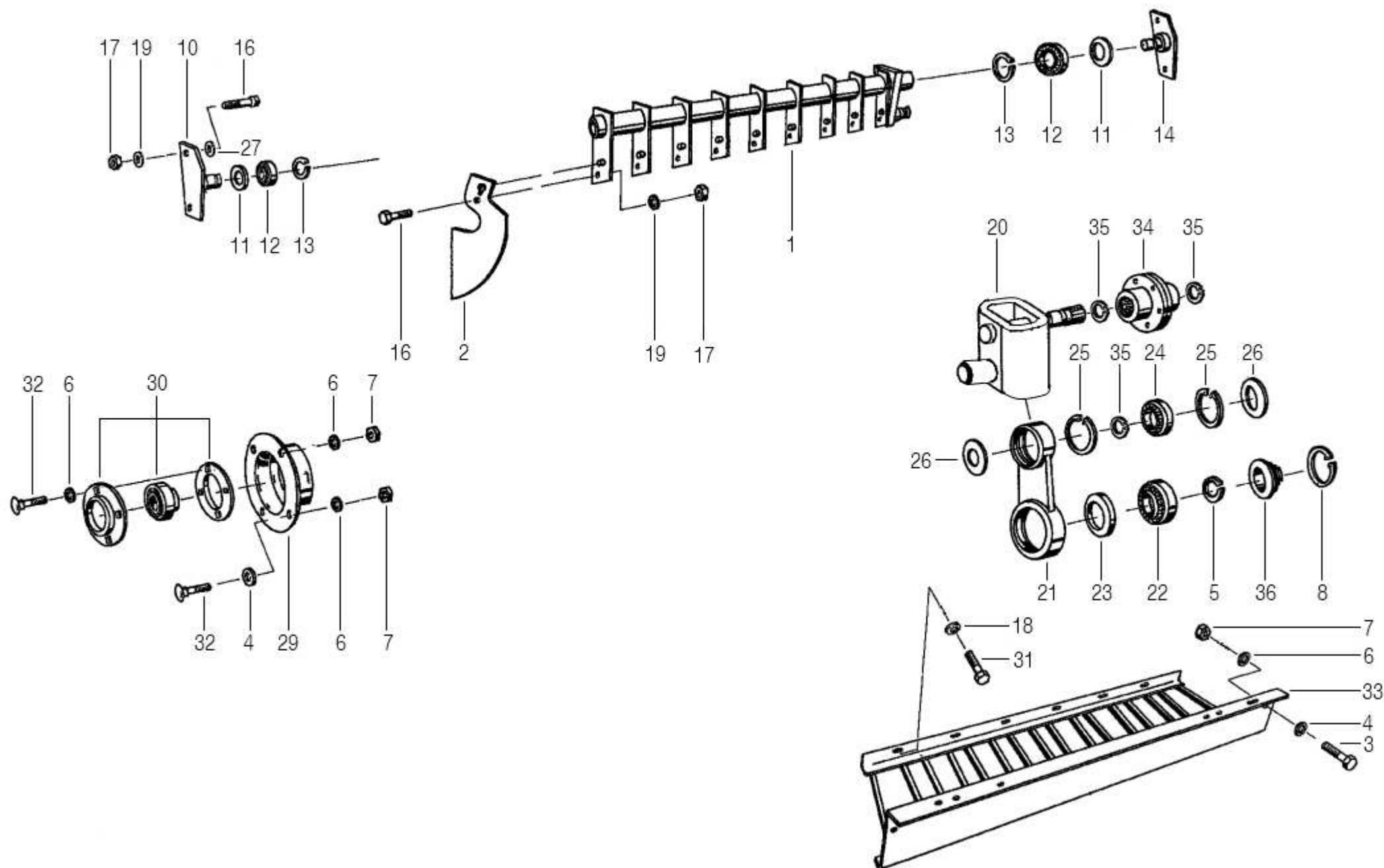
carcasa d. subcontratista

Bildtafel 016
diagram
diagramme
diagrama

K 464

Stand 10/12

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 6350	1	Zubringergehäuse gsw.	infeed housing	boîte bretelle d'accès	carcasa d. subcontratista	
2	1663 6298	1	Leitblech	guide plate	défecteur	bandeja	
3	1663 6299	1	Leitblech	guide plate	défecteur	bandeja	
4	0111 2418	2	Shr. DIN933 M10x25 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
5	0110 7103	2	Scheibe DIN125 10,5	washer	rondelle	arandela	
6	0911581000	5	Sperrkantscheibe A10	thrust washer	disque de blocage	arandela	
7	0110 2659	9	Mu. DIN934 M10 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
8	0113 8842	3	Fl.rundshr. DIN 603 M10x25 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
9	0114 2565	3	Linsenfl.kopfschr. M8x20 8.8	screw	boulon	tornillo	
10	0110 7101	10	Scheibe DIN125 8	washer	rondelle	arandela	
11	0110 4944	10	Si.Mu. DIN 985 M8 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
12	0114 1006	7	Linsenfl.kopfschr. M8x16 10.9	screw	boulon	tornillo	
13	0111 2439	4	Shr. DIN933 M10x35 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
14	90001339	8	Contactscheibe B10	washer	rondelle	arandela	



K 464
Stand 07/12

Hilfszubringer

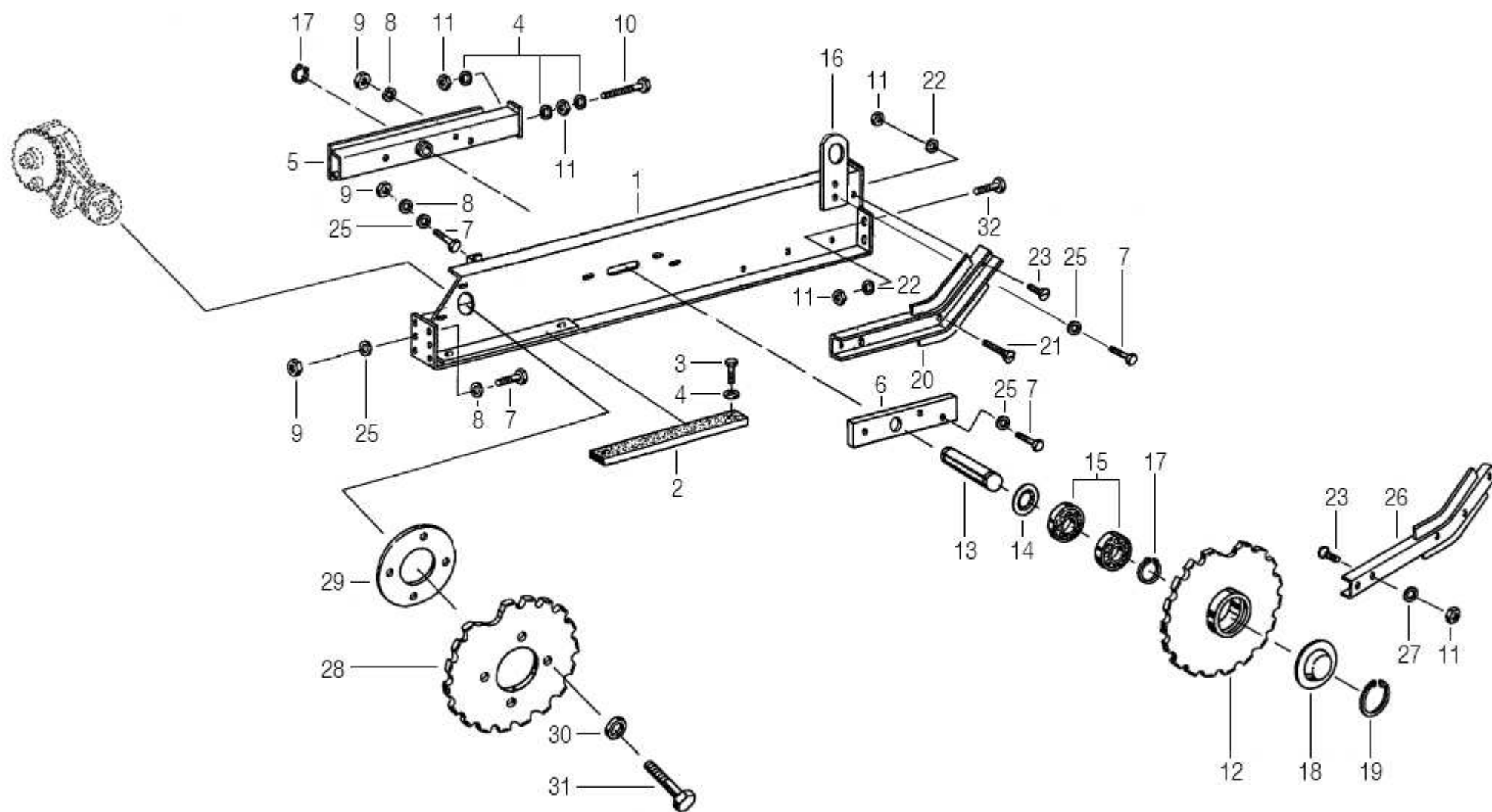
feeder

bretelle de raccordement

subcontratista

Bildtafel 017
diagram
diagramme
diagrama

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 6328	1	Stopferschwinge gsw.	stodger	bouchon	atacadera	
2	1663 6329	9	Stopfersegment	stodger segment	bouchon segment	atacadera segmento	
3	0111 2418	4	Shr. M10x25 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
4	0110 7103	8	Scheibe 10,5 DIN125	washer	rondelle	arandela	
5	0110 7817	1	Sicherungsring 30x1,2 D472	circlip	circlip	anillo de seguridad	
6	90001339	12	Contactscheibe B10	washer	rondelle	arandela	
7	0110 2659	12	Mutter M10 D934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
8	0110 7844	1	Sicherungsring 62x2	circlip	circlip	anillo de seguridad	
10	1663 6337	1	Lagerplatte gsw.	support plate	plaque support	placa soporte	
11	1663 6793	2	Nilosring 6205 ZAV	seal ring	anneau	anillo nilos	
12	0113 6762	2	Rillenkugellager 6205 2RS	groove ball bearing	roulement à billes	rodillo ranuradode bolas	
13	0110 7737	2	Sicherrungsring 25x1,2	circlip	circlip	anillo de seguridad	
14	1663 6339	1	Lagerplatte spiegelbildl.gsw.	support plate	plaque support	placa soporte	
16	0111 2529	22	Shr. M12x30 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
17	0111 2858	22	Mutter M12 DIN934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
18	1663 4094	4	Sperrkantscheibe A10	thrust washer	disque de blocage	arandela	
19	90001341	22	Contactscheibe A12	washer	rondelle	arandela	
20	1663 6496	1	Kurbelwelle gsw.	cranked shaft	vilbrequin	El cigüeñal	
21	4330255664	1	Koppel gsw.	coupler	connecteur	biela	
22	9902889448	1	Pendelkugellager 1206	self-aligning bearing	roulement à billes	rodillo ranuradode bolas	
23	9905870572	1	Wellendichtring D35x55x7	shaft seal	bague de garniture	aro de retención	
24	9902890554	1	Rillenkugellager 6208-2RS	groove ball bearing	roulement à billes	rodillo ranuradode bolas	
25	0110 7855	2	Sicherrungsring 80x2,5	circlip	circlip	anillo de seguridad	
26	1663 6638	2	Nilosring 6208 ZJV	seal ring	anneau	anillo nilos	
27	0621 4207	4	Scheibe	washer	rondelle	arandela	
29	4330255697	1	Schale	leaf	plateau	cubeto	
30	1663 6246	1	Y Flanschlagereinheit	flange bearing	palier de dispositif	unidad almacenamiento	
31	0112 6186	4	Shr. M10x16 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
32	0113 8842	8	Shr. M10x25 DIN603 8.8	truss-head screw	vis tête bombee	torn.cab.semired.	
33	1663 6416	1	Leitblech gsw.	guide plate	défecteur	bandeja	
34	4330255045	1	Scheibenkupplung mont.	plate coupling	accouplement	acoplamiento	
35	0110 7755	3	Sicherrungsring D40x1,75	circlip	circlip	anillo de seguridad	
36	1663 6051	1	Deckel	cover plate	couvercle	tapa	



K 464
Stand 10/12

Querzubringer

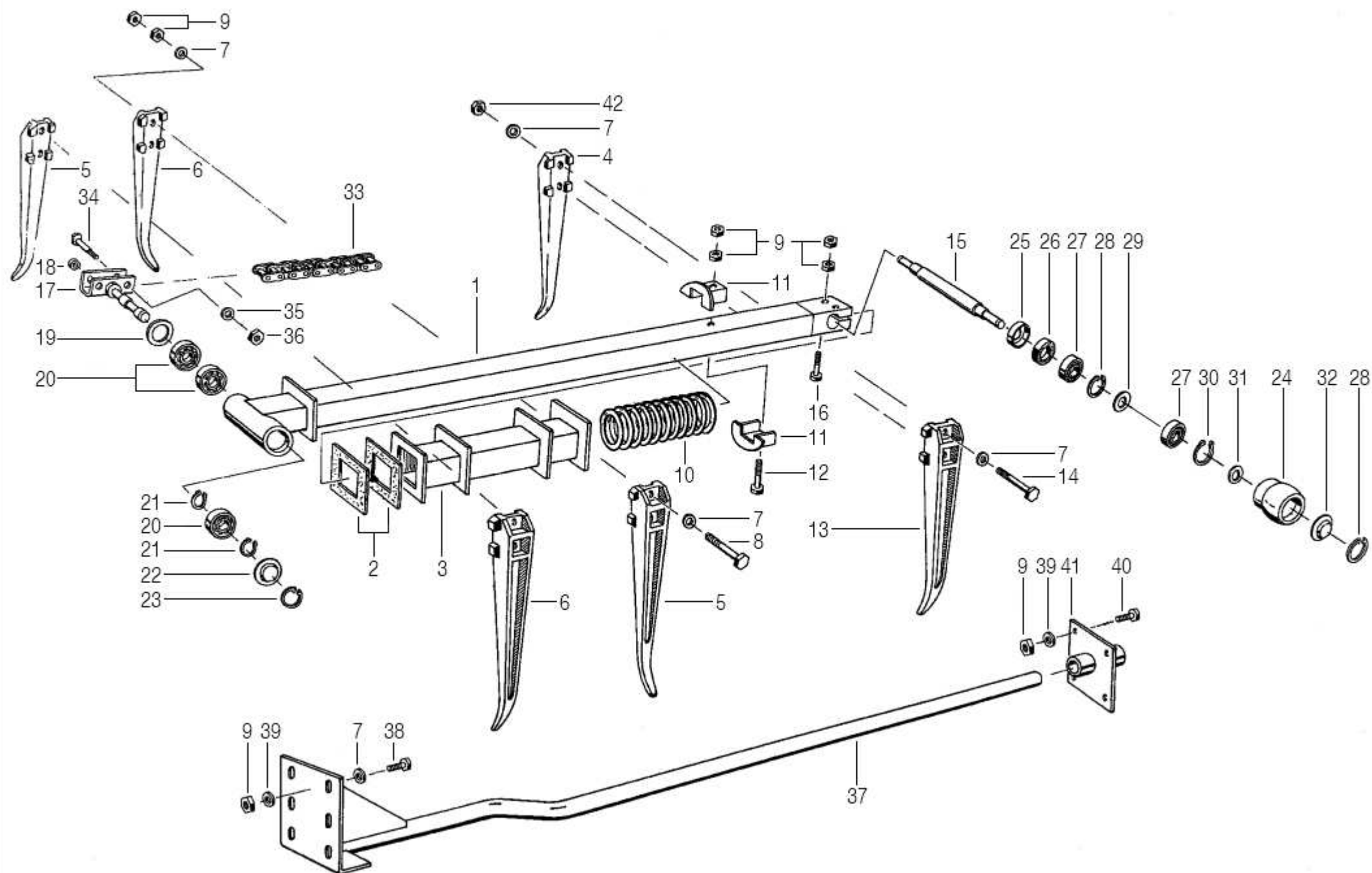
feeder

bretelle de raccordement

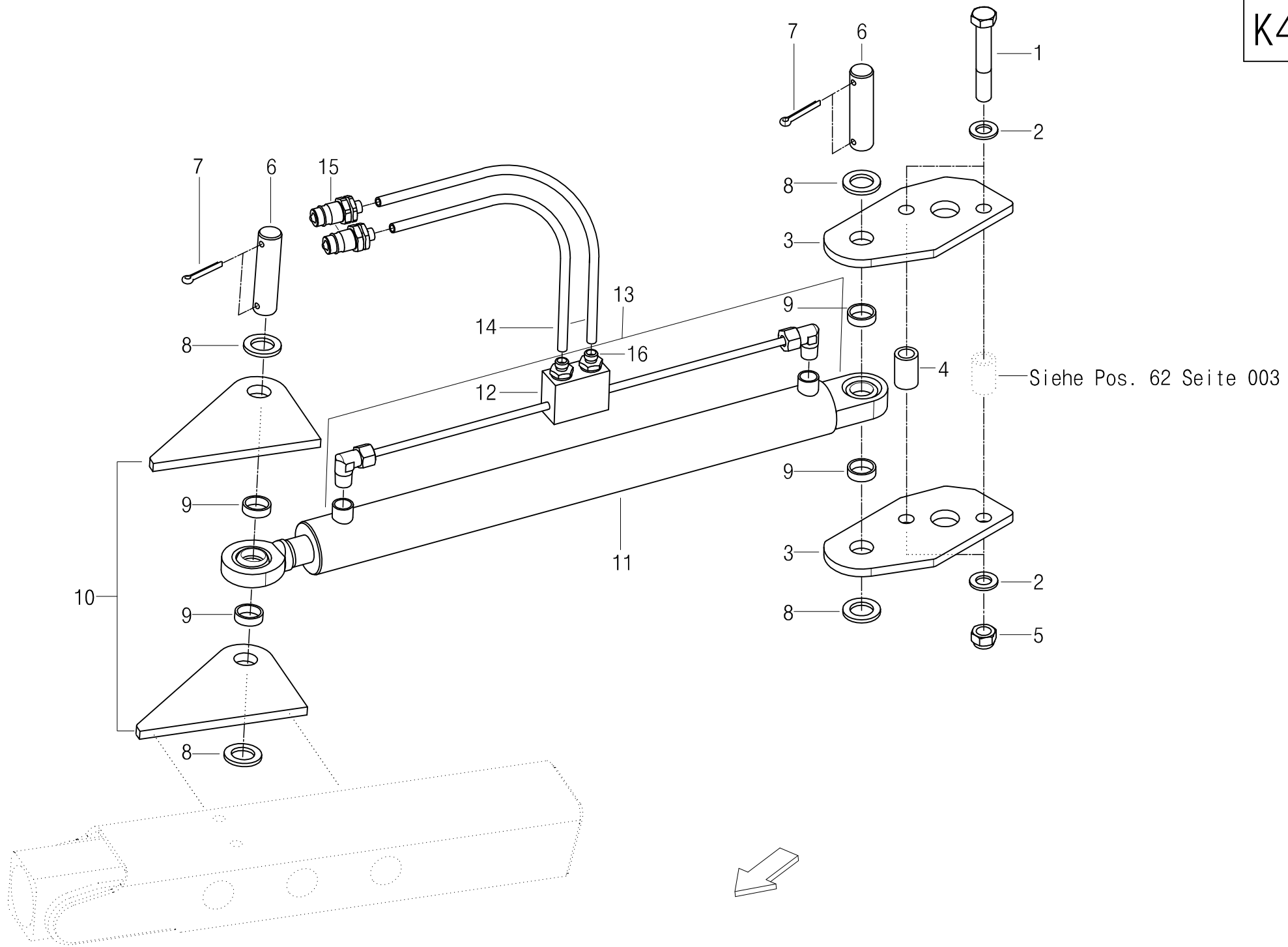
subcontratista

Bildtafel 018
diagram
diagramme
diagrama

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 6301	1	Lagerwand gsw.	barrier	paroi	pared	
2	4330254647	1	Gleitschiene (Rotbuche)	guide rail	glissière	barra de deslizamiento	
3	0111 2429	2	Shr. DIN933 M10x30 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
4	0110 7103	5	Scheibe DIN125 10,5	washer	rondelle	arandela	
5	4330254655	1	Lagerschiene gsw.	bar	barre	riel	
6	4330254663	1	Druckplatte	thrust plate	estampe	placa de presión	
7	0111 2529	16	Shr. DIN933 M12x30 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
8	0621 4207	14	Scheibe DIN125 13	washer	rondelle	arandela	
9	0111 2858	15	Mu. DIN934 M12 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
10	1663 0982	1	Shr. DIN933 M10x120 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
11	0110 2659	12	Mu. DIN934 M10 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
12	4330258144	1	Kettenrad gsw.	chain sprocket	pignon a chaine	pinon de cadena	
13	1663-6994	1	Bolzen	bolt	boulon	bulon	
14	1663 6075	1	Nilosring 6206	seal ring	anneau	anillo nilos	
15	0113 6763	2	Rillenkugellager 6206 RS	groove ball bearing	roulement à billes	rodillo ranuradode bolas	
16	1663 6294	1	Kranplatte	plate	plateau	placa	
17	0110 7742	2	Si.ring DIN471 30x1,5	circlip	circlip	anillo de seguridad	
18	1663 6051	1	Deckel	cover plate	couvercle	tapa	
19	0110 7844	1	Si.ring DIN472 62x2	circlip	circlip	anillo de seguridad	
20	1663 6342	1	Führungsschiene vorn gsw.	track	rail-guide	raíl-guía	
21	1663 6437	3	Senkshr. DIN963A M10x75	counter sunk screw	vis noyée	tornillo avellanado	
22	1663 4094	10	Sperrkantscheibe A10	thrust washer	disque de blocage	arandela	
23	1663 6436	2	Senkshr. DIN963A M10x20	counter sunk screw	vis noyée	tornillo avellanado	
25	90000006	14	Contactscheibe B12	washer	rondelle	arandela	
26	1663 6348	1	Führungsschiene hinten gsw.	track	rail-guide	raíl-guía	
27	9961921970	5	Contactscheibe B10	washer	rondelle	arandela	
28	4330258152	1	Kettenrad	chain sprocket	pignon a chaine	pinon de cadena	
29	4330254880	3	Passscheibe	spacer	rondelle d'epaisseur	arandela de espesor	
30	90000001	4	Sperrkantscheibe A16	thrust washer	disque de blocage	arandela	
31	0117 7887	4	Shr. DIN933 M16x40 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
32	1663 6733	5	Linsenfl.kopfshr. M10x25 10.9	screw	boulon	tornillo	
33	90001341	3	Sperrkantscheibe A12	thrust washer	disque de blocage	arandela	
34	1663 0449	1	Linsenshr. ISO7380 M12x30 10.9	screw	boulon	tornillo	
35	0113 8686	1	Passscheibe DIN988 30x42x0,5	spacer	rondelle d'epaisseur	arandela de espesor	



Zinkenträger				bearing	support	soporte	Bildtafel 019 diagram diagramme diagrama
K 464 Stand 10/12							
Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	4335100634	1	Träger gsw.	bearing	support	soporte	
2	4335100642	2	Gummipuffer	rubber buffer	patin	gome de amortiguad.	
3	4335100650	1	Zinkenschlitten gsw.	carriage	chariot	carro	
4	4330258650	1	Zinken M68	tooth	dent	diente	
5	4335100015	2	Zinken M9	tooth	dent	diente	
6	4335100023	2	Zinken M10	tooth	dent	diente	
7	0110 7103	18	Scheibe DIN125 10,5	washer	rondelle	arandela	
8	0110 1142	4	Shr. DIN931 M10x100 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
9	0110 2659	24	Mu. DIN934 M10 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
10	4335100714	1	Druckfeder	compression spring	ressort de comp.	resorte presion	
11	4335100667	2	Anschlag gsw.	stop	arrêt	tope	
12	0111 1339	1	Shr. DIN931 M10x80 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
13	4330258667	1	Zinken M69	tooth	dent	diente	
14	0111 1345	2	Shr. DIN931 M10x90 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
15	1663 6564	1	Achse	axle	essieu	eje	
16	0112 4451	2	Shr. DIN931 M10x70 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
17	4335100683	1	Trägerhalter gsw.	support	support	soporte	
18	4335100691	4	Buchse	bush	douille	casquillo	
19	9905870283	1	Radialwellendichtring DIN3760 A30x55x7	seal ring	joint	junta	
20	9902890048	3	Rillenkugellager 6006 C3	groove ball bearing	roulement à billes	rodillo ranuradode bolas	
21	0110 7742	2	Si.ring DIN471 30x1,5	circlip	circlip	anillo de seguridad	
22	4335100706	1	Deckel	cover plate	couvercle	tapa	
23	0110 7839	1	Si.ring DIN 472 55x2	circlip	circlip	anillo de seguridad	
24	1663 6247	2	Rollenkörper	roller	solide	sólido	
25	4335101024	2	Deckel	cover plate	couvercle	tapa	
26	9905870291	2	Wellendichtring DIN3760 A22x40x7	seal ring	joint	junta	
27	9902890185	4	Rillenkugellager 6004	groove ball bearing	roulement à billes	rodillo ranuradode bolas	
28	0110 7830	4	Si.ring DIN471 42x1,75	circlip	circlip	anillo de seguridad	
29	0621 4587	2	Passscheibe DIN988 20x28x2,0	spacer	rondelle d'epaisseur	arandela d'espesor	
30	0110 7730	2	Si.ring DIN471 20x1,2	circlip	circlip	anillo de seguridad	
31	4335101032	2	Deckscheibe	covering disc	couvercle	tapa	
32	4335101040	2	Deckel	cover plate	couvercle	tapa	
33	4330255711	1	Rollenkette	roller chain	chaîne	cadena	
34	4330258441	2	Kettenbolzen	bolt	boulon	bulon	
35	0110 7101	2	Scheibe DIN125 8	washer	rondelle	arandela	
36	0110 4944	2	Si.Mu. DIN 985 M8 8	lock nut	écrou de securite	tuerca de seguridad	
37	1663 6510	1	Abweisschiene gsw.	guide rail	barre	riel	
38	0111 2418	6	Shr. DIN933 M10x25 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
39	0911581000	10	Sperrkantscheibe A10	thrust washer	disque de blocage	arandela	
40	1663 6733	4	Linsenfl.kopfschr. M10x25 10.9	screw	boulon	tornillo	
41	1663 6654	1	Lager gsw.	flanged sleeve	manchon	soporte	
42	0620 9768	2	Si.Mu. DIN 985 M10 8	lock nut	écrou de securite	tuerca de seguridad	



Hydraulische Zugdeichselverstellung

hydraulik drawbar

hydraulique timon

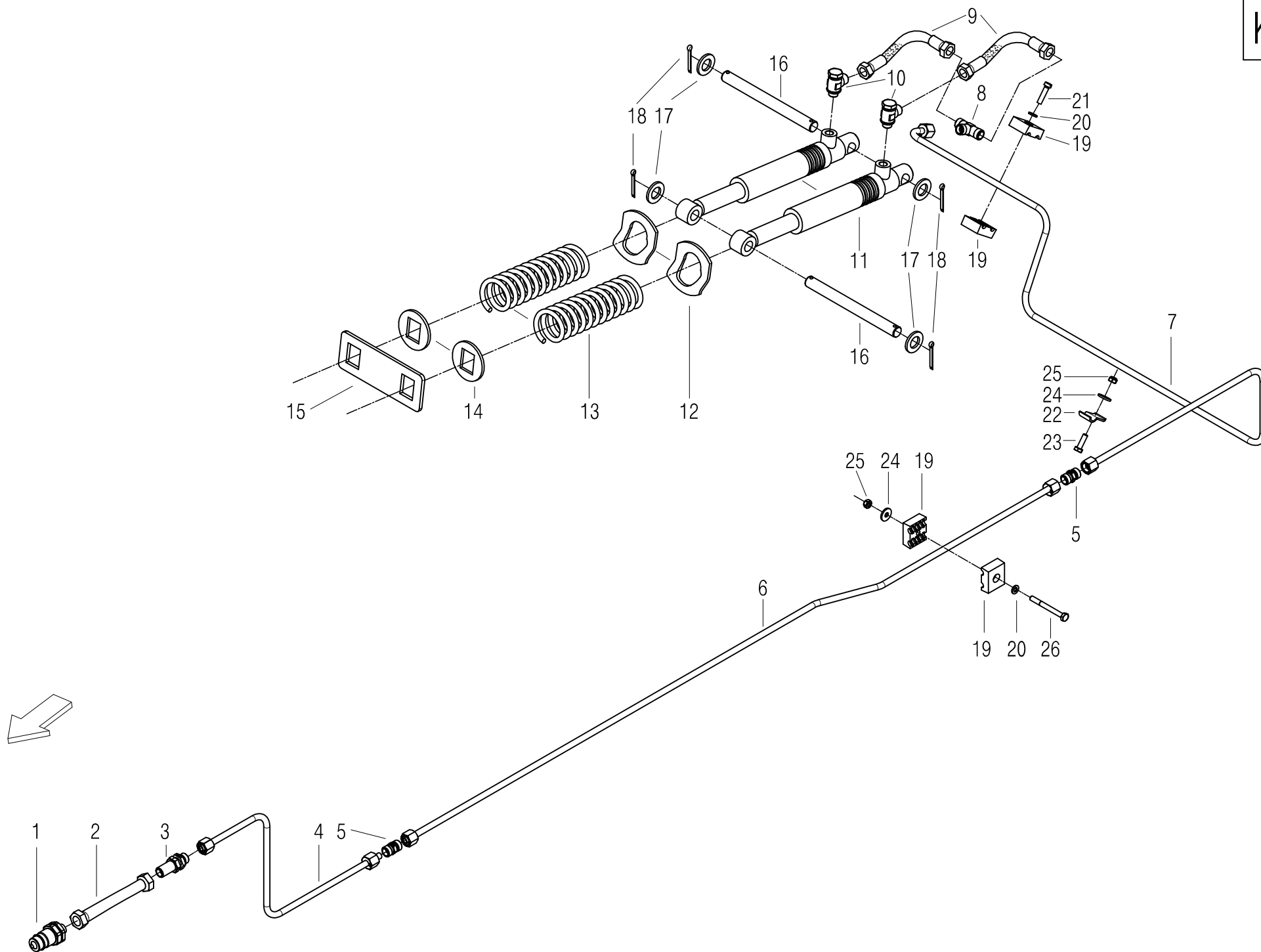
hidráulico barra de tiro

Bildtafel 020
diagram
diagramme
diagrama

K 464

Stand 12/12

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	0627 3759	2	Schr. DIN931 M16x100 10.9	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
2	0621 4295	4	Scheibe DIN125A 17	spring washer	rondelle elastique	arandela elastica	
3	1663 6383	2	Anschlussplatte	plate	plateau	placa	
4	1663 6334	2	Hülse	sleeve	douille	cápsula	
5	0112 7856	2	Si.Mu. DIN985 M16 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
6	1663 6364	2	Bolzen	bolt	boulon	bulon	
7	0113 2647	4	Splint DIN94 6,3x40	splint pin	goupille fendue	pasador d'alletas	
8	1663 6331	4	Scheibe DIN1440 25	spring washer	rondelle elastique	arandela elastica	
9	1663 6362	4	Distanzbuchse	spacer sleeve	manchon distance	manguito distanciad.	
10	1662 6366	2	Anschweißlasche	clip	eclisse	eclisa	
11	1663 6314	1	Zylinder	cylinder	cylindre	cilindro	
12	1663 6315	1	Hydraulik	hydraulic	hydraulique	hidráulica	
13	1663 6313	1	Knickdeichselzylinder	hydraulic cylinder	cylindre hydraulique	cilindro hidraulic	
14	1661 4987	2	Hydr. Schlauch NW6	tube	tuyau	manga	
15	1661 5171	2	SVK Stecker DN10 M14x1,5	connector	connecteur	enchufe	
16	1663 6391	2	Gerade Einschraubverschraub. L8 3/8"	fitting	raccord fileté	el racor	



K 464
Stand 05/13

hydraulische Anlage
Pick-up

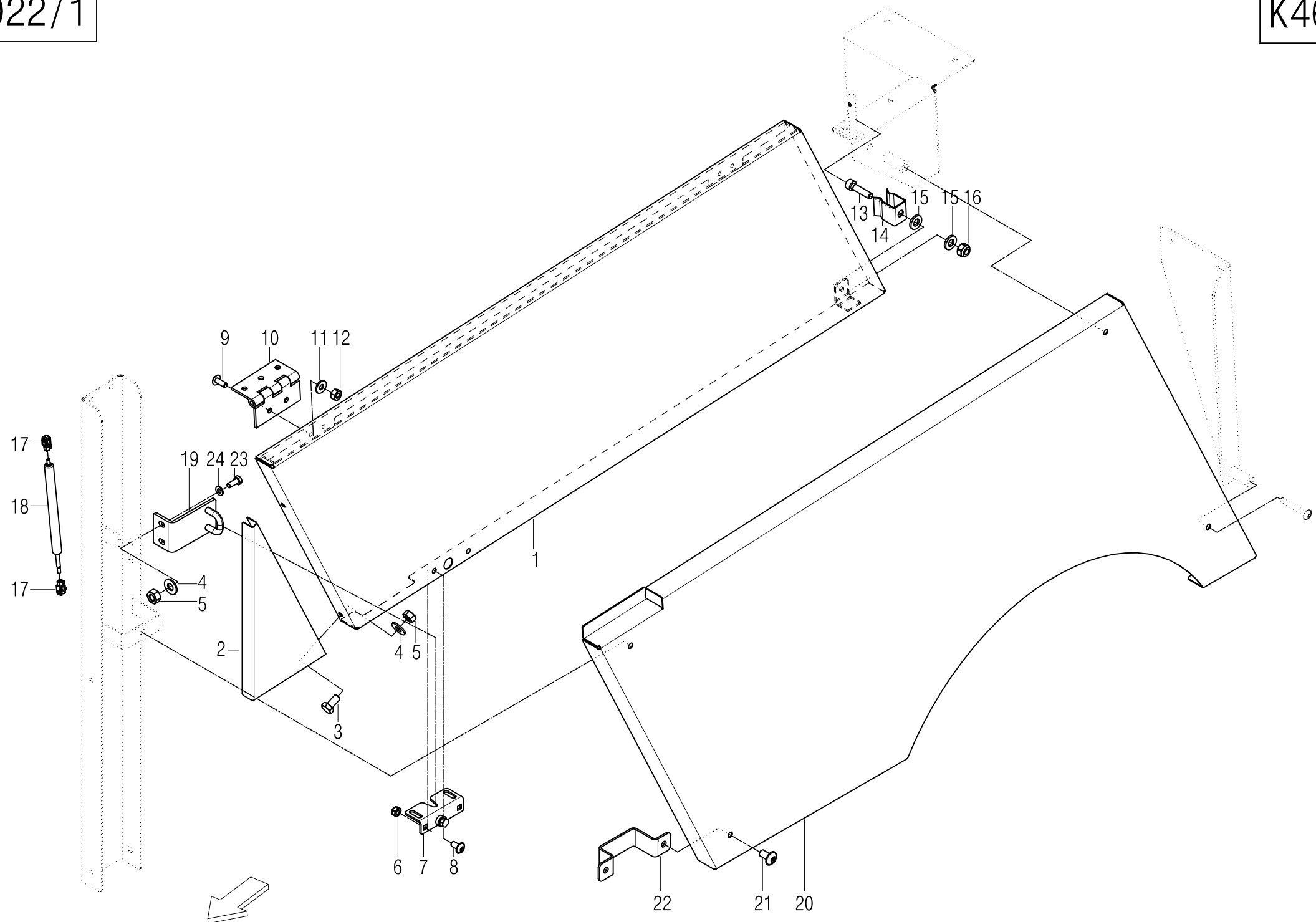
hydr. instalation
pick-up

hydr. installation
pick-up

hidr. instalacion
pick-up

Bildtafel 021
diagram
diagramme
diagrama

Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen
pos.	part.nr.	qty.					notes
pos.	piece no.	qte.					notes
pos.	pieza no.	cat.					notas
1	1661 5171	1	SVK-Stecker DN 10	safety pin	broche	pasador	
2	1663 6986	1	Hydraulikschlauch 6x3000	hydr. hose	can. hydraulique	tubo flex. hydr.	
3	0112 3941	1	Schottstutzen	two-way connector	ajutage	racor mamparo	
4	1663 7033	1	Hydr. Leitung vormont.	hydr.pipe	canalisation hydr.	tuberia hidrau.	
5	0111 6705	2	Verbindungsstutzen	connecting sleeve	raccord	racor mamparo	
6	1663 7034	1	Hydr. Leitung vormont.	hydr.pipe	canalisation hydr.	tuberia hidrau.	
7	1663 7035	1	Hydr. Leitung vormont.	hydr.pipe	canalisation hydr.	tuberia hidrau.	
8	0111 6740	1	T-Stutzen XT 8-L	nozzle	manchon	manguito	
9	0657 6507	2	Hydraulikschlauch 6x420	hydr. hose	can. hydraulique	tubo flex. hydr.	
10	1663 1123	2	Schwenkverschraubung	swing fixture	raccord fileté orientable	atornilladura orientable	
11	1651 4631	2	Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	cylindre hydraulique	cilindro hidraulic	
12	0657 6503	2	Schiebelasche	clip	eclisse	eclisa	
13	0621 5425	2	Druckfeder	compression spring	ressort de pression	muelle de presion	
14	1651 9184	2	Scheibe d=55	washer	rondelle	arandela	
15	1663 6605	1	Abstandhalter	spacer	cale d'espacement	detentor distancia	
16	1663 6556	2	Bolzen	bolt	boulon	bulon	
17	0621 4295	4	Scheibe DIN125A-17	washer	rondelle	arandela	
18	0112 6649	4	Splint DIN94-4x32	splint pin	goupille fendue	pasador d'alletas	
19	1663 0453	3	Rohrschelle doppelt	pipe clip	bride pour tuyaux	abrazadera	
20	0110 7158	2	Scheibe DIN126-6,6-6	washer	rondelle	arandela	
21	0110 1875	1	Zyl.shr.DIN84A-M6x25-4.8	screw	boulon	tornillo	
22	0621 6397	1	Befestigungsschelle	pipe retaining clip	étrier de fixation	abrazadera de fijación	
23	0111 2264	1	Shr.DIN933-M6x20-8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
24	0621 4189	2	Scheibe-6.4x18x2	washer	rondelle	arandela	
25	0111 4357	2	Si.Mu.DIN985-M6-8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
26	0111 1083	1	Shr.DIN931-M6x60-8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	



K 464
Stand 07/12

Verkleidung

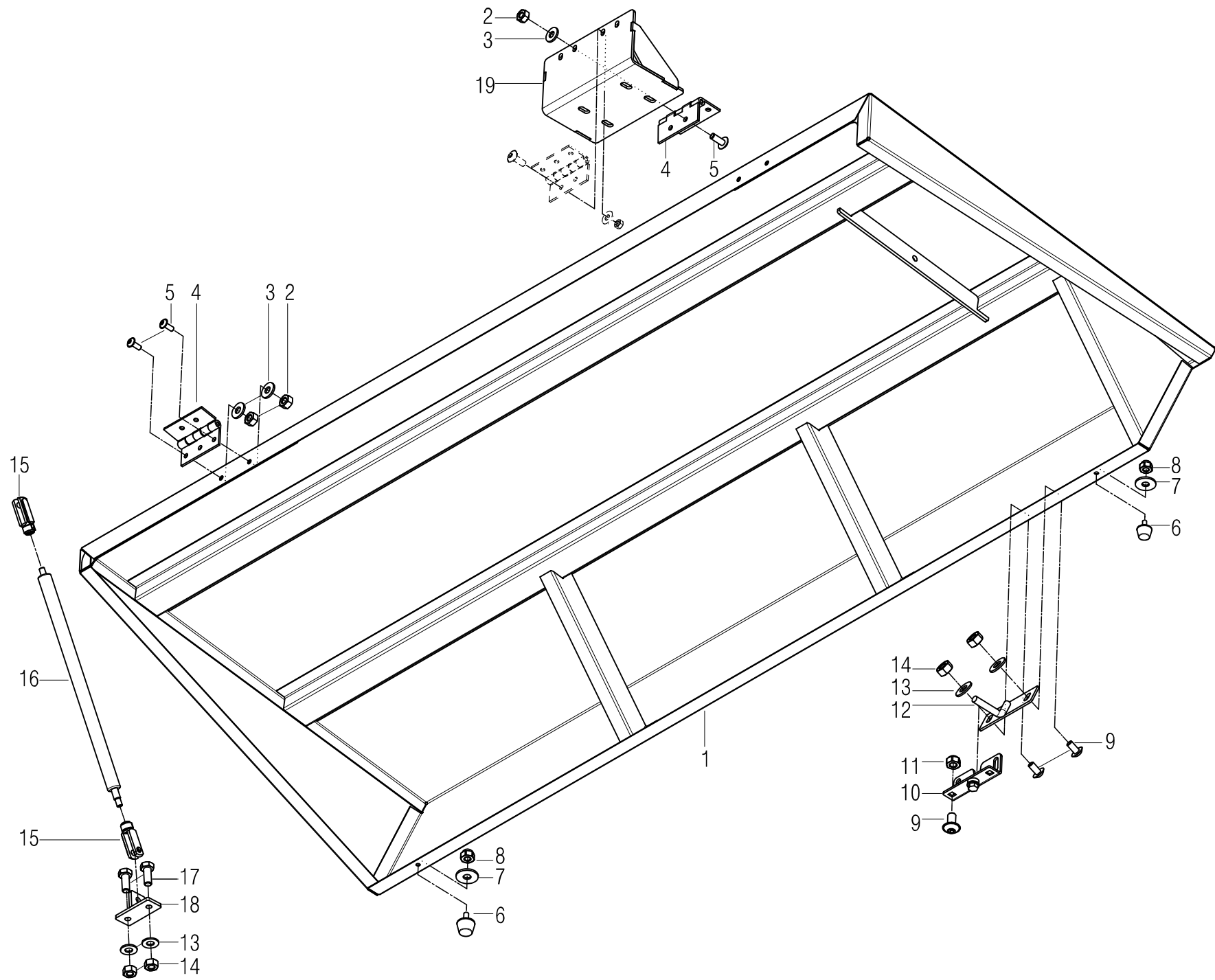
encasement

revêtement

revestimiento

Bildtafel 022/1
diagram
diagramme
diagrama

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 6706	1	Seitenklappe gsw.	side wall	abattant	ventalla	
2	1663 6709	1	Ecke	corner	angle	rincón	
3	0111 2307	2	Shr. M8x16 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
4	1663 1181	4	Sperrkantscheibe A8	thrust washer	disque de blocage	arandela	
5	0111 2824	4	Mutter M8 D934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
6	0110 4944	2	Si.Mutter M8 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
7	1661 1457	1	Klappenverschluss	closure	arrêt	cierre	
8	0114 1006	2	L.fl.k.Shr. M8x16 10.9	screw	boulon	tornillo	
9	1663 6978	4	L.fl.k.Shr. M6x16 10.9	screw	boulon	tornillo	
10	07934510	2	Scharnier	articulation	charnière	charnela	
11	02393860	4	Contactscheibe A6	washer	rondelle	arandela	
12	0111 2813	4	Mutter M6 DIN934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
13	1663 0463	1	Zyl.shr. M6x35 DIN912	screw	boulon	tornillo	
14	0655 2437	1	Haltefeder	flexible clamp	crochet flexible	soporte flexible	
15	0110 7095	3	Scheibe 6,4 DIN125	washer	rondelle	arandela	
16	0111 4357	1	Si.Mutter M6 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
17	1663 6981	2	Gabelkopf G5x10	clevis	chape	cabeza de horquilla	
18	1663 6717	1	Gasdruckfeder	gas pressure spring	resort de pression	muelle de compresión	
19	1663 6675	1	Verriegelung gsw.	interlocking	dispositif de blocage	enclavamiento	
20	1663 6697	1	Seitenwand unten	side panel	paroi latéral	pared lateral	
21	0114 1006	2	L.fl.k.Shr. M8x16 10.9	screw	boulon	tornillo	
22	1663 6680	1	Bügel gsw.	yoke	étrier	estribo	
23	0111 2322	2	Shr. M8x20 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
24	0110 7101	2	Scheibe 8 DIN125	washer	rondelle	arandela	



K 464
Stand 06/12

Verkleidung

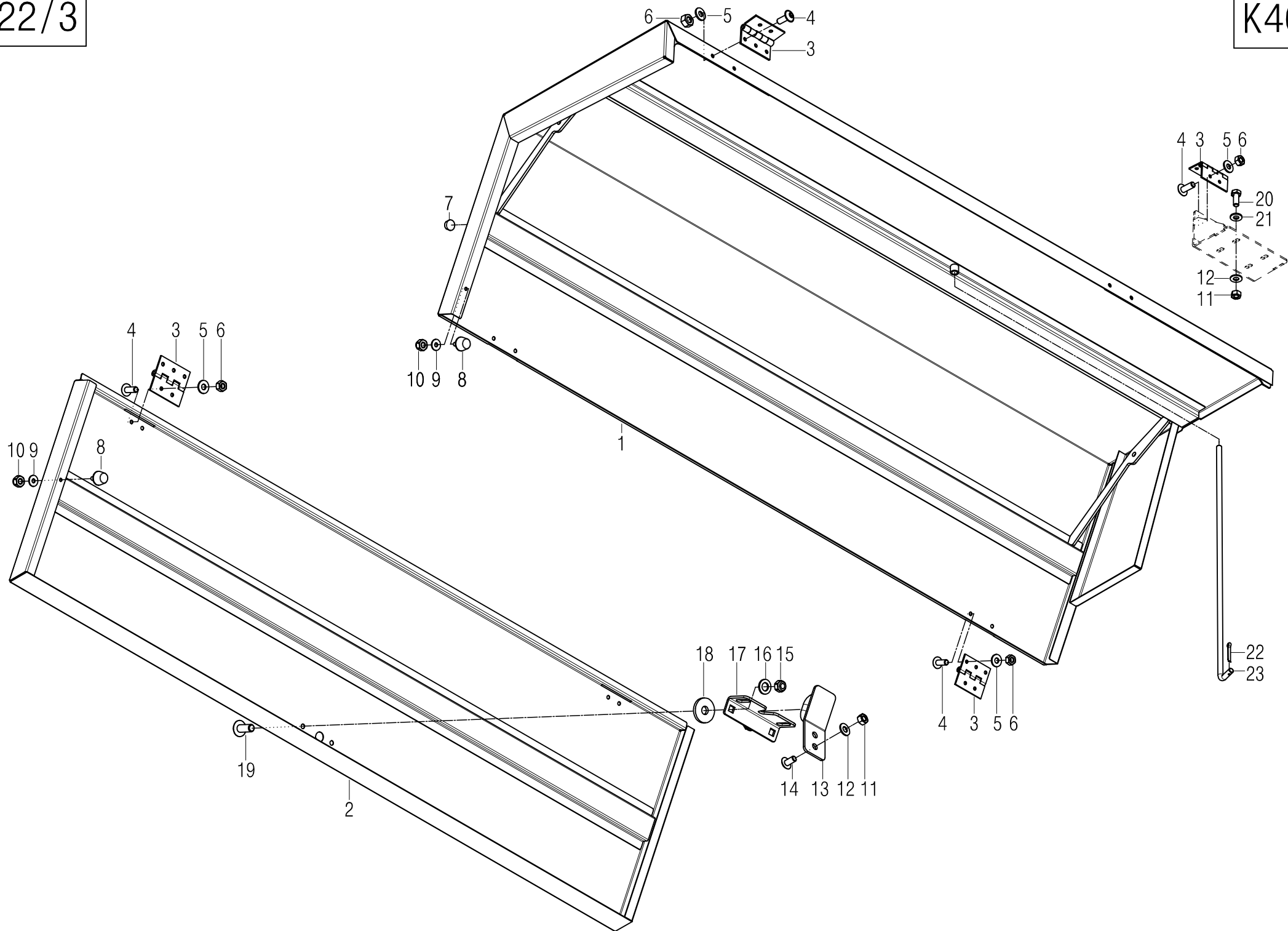
encasement

revêtement

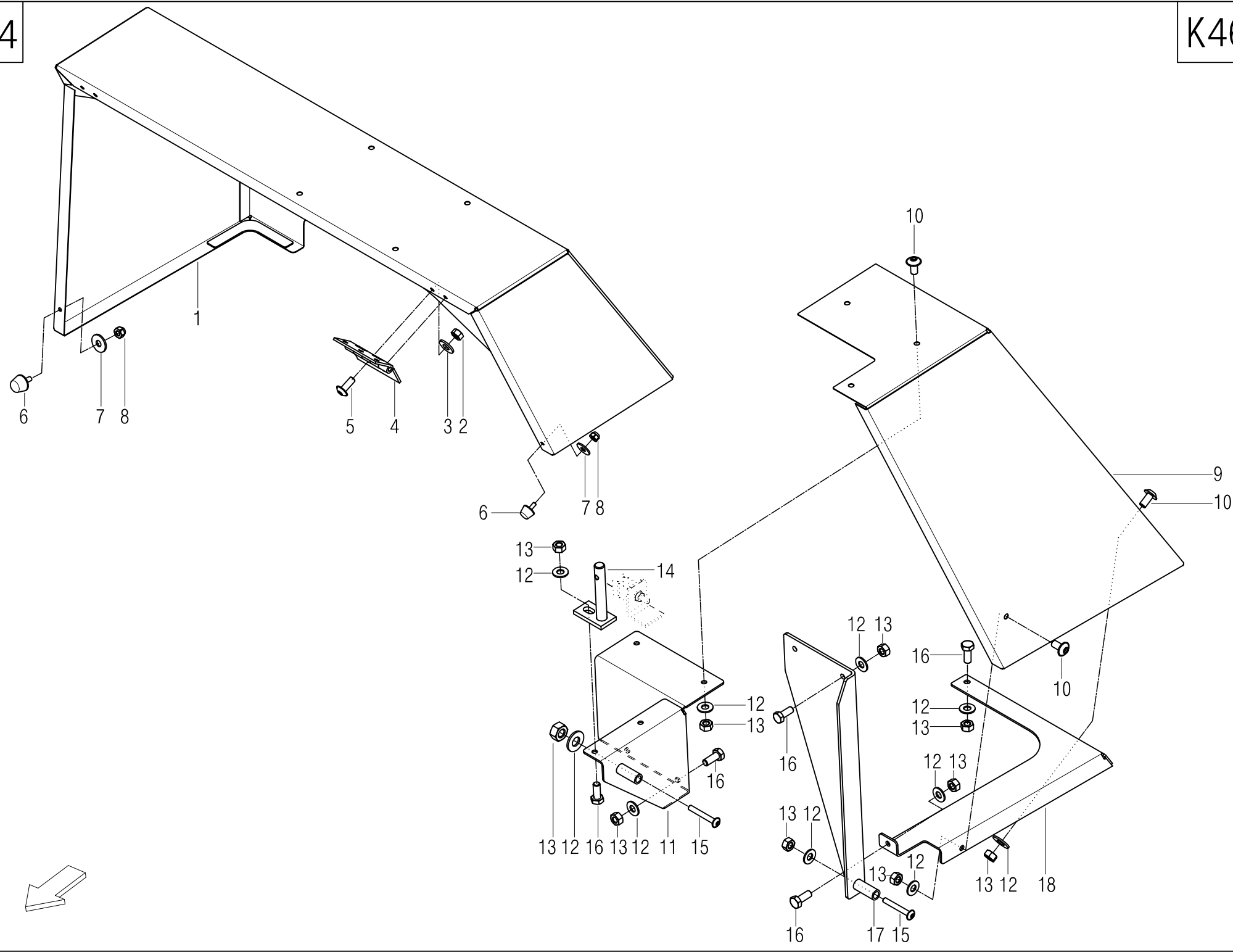
revestimiento

Bildtafel 022/2
diagram
diagramme
diagrama

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 6735	1	Stopferschutz gsw.	guard	garde	guarda	
2	0111 2813	8	Mutter M6 DIN934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
3	02393860	8	Contactscheibe A6	washer	rondelle	arandela	
4	07934510	2	Scharnier	articulation	charnière	charnela	
5	1663 6978	8	L.fl.k.Shr. M6x16 10.9	screw	boulon	tornillo	
6	1663 6973	2	Gummimetallpuffer M4x10	rubber buffer	patin	gome de amortiguad.	
7	0111 9806	2	Scheibe 4,3 DIN9021	washer	rondelle	arandela	
8	0620 9764	2	Si.Mutter M4 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
9	0114 1006	4	L.fl.k.Shr. M8x16 10.9	screw	boulon	tornillo	
10	1661 1457	1	Klappenverschluss	closure	arrêt	cierre	
11	0110 4944	2	Si.Mutter M8 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
12	1663 6770	1	Verriegelung gsw.	interlocking	dispositif de blocage	enclavamiento	
13	1663 1181	4	Sperrkantscheibe A8	thrust washer	disque de blocage	arandela	
14	0111 2824	4	Mutter M8 D934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
15	90000519	2	Gabelkopf G8x32	clevis	chape	cabeza de horquilla	
16	1663 6758	1	Gasdruckfeder 660mm 300N	gas pressure spring	resort de pression	muelle de compresión	
17	0111 2322	2	Shr. M8x20 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
18	1663 6765	1	Bock gsw.	trestle	support	caballete	
19	1663 6746	2	Konsol gsw.	console	console	cadena	



Verkleidung				encasement	revêtement	revestimiento	Bildtafel 022/3 diagram diagramme diagrama
K 464 Stand 06/12							
Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 6745	1	Klappe oben gsw.	flap	abattant	ventalla	
2	1663 6750	1	Klappe unten gsw.	flap	abattant	ventalla	
3	07934510	4	Scharnier	articulation	charnière	charnela	
4	1663 6978	20	L.fl.k.Shr. M6x16 10.9	screw	boulon	tornillo	
5	02393860	20	Contactscheibe A6	washer	rondelle	arandela	
6	0111 2813	20	Mutter M6 DIN934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
7	1663 6978	2	Gummipuffer Bumpon	rubber buffer	patin	gome de amortiguad.	
8	1663 6973	2	Gummimetallpuffer	rubber buffer	patin	gome de amortiguad.	
9	0111 9806	2	Scheibe 4,3 DIN9021	washer	rondelle	arandela	
10	0620 9764	2	Si.Mutter M4 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
11	0111 2824	10	Mutter M8 D934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
12	1663 1181	10	Sperrkantscheibe A8	thrust washer	disque de blocage	arandela	
13	1663 6462	1	Verriegelung gsw.	interlocking	dispositif de blocage	enclavamiento	
14	0114 1006	2	L.fl.k.Shr. M8x16 10.9	screw	boulon	tornillo	
15	0110 4944	2	Si.Mutter M8 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
16	0110 7163	2	Scheibe 9x16x1,6 DIN126	washer	rondelle	arandela	
17	1661 1457	1	Klappenverschluss	closure	arrêt	cierre	
18	0621 4192	2	Scheibe 8,4x25x3	washer	rondelle	arandela	
19	0114 2565	2	L.-Fl.k.Shr. M8x20 8.8	screw	boulon	tornillo	
20	0111 2322	8	Shr. M8x20 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
21	0621 4358	8	Scheibe 8,4x18x2 DIN134	washer	rondelle	arandela	
22	0110 6447	1	Splint 4x20 DIN94	split pin	goupille fendue	pasador d'alletas	
23	1663 1156	1	Stange	rod	barreau	barrote	



K 464
Stand 06/12

Verkleidung

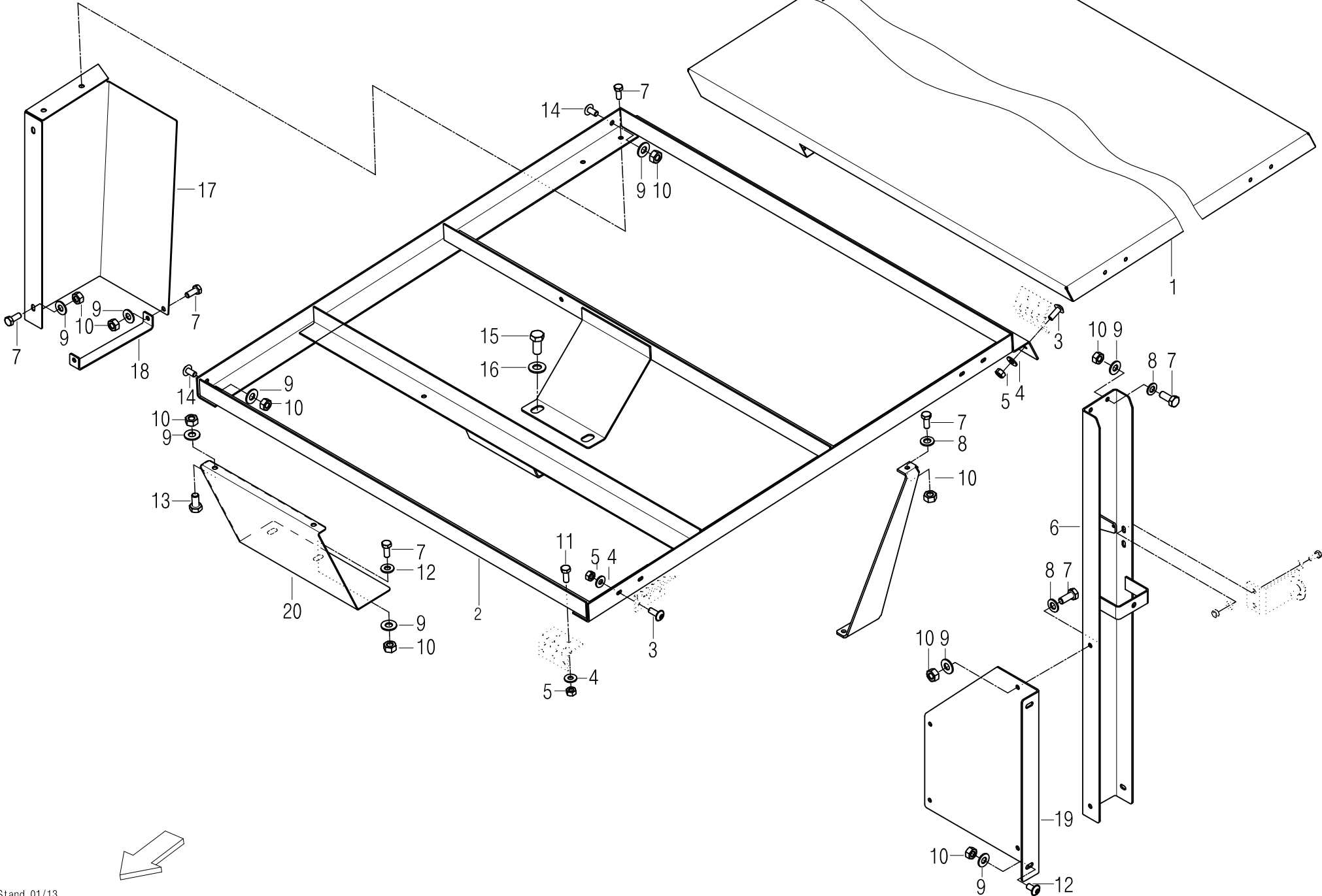
encasement

revêtement

revestimiento

Bildtafel 022/4
diagram
diagramme
diagrama

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 6725	1	Knüpfershaube gsw.	cowling	capot	capot	
2	0111 2813	8	Mutter M6 DIN934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
3	02393860	8	Contactscheibe A6	washer	rondelle	arandela	
4	07934510	2	Scharnier	articulation	charnière	charnela	
5	1663 6978	8	L.fl.k.Shr. M6x16 10.9	screw	boulon	tornillo	
6	1663 6973	3	Gummimetallpuffer	rubber buffer	patin	gome de amortiguad.	
7	0110 9806	3	Scheibe 4,3 DIN9021	washer	rondelle	arandela	
8	0620 9764	4	Si.Mutter M4 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
9	1663 6688	1	Schutz Nadel	needle guard	garde-aiguille	aguja de protección	
10	0114 1006	6	L.fl.k.Shr. M8x16 10.9	screw	boulon	tornillo	
11	1663 6743	1	Konsol gsw.	console	console	cadena	
12	1663 1181	15	Sperrkantscheibe A8	thrust washer	disque de blocage	arandela	
13	0111 2824	15	Mutter M8 D934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
14	1663 0024	1	Arretierung gsw.	adjustment	fixée	dispositivo de retención	
15	1663 6992	2	L.fl.k.Shr. M8x60 10.9	screw	boulon	tornillo	
16	0111 2322	7	Shr. M8x20 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
17	1663 6742	1	Stütze gsw.	support	support	soporte	
18	1663 6684	1	Halter	support	support	soporte	



Verkleidung

encasement

revêtement

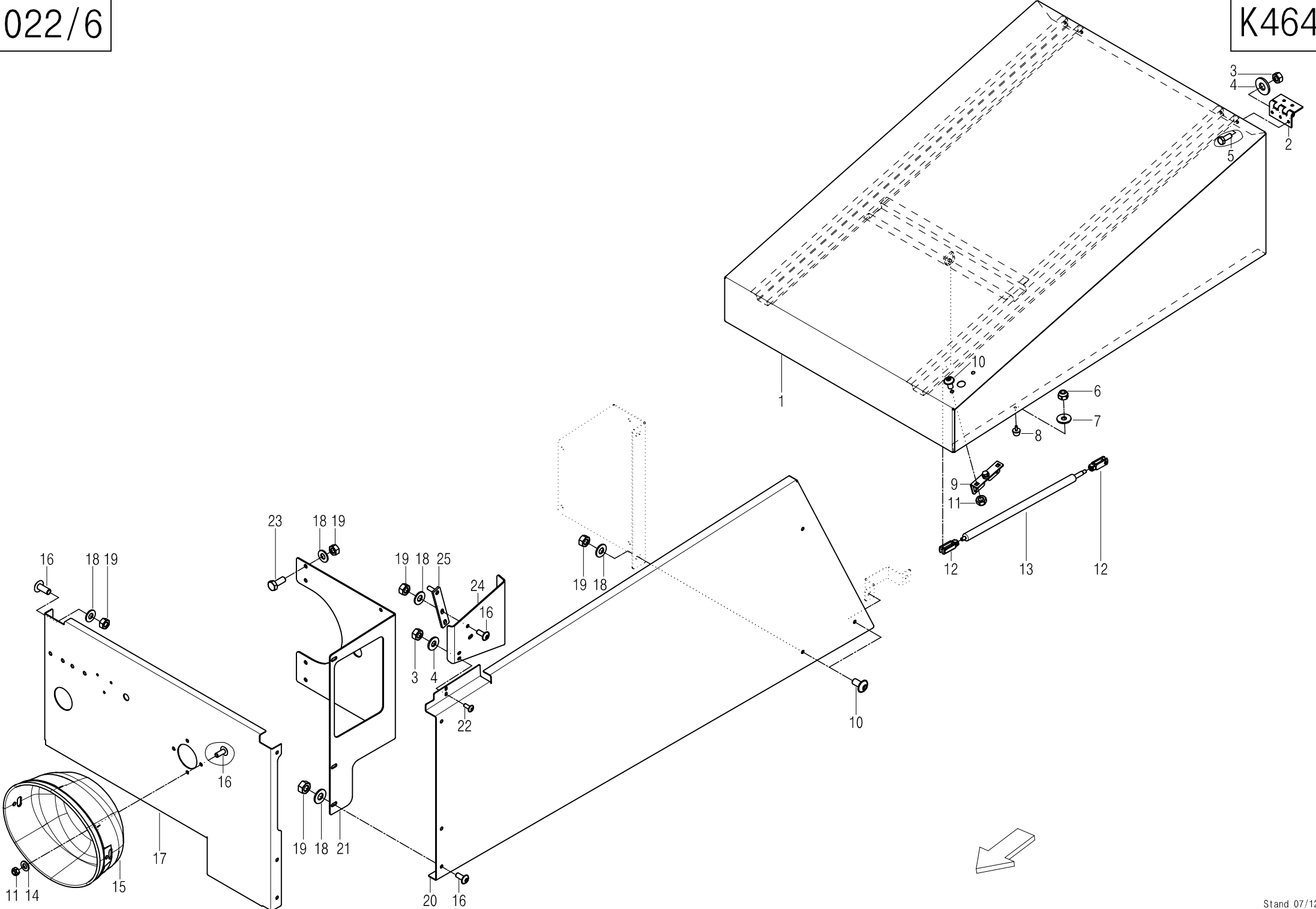
revestimiento

Bildtafel 022/5
diagram
diagramme
diagrama

K 464

Stand 01/13

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 6689	1	Dach	roof	toit	tejadillo	
2	1663 6660	1	Rahmen gsw.	frame	châssis	bastidor	
3	1663 6978	16	Linsenfl.kopfschr. M6x16 10.9	screw	boulon	tornillo	
4	023938600	12	Contactscheibe A6	washer	rondelle	arandela	
5	0111 2813	12	Mu. M6 DIN934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
6	1663 6670	1	Stütze gsw.	support	support	soporte	
7	0111 2322	21	Shr. M8x20 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
8	0110 7101	8	Scheibe 8 DIN125	washer	rondelle	arandela	
9	1663 1181	27	Sperrkantscheibe A8	thrust washer	disque de blocage	arandela	
10	0112 2824	29	Mu. M8 D934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
11	0110 3316	4	Shr. M6x16 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
12	0621 4358	2	Scheibe 8,4x18x2 DIN134	washer	rondelle	arandela	
13	0110 3316	4	Shr.M6x16 D933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
14	0114 1006	4	Linsenfl.kopfschr. M8x16 10.9	screw	boulon	tornillo	
15	1663 4034	4	Shr. M16x35 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
16	0621 4220	4	Scheibe 16 DIN134	washer	rondelle	arandela	
17	1663 6515	1	Halter	support	support	soporte	
18	1663 66 81	1	Stütze	support	support	soporte	
19	1663 6682	1	Konsol	console	console	cadena	
20	1663 6703	1	Abdeckblech	cover sheet	tôle de protection	chapa de recubrimiento	



K 464
Stand 07/12

Verkleidung

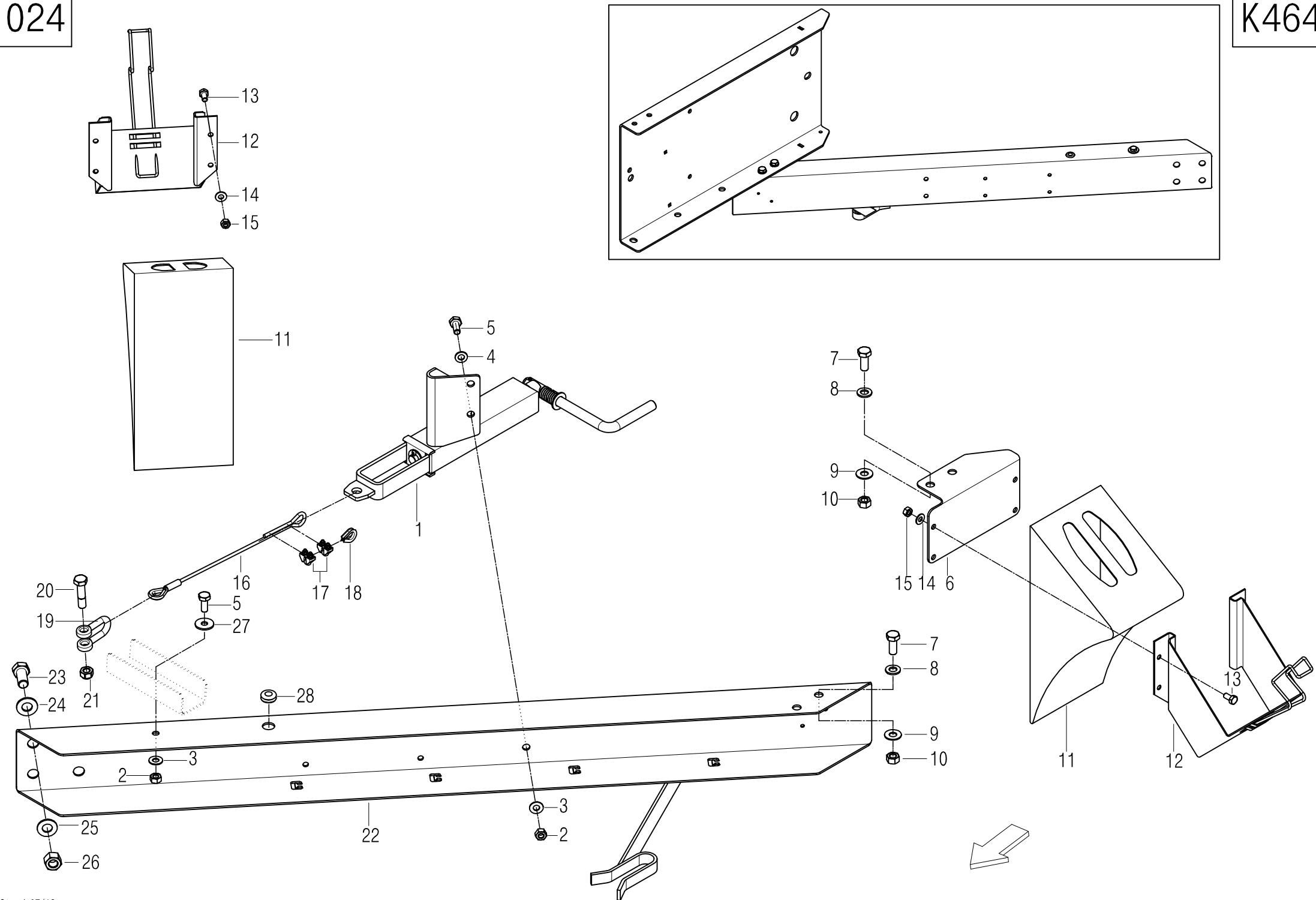
encasement

revêtement

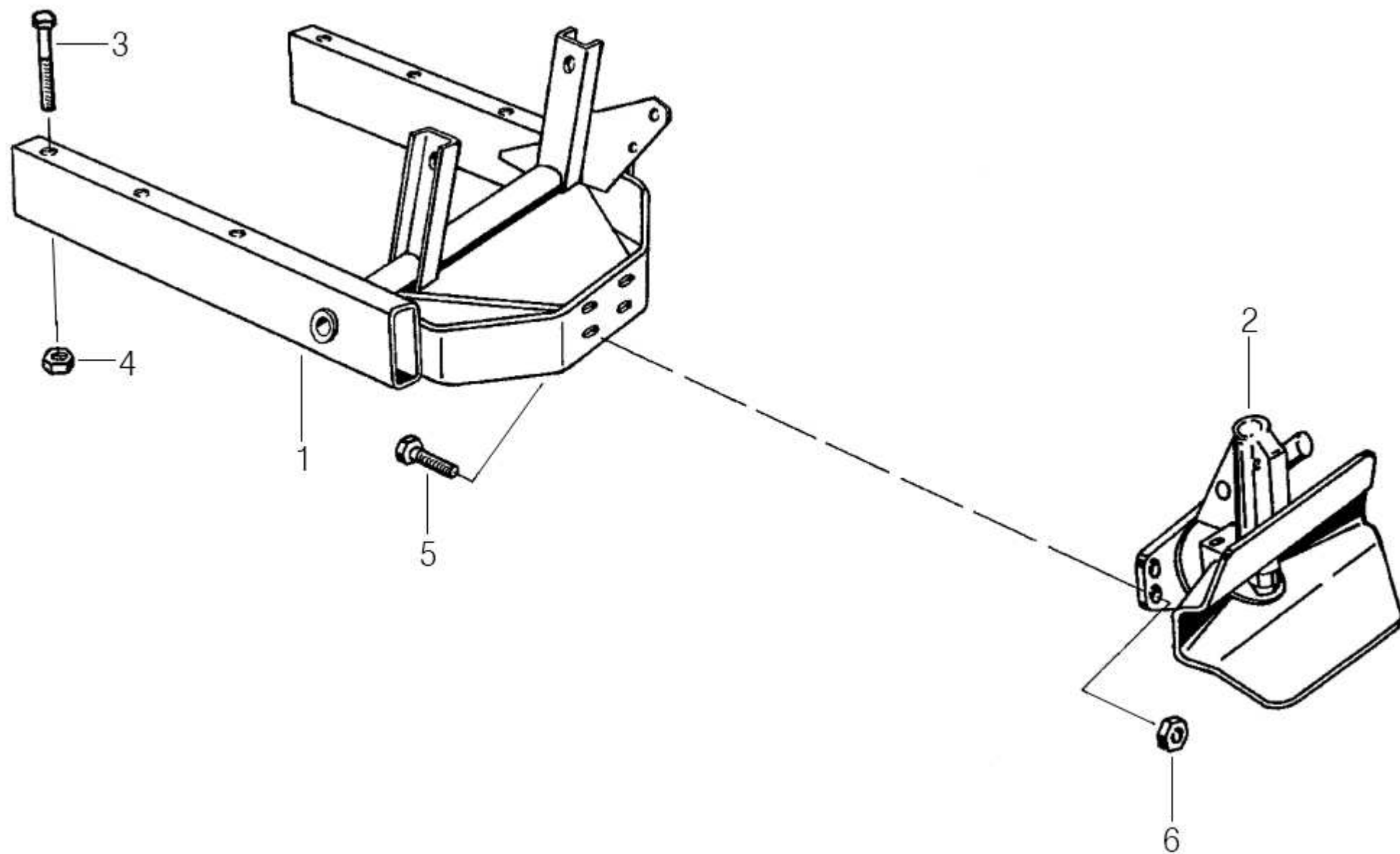
revestimiento

Bildtafel 022/6
diagram
diagramme
diagrama

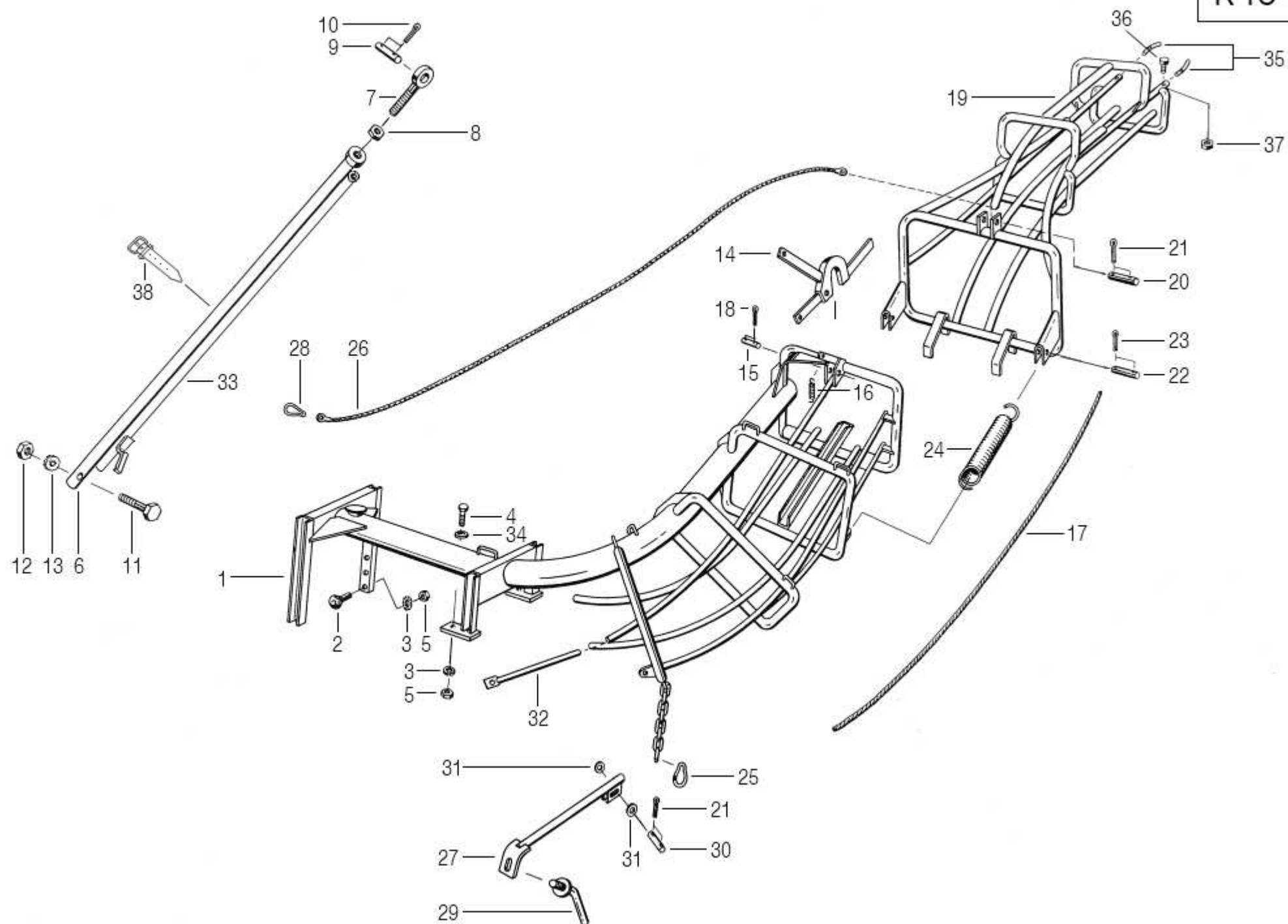
Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 6690	1	Haube vorn gsw.	cowling	capot	capot	
2	07934510	2	Scharnier	articulation	charnière	charnela	
3	0111 2813	4	Mutter M6 DIN934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
4	02393860	4	Contactscheibe A6	washer	rondelle	arandela	
5	0110 3316	4	Shr. M6x16 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
6	0620 9764	4	Si.Mutter M4 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
7	0111 9806	4	Scheibe 4,3 DIN9021	washer	rondelle	arandela	
8	1663 6973	4	Gummimetallpuffer	rubber buffer	patin	gome de amortiguad.	
9	1661 1457	1	Klappenverschluss	closure	arrêt	cierre	
10	0114 1006	5	L.fl.k.Shr. M8x16 10.9	screw	boulon	tornillo	
11	0110 4944	6	Si.Mutter M8 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
12	90000519	2	Gabelkopf	clevis	chape	cabeza de horquilla	
13	1663 6712	1	Gasdruckfeder	gas pressure spring	resort de pression	muelle de compresión	
14	0110 7101	4	Scheibe 8 DIN125	washer	rondelle	arandela	
15	1663 6734	1	Schutz mit Gummimannschette	guard	garde	guarda	
16	0114 2565	13	L.-Fl.k.Shr. M8x20 8.8	screw	boulon	tornillo	
17	1663 6685	1	Frontschutz	front guard	garde devant	guarda delante	
18	1663 1181	14	Sperrkantscheibe A8	thrust washer	disque de blocage	arandela	
19	0111 2824	14	Mutter M8 D934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
20	1663 6686	1	Schutz von Links	guard	garde	guarda	
21	1663 6683	1	Schutzhalter	support	support	soporte	
22	1663 6978	2	L.fl.k.Shr. M6x16 10.9	screw	boulon	tornillo	
23	0111 2322	5	Shr. M8x20 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
24	1663 6993	1	Konsol	console	console	cadena	
25	1663 7012	1	Arretierung gsw.	adjustment	fixée	dispositivo de retención	



Feststellbremse				stop brake	frein de stationnement	freno de mano	Bildtafel 024 diagram diagramme diagrama
K 464 Stand 07/12							
Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 6565	1	Handspindelbremse gsw.	stop brake	frein de stationnement	freno de mano	
2	0110 2659	2	Mutter M10 D934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
3	911581000	2	Sperrkantscheibe A10	thrust washer	disque de blocage	arandela	
4	0110 7103	2	Scheibe 10,5 DIN125	washer	rondelle	arandela	
5	0111 2418	2	Shr. M10x25 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
6	1663 6677	1	Halter	support	support	soporte	
7	0111 2529	2	Shr. M12x30 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
8	0621 4207	2	Scheibe 13 DIN125	washer	rondelle	arandela	
9	90001341	2	Contacttscheibe A12	washer	rondelle	arandela	
10	0111 2858	2	Mutter M12 DIN934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
11	1663 0072	2	Unterlegkeil	stop-block	cale	calzo	
12	1663 0070	2	Halter	support	support	soporte	
13	0111 2307	8	Shr. M8x16 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
14	1663 1181	8	Sperrkantscheibe A8	thrust washer	disque de blocage	arandela	
15	0111 2824	8	Mutter M8 D934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
16	1663 6964	1	Stahlseil	cable rope	câble en acier	cable de acero	
17	0113 6686	2	Seilklemme S 6,5	wire-rope clip	borne de corde	sujetacables	
18	0113 9169	2	Kausche B5	grommet	cosse à cordage	guardacabos	
19	0112 1829	1	Schäkel	clevis	manille	grillete	
20	0111 1486	1	Shr. M12x50 DIN931 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
21	0620 9769	1	Si.Mutter M12 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
22	1663 6369	1	Träger gsw.	support	support	soporte	
23	1663 4034	4	Shr. M16x35 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
24	0621 4220	4	Scheibe 16 DIN134	washer	rondelle	arandela	
25	02393910	4	Contacttscheibe A16	washer	rondelle	arandela	
26	0111 2886	4	Mutter M16 DIN934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	

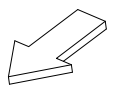
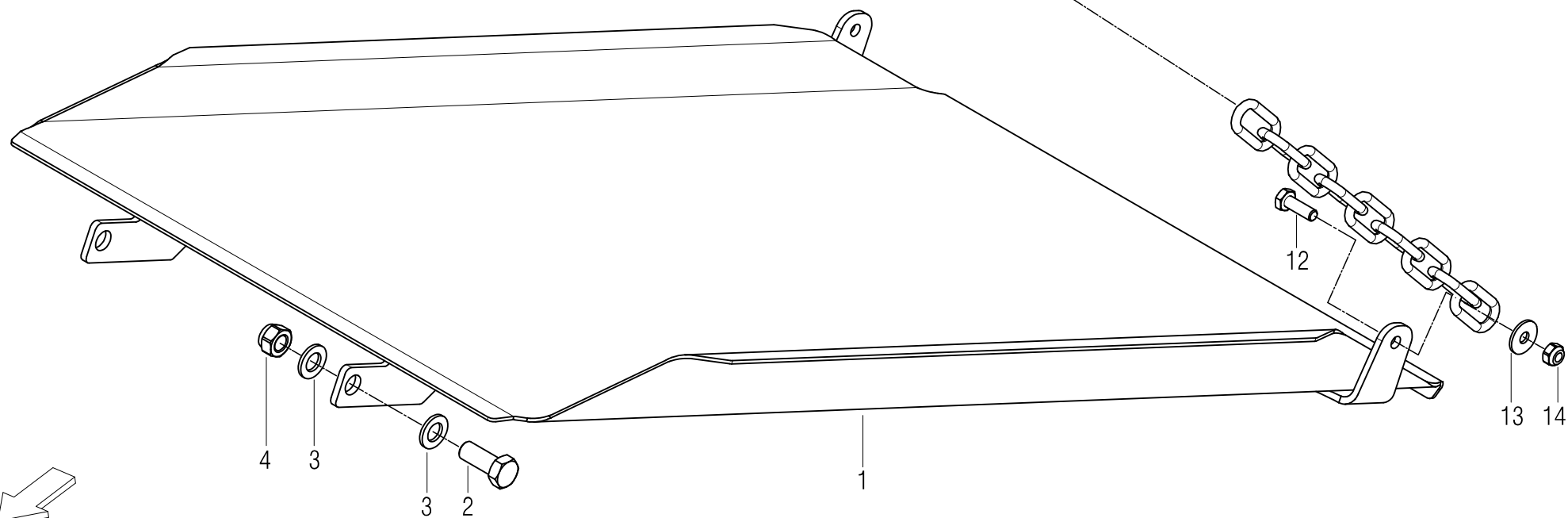
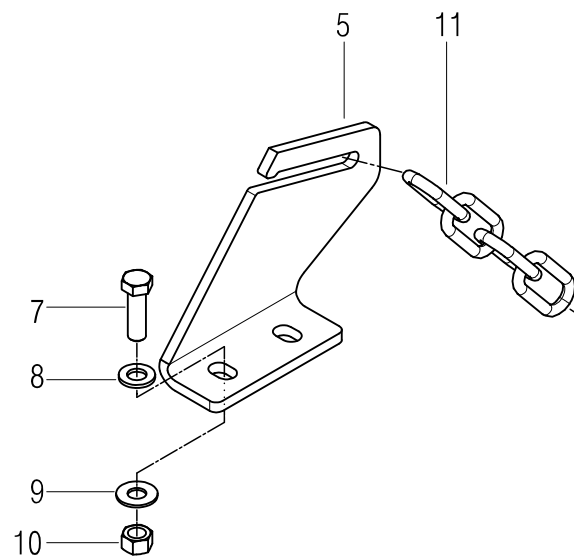
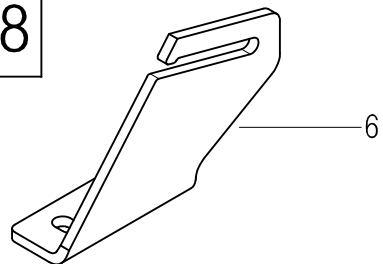


Anhängierzug				tumbril	remorque	remolque	Bildtafel 026 diagram diagramme diagrama
K 464 Stand 06/12							
Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 7001	1	Anhängierzug gsw.	tumbril	remorque	remolque	
2	1663 7011	1	Bolzenkupplung	coupling	accouplement	acoplamiento	
3	0111 1960	6	Shr. M16x160 D931 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
4	0112 7856	6	Si. Mutter M16 DIN985 8	lock nut	ecrou de securité	tuerca de seguridad	
5	0035 9961	4	Shr.M14x50 D931 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
6	0620 9770	4	Si.Mu.M14 D985 8	lock nut	ecrou de securité	tuerca de seguridad	



K 464
Stand 12/12

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	4335100771	1	Schurrenunterteil gsw.	part	part	pieza	
2	1663 0449	9	Linsenshr. ISO 7380 M12x30 10.9	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
3	90001341	13	Contactscheibe A12	washer	rondelle	arandela	
4	0111 2547	4	Shr. DIN933 M12x40 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
5	0111 2858	13	Mu. DIN934 M12 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
6	4330255760	1	Stütze gsw.	support	support	soporte	
7	9953925974	1	Au.shr. DIN444 M24x140	eye bolt	boulon	tornillo de armella	
8	1663 0545	1	Mu. M24 DIN936	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
9	1663 6526	1	Bolzen ISO2340 B 20x70	bolt	boulon	bulon	
10	0112 2072	2	Splint DIN94 5x32	splint pin	goupille fendue	pasador d'alletas	
11	0111 1915	1	Shr. DIN931 M16x90 10.9	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
12	0112 7856	1	Si.Mu. DIN934 M16 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
13	0621 4295	1	Scheibe DIN125A 17	spring washer	rondelle elastique	arandela elastica	
14	4330255752	1	Haken gsw.	clamp	crochet	gancho	
15	1663 6524	1	Bolzen ISO2340 B 16x60	bolt	boulon	bulon	
16	0621 5513	1	Zugfeder B2x16x11 6	tension spring	ressort de traction	resorte de tracción	
17	4330258868	1	PAS-Schnur D5 2,8m lg. 3,0kN	cord	cordón	cordón	
18	0110 6451	2	Splint 4x25 DIN94	split pin	goupille fendue	pasador d'alletas	
19	4335100788	1	Schurrenoberteil gsw.	bonnet	partie supérieure	parte superior	
20	1663 6522	1	Bolzen ISO2340 B 10x50	bolt	boulon	bulon	
21	0113 2621	4	Splint DIN94 3,2x16	split pin	goupille fendue	pasador d'alletas	
22	1663 6523	2	Bolzen ISO2340 B 12x45	bolt	boulon	bulon	
23	0113 2625	4	Splint DIN94 3,2x20	split pin	goupille fendue	pasador d'alletas	
24	9974880747	2	Zugfeder B10x110x40Aa	tension spring	ressort de traction	resorte de tracción	
25	1663 6296	1	Karabiner DIN5299 C 8x80 m. Verschl.	clipper	mousqueton	carabina	
26	4330255824	1	Halteseil	pendant rope	corde	cable de retención	
27	4330258570	1	Klappe gsw.	flap	valvule	válvula	
28	1663 6316	1	Karabinerhaken DIN5299 C 8x80	clipper	mousqueton	carabina	
29	4330255777	1	Griffschraube gsw.	screw	boulon	tornillo	
30	1663 6525	1	Bolzen ISO2340 B10x40	bolt	boulon	bulon	
31	1663 6249	2	Scheibe DIN1440 10	washer	rondelle	arandela	
32	4330255785	1	Führungsrohr	guide tube	tuyau	tubo guía	
33	02043074	1	Handstange gsw.	handhold	perche à main	pértiga de mano	
34	0621 4207	4	Scheibe DIN125A 13	washer	rondelle	arandela	
35	4335100956	2	Klemmstück	clamp piece	pièce de blocage	pieza de fijación	
36	0111 1298	2	Shr. DIN931 M10x45 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
37	0620 9768	2	Mu. DIN934 M10 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
38	009119018	1	Schnallenriemen	belt	ceinture	cinturón	



Ablageblech

bale discharge plate

tôle déchargement de balles

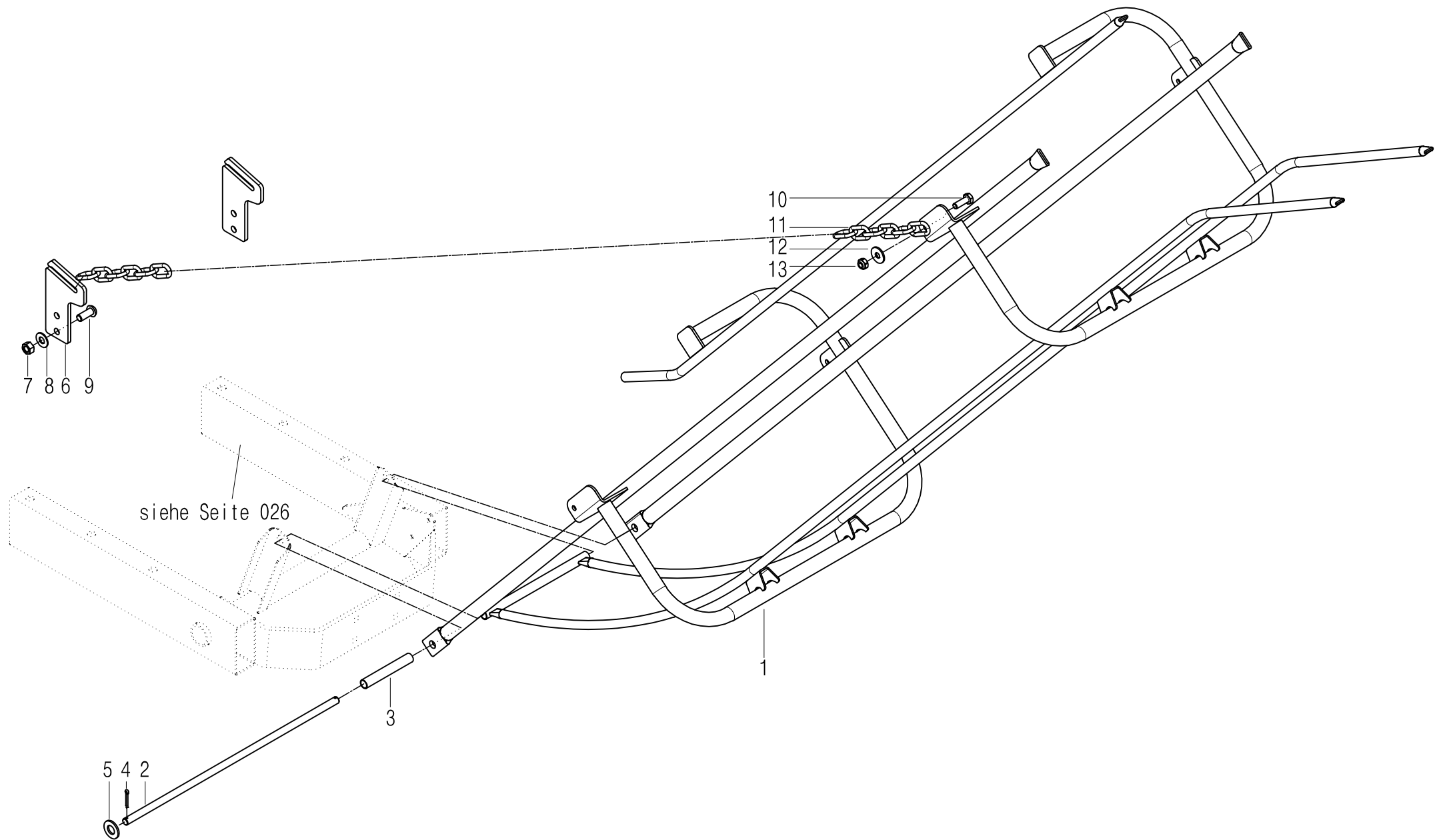
chapa de descarga

Bildtafel 028
 diagram
 diagramme
 diagrama

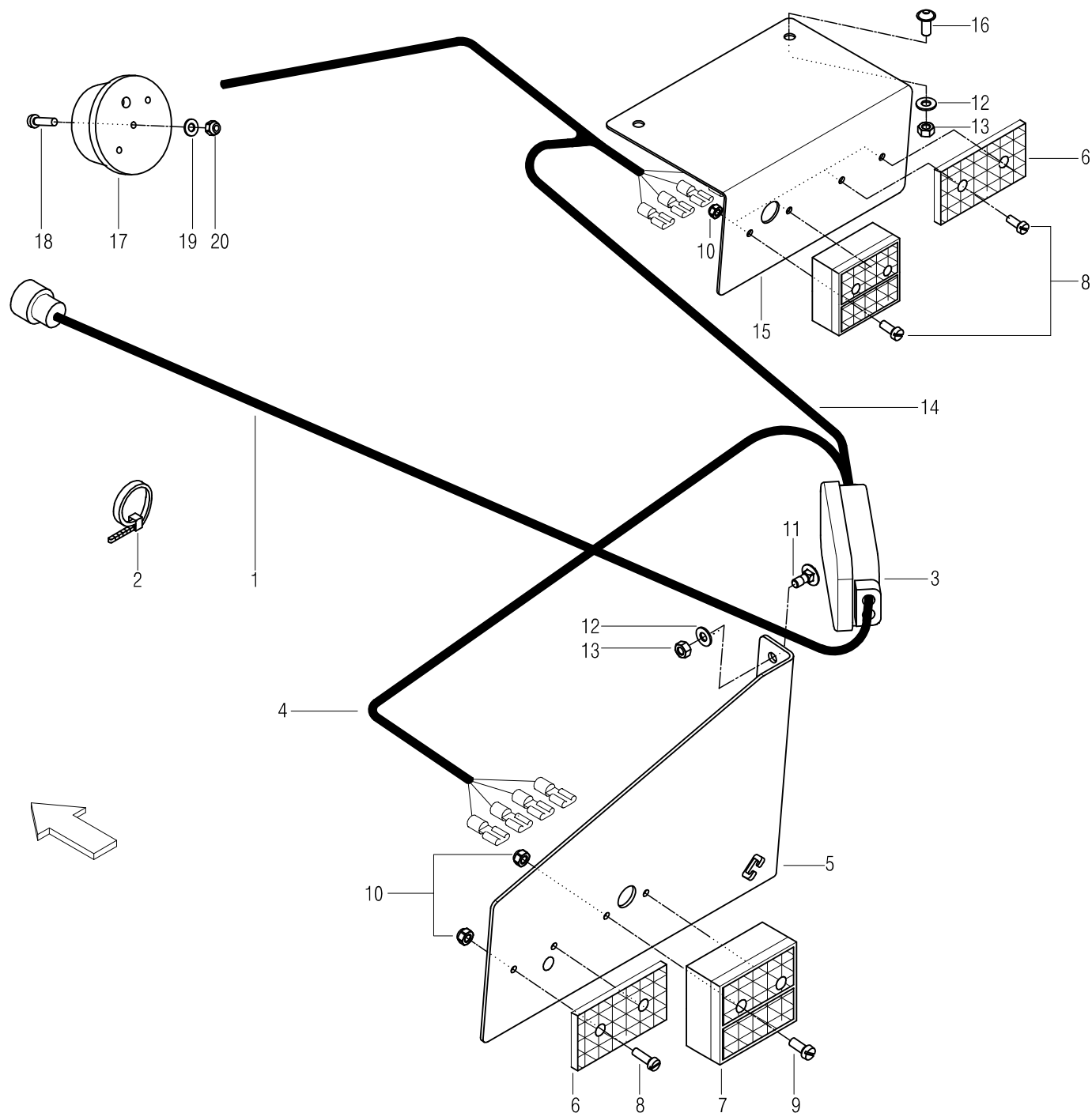
K 464

Stand 07/12

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 6530	1	Ballenablage gsw.	bale discharge plate	tôle déchargement de balles	chapa de descarga	
2	0117 7887	2	Shr.M16x40 D933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
3	0621 4295	4	Scheibe 16 DIN125	washer	rondelle	arandela	
4	0112 7856	2	Si. Mutter M16 DIN985 8	lock nut	écrou de securité	tuerca de seguridad	
5	1663 6643	1	Einhängung	attachment	suspension	suspensión	
6	1663 6644	1	Einhängung	attachment	suspension	suspensión	
7	0111 2547	4	Shr. M12x40 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
8	0621 4207	4	Scheibe 13 DIN125	washer	rondelle	arandela	
9	90001341	4	Contactscheibe A12	washer	rondelle	arandela	
10	0111 2858	4	Mutter M12 DIN934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
11	1663 6996	2	Kette	chaîne	chaîne	cadena	
12	0111 2429	2	Shr. M10x30 DIN933 8.8	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
13	0621 4197	2	Scheibe 10 DIN9021	washer	rondelle	arandela	
14	0620 9768	2	Si.Mutter M10 DIN 985 8	lock nut	écrou de securite	tuerca de seguridad	



gerade Schurre				straight chute	goulotte linéaire	chute recta	Bildtafel 029 diagram diagramme diagrama
K 464 Stand 08/12							
Pos.	Teile-Nr.	Menge	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen
pos.	part.nr.	qty.					notes
pos.	piece no.	qte.					notes
pos.	pieza no.	cat.					notas
1	1663 6615	1	gerade Schurre gsw.	straight chute	goulotte linéaire	chute recta	
2	1663 6491	1	Bolzen	bolt	boulon	bulon	
3	1663 6494	2	Buchse	bush	manchon	manguito	
4	0110 6451	2	Splint 4x25	split pin	goupille fendue	pasador d'alletas	
5	0621 4220	2	Scheibe 17	washer	rondelle	arandela	
6	1663 6642	2	Einhängung gerade	attachment	suspension	suspensión	
7	0111 2858	4	Sechskantmutter M12	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
8	90001341	4	Contactscheibe A12	washer	rondelle	arandela	
9	1663 0449	4	Linsenschraube M12x30	screw	boulon	tornillo	
10	0111 2429	1	Sechskantschraube M10x30	hexagon head screw	vis à tête hexagonale	torn. de cab.hexagonal	
11	1663 6621	1	Kette G8x52	chaîne	chaîne	cadena	
12	0621 4197	1	Scheibe 10,5	washer	rondelle	arandela	
13	0620 9768	1	Sicherungsmutter M10	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	



Beleuchtung

lightening equipment

dispositif d'éclairage

instalación de alumbrado

Bildtafel 030
 diagram
 diagramme
 diagrama

K 464

Stand 07/12

Pos. pos. pos. pos.	Teile-Nr. part.nr. piece no. pieza no.	Menge qty. qte. cat.	Benennung	description	designation	denominacion	Bemerkungen notes notes notas
1	1663 7016	1	elektrische Leitung 7000mm	electric cable	conduction électrique	conducto eléctrico	
2	0139 7828	35	Kabelbinder	cable clip	collier rilsan	abrazadera de cables	
3	1663 3102	1	Kabelverbindungsdose	cable clip box	boîte à collier rilsan	caja d'abrazadera de cables	
4	1663 7017	1	elektrische Leitung 1950mm	electric cable	conduction électrique	conducto eléctrico	
5	1663 6761	1	Leuchtenhalter	light bracket	support d'éclat	soporte de lámpara	
6	0430 8511	2	Rückstrahler	rear reflector	cataphote	reflector	
7	0135 7870	2	Heckleuchte	tail lamp	cataphote	reflector	
8	0110 5524	4	Zyl.schraube AM5x12 D84	screw	boulon	tornillo	
9	0110 5526	2	Zyl.schraube AM5x16 DIN84	screw	boulon	tornillo	
10	0620 9765	6	Si.Mutter M5 DIN985	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	
11	0110 8524	2	Shr. M8x20 DIN603 8.8	screw	boulon	tornillo	
12	1663 1181	4	Sperrkantscheibe A8	washer	rondelle	arandela	
13	0111 2824	4	Mutter M8 D934 8	hexagonal nut	écrou hexagonal	tuerca hexagonal	
14	1663 7018	1	elektrische Leitung 2650mm	electric cable	conduction électrique	conducto eléctrico	
15	1663 6438	1	Halteblech	retaining plate	tôle	chapa de sujeción	
16	0114 2565	2	L.-Fl.k.Shr. M8x20 8.8	screw	boulon	tornillo	
17	1663 6729	1	Begrenzungsleuchte	side-marker lamp	lampe de limitation	luz de gálibo	
18	0110 5510	1	Zyl.schraube AM4x10 DIN84	screw	boulon	tornillo	
19	0111 9806	1	Scheibe 4,3 DIN9021	washer	rondelle	arandela	
20	0620 9764	1	Si.Mutter M4 DIN 985 8	lock nut	ecrou de securite	tuerca de seguridad	